



## Kasutusjuhend



**Lugege enne kasutamist hoolikalt läbi!**

**Hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles**

See käitus- ja montaažijuhend on masina osa. Uute ja kasutatud masinate tarnijad on kohustatud kirjalikult dokumenteerima, et käitus- ja montaažijuhend on väljastatud koos masinaga ja kliendile üle antud.

**AXENT 90.1**

5903546-C-et-1223

Algupärane kasutusjuhend

## Eessõna

Austatud klient

koosteseeria AXENT suurpinnapuisturi ostuga olete väljendanud oma usaldust meie toote vastu. Täname! Soovime seda usaldust õigustada. Olete saanud võimsa ja töökindla masina.

Võimalike probleemide korral on meie klienditeenindus alati teie käsutuses.



**Palume Teil see kasutusjuhend enne suurpinnapuisturi käikuvõtmist hoolikalt läbi lugeda ja järgida selles esitatud juhiseid.**

Kasutusjuhendis kirjeldatakse põhjalikult kasutamist ning antakse kasulikke juhiseid monteerimise ja hoolduse kohta.

Juhendis võidakse kirjeldada seadiseid, mis ei kuulu Teie masina varustuse hulka.

Nagu Te teate, ei aktsepteerita garantiinõudeid kahjude eest, mis tekivad käsitsemisvigade või asjatundmatu kasutamise tõttu.



Sisestage palun siia oma masina tüüp, seerianumber ja ehitusaasta.  
Need andmed leiate tehasesildilt või raamilt.  
Varuosade või hiljem paigaldatava erivarustuse tellimisel ning kaebuste korral tuleb alati esitada need andmed.

Tüüp:

Seerianumber:

Valmistusaasta:

## Tehnilised täiendused

Soovime oma tooteid pidevalt edasi arendada. Seepärast jätame endale õiguse oma seadmeid ilma etteteatamata parandada ja muuta, ilma et meil tekiks kohustust teha sama juba müüdnud seadmetel.

Vastame heameelega Teie täiendavatele küsimustele.

Lugupidamisega

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

# Sisukord

<b>1</b>	<b>Otstarbekohane kasutamine</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Kasutusjuhised</b>	<b>8</b>
2.1	Selle kasutusjuhendi kohta	8
2.2	Kasutusjuhendi ülesehitus	8
2.3	Juhised teksti esituse kohta	9
2.3.1	Juhised	9
2.3.2	Loendid	9
2.3.3	Viited	9
<b>3</b>	<b>Ohutus</b>	<b>10</b>
3.1	Üldised märkused	10
3.2	Hoiatusjuhiste tähendus	10
3.3	Üldist masina ohutuse kohta	11
3.4	Juhised käitajale	11
3.4.1	Personali kvalifikatsioon	11
3.4.2	Instrueerimine	12
3.4.3	Õnnetuste vältimine	12
3.5	Märkused tööohutuse kohta	12
3.5.1	Masina seiskamine	12
3.5.2	Masina täitmine	13
3.5.3	Kasutuselevõtmise eelsed kontrollimised	13
3.5.4	Ohuala	13
3.5.5	Töö ajal	14
3.5.6	Rattad ja pidurid	14
3.6	Väetise ja teomürgi kasutamine	15
3.7	Hüdraulikasüsteem	15
3.8	Hooldus ja korrashoid	16
3.8.1	Hoolduspersonali kvalifikatsioon	16
3.8.2	Kuluvad osad	16
3.8.3	Hooldus- ja korrashoiutööd	17
3.9	Liiklusohutus	17
3.9.1	Kontroll enne sõidu alustamist	17
3.9.2	Transportsõit masinaga	18
3.10	Kaitseeadised, hoiatus- ja instruksioonijuhised	18
3.10.1	Kaitseeadiste, hoiatus- ja instruksioonijuhiste asetus	18
3.10.2	Kaitseeadiste funktsioon	21
3.11	Hoiatuste ja juhiste kleebised	22
3.11.1	Hoiatusjuhiste kleebised	23
3.11.2	Instruktsioonijuhiste kleebised	24
3.12	Tehasesilt ja masina tähistus	26
3.13	Valgustusseade, eesmised, külgmised ja tagumised reflektorid	28
<b>4</b>	<b>Masina andmed</b>	<b>29</b>
4.1	Tootja	29
4.2	Masina kirjeldus	29

4.2.1	Koostesõlmede ülevaade.....	30
4.3	Tehnilised andmed.....	34
4.3.1	Põhivarustuse tehnilised andmed.....	34
4.3.2	Väetise puistemehhanismi tehnilised andmed.....	36
4.3.3	Rattad ja rehvid.....	37
4.4	Erivarustused.....	39
4.4.1	Suurpinnapuisturi erivarustused.....	40
4.4.2	Väetise puistemehhanismi erivarustused.....	40
<b>5</b>	<b>Transport ilma traktorita.....</b>	<b>42</b>
5.1	Üldised ohutusjuhised.....	42
5.2	Peale- ja mahalaadimine, seismapanek .....	42
<b>6</b>	<b>Kasutuselevõtt.....</b>	<b>43</b>
6.1	Masina vastuvõtmine.....	43
6.2	Kasutusluba.....	43
6.3	Nõuded traktorile.....	44
6.4	Kardaanvõlli monteerimine masinale.....	44
6.5	Masina paigaldamine traktorile.....	47
6.5.1	Eeltingimused.....	47
6.5.2	Kuulpeaühendus.....	49
6.5.3	Hitch-ühendus.....	50
6.5.4	Tugijala eemaleklappimine .....	51
6.5.5	Kardaanvõlli paigaldamine traktorile.....	51
6.5.6	Pidurid.....	52
6.5.7	Seisupiduri vabastamine.....	55
6.5.8	Muude liitmike külgeühendamine.....	55
6.6	Masina täitmine.....	56
6.7	Kontrollige täitetaset .....	57
<b>7</b>	<b>Puisterežiim .....</b>	<b>59</b>
7.1	Üldised märkused .....	59
7.2	Transpordilindi kiiruse seadistamine .....	60
7.3	Eeldoseerimisklapi ava seadistamine .....	60
7.4	Väetise puistamine.....	61
7.4.1	Puisterežiimi kulg.....	61
7.4.2	Märkused puistetabeli kohta.....	61
7.4.3	Seadistage masin ISOBUS-terminali kaudu .....	62
7.4.4	Töölaiuse seadistamine .....	64
7.4.5	Äraandmispunkti seadistamine .....	67
7.4.6	Laotuskoguse seadistamine.....	69
7.4.7	Puistamine ringipööramisalas.....	69
7.5	Jääkide eemaldamine.....	71
7.5.1	Ohutusjuhised .....	71
7.5.2	Masina tühjendamine .....	72
7.6	Masina seismapanek ja lahutamine.....	72
<b>8</b>	<b>Rikked ja võimalikud põhjused.....</b>	<b>77</b>
<b>9</b>	<b>Hooldus ja korrashoid .....</b>	<b>79</b>

9.1	Ohutus.....	79
9.2	Masina puhastamine.....	82
9.2.1	Juhtrullide laagerduste puhastamine.....	82
9.2.2	Puhastusvee väljalaskmine.....	83
9.2.3	Mustusepüüduuri ja rataste puhastamine.....	84
9.3	Määrimisplaan.....	84
9.3.1	Põhimasina määrimiskohad.....	84
9.3.2	Liigendvõlli määrimine.....	86
9.3.3	Pidurivõlli laagerduse määrimiskohad.....	86
9.3.4	Rattarummu laagerduse määrimiskohad.....	87
9.3.5	Hoovastikutaldriku määrimiskohad.....	87
9.4	Kuluvad osad ja kruviühendused.....	88
9.4.1	Kuluvate osade kontrollimine.....	88
9.4.2	Kruviühenduste kontrollimine.....	88
9.5	Katted.....	89
9.5.1	Eesmine kate.....	89
9.5.2	Puistemehhanismi kate.....	90
9.6	Elektrisüsteem, elektroonika.....	91
9.7	Hüdraulikasüsteem.....	92
9.7.1	Hüdraulikavoolikute kontrollimine.....	93
9.7.2	Hüdraulikavoolikute vahetamine.....	93
9.7.3	Hüdraulikasilinder seadefunktsioonide jaoks.....	94
9.7.4	Transpordilindi ajami kontrollimine.....	95
9.8	Veetiisli vedrustuse seadistus.....	95
9.9	Haakesead.....	97
9.10	Transpordilindi seadistus.....	97
9.10.1	Transpordilindi asetuse justeerimine.....	97
9.10.2	Transpordilindi pinge seadistamine.....	99
9.11	Lindikaabitsa järeelseadmine.....	100
9.12	Veermik ja pidurid.....	102
9.12.1	Piduriseadme seisukorra ja talitluse kontrollimine.....	102
9.12.2	Hoovastikutaldriku tühja tee kontrollimine.....	103
9.12.3	Õhuanuma tühjendamine veest.....	104
9.12.4	Piduriklotsi kontrollimine.....	105
9.13	Rattad ja rehvid.....	105
9.13.1	Rehvide kontrollimine.....	105
9.13.2	Rataste seisukorra kontrollimine.....	106
9.13.3	Rattarummu laagrilõtku kontrollimine.....	106
9.13.4	Ratta vahetamine.....	106
9.13.5	Pidurihoova pikkuse kontrollimine.....	107
9.14	Masina päästmine.....	108
9.15	Väetise puistemehhanismi hooldus.....	109
9.15.1	Kontrollige jaotusketta rummu asukohta.....	109
9.15.2	Segamismehhanismi ajami kontrollimine.....	110
9.15.3	Doseerimisklapi seadistuse justeerimine.....	112
<b>10</b>	<b>Talvine ladustamine ja konserveerimine.....</b>	<b>115</b>

10.1	Ohutus.....	115
10.2	Masina pesemine.....	115
10.3	Masina konserveerimine.....	116
<b>11</b>	<b>Jäätmekäitlus.....</b>	<b>117</b>
11.1	Ohutus.....	117
11.2	Masina utiliseerimine.....	117
<b>12</b>	<b>Lisa.....</b>	<b>118</b>
12.1	Pöördemoment.....	118
12.2	Rehvitabel.....	123
<b>13</b>	<b>Garantii.....</b>	<b>125</b>

# 1 Otstarbekohane kasutamine

Kasutage koosteseeria AXENT suurpinnapuistureid ainult vastavalt selles kasutusjuhendis esitatud andmetele.

Koosteseeria AXENT suurpinnapuisturid on ehitatud vastavalt nende sihtotstarbelisele kasutamisele ja neid tohib **eranditult** kasutada kuivade, teraliste ja kristalsete väetiste, seemnete ja teomürgi puistamiseks.

Masin on ette nähtud käsitlemiseks ühe inimese poolt ja haakimiseks veduki külge, mis vastab käesoleva kasutusjuhendi nõuetele.

Suurepinnapuisturit nimetatakse järgmistes peatükkides „masinaks“.

Igasugune muul otstarbel kasutamine on mitteotstarbekohane kasutamine. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta. Kogu risk jääb käitaja kanda.

Otstarbekohase kasutamise juurde kuulub ka tootja poolt ettenähtud käitus-, hooldus- ja remonditingimuste järgimine. Kasutage varuosadena üksnes RAUCH tootja originaalvaruosi.

Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida üksnes isikud, kes on masinaga tuttavad ning keda on kaasnevatest ohtudest teavitatud.

Masina kasutamisel tuleb järgida juhiseid masina käitamiseks, hooldamiseks ja ohutuks ümberkäimiseks, nii nagu neid on kirjeldatud antud kasutusjuhendis ja tootja poolt masinale paigaldatud hoiatusjuhiste ja hoiatuspiktogrammide kujul. Masina kasutamisel tuleb järgida kehtivaid ohutuseeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnika, töömeditsiini ja liikluseeskirja nõudeid.

Masina omavoliline modifitseerimine pole lubatud. Vastasel korral kaotab tootja kahjuvastutus kehtivuse.

## ■ **Proгноositav väärkasutamine**

Tootja juhib masinale paigaldatud hoiatusjuhiste ja hoiatuspiktogrammidega tähelepanu prognoositavale väärkasutamisele. Järgige tingimata neid hoiatusjuhiseid ja hoiatuspiktogramme. Nii hoiate ära masina kasutamise viisil, mis ei ole kasutusjuhendis ette nähtud.

## 2 Kasutusjuhised

### 2.1 Selle kasutusjuhendi kohta

See kasutusjuhend on masina **lahutamatu osa**.

Kasutusjuhend sisaldab olulisi juhiseid masina **ohutu, asjakohase** ja ökonoomse **kasutamise** ja **hoolduse** kohta. Nende järgimine aitab **vältida ohte**, vähendada remondikulusid ja seisuaegu ning pikendada sellega juhitava masina töökindlust ja eluiga.

Kogu sellest kasutusjuhendist ja kõigist tarnedokumentidest koosnevat dokumentatsiooni tuleb hoida kättesaadavana masina kasutuskohas (nt traktoris).

Masina müümisel tuleb ka kasutusjuhend edasi anda.

Kasutusjuhend on suunatud masina käitajale ning selle operaatoritele ja hoolduspersonalile. Juhendi peavad läbi lugema, sellest aru saama ja seda rakendama kõik isikud, kes täidavad masina juures järgmisi ülesandeid:

- kasutamine,
- hooldamine ja puhastamine,
- tõrgete kõrvaldamine.

Pöörake eriti tähelepanu:

- ohutuse peatükile,
- kõigis peatükkides olevaid hoiatusi.

Kasutusjuhend ei asenda Teie kui käitaja ja masina juhtseadme käsitsemispersonalil **omavastutust**.

### 2.2 Kasutusjuhendi ülesehitus

Kasutusjuhend on jagatud kuude sisulisse alajaotusse

- Kasutusjuhised
- Ohutusjuhised
- Masina andmed
- Juhised masina käsitsemiseks
- Juhised rikete tuvastamiseks ja kõrvaldamiseks
- Hooldus- ja korrashoiueeskirjad



## 2.3 Juhised teksti esituse kohta

### 2.3.1 Juhised

Käsitsemispersonali poolt tehtavad toimingud on kujutatud järgmiselt.

- ▶ Toimimisjuhised, samm 1
- ▶ Toimimisjuhised, samm 2

### 2.3.2 Loendid

Kohustusliku järjekorrata loendid on kujutatud loendipunktidega loeteluna:

- Omadus A
- Omadus B

### 2.3.3 Viited

Viited dokumendi teistele tekstikohadele on tähistatud lõigunumbri, pealkirjateksti või lehekülje andmetega:

- **Näide:** Järgige ka 3 *Ohutus*

Viited teistele dokumentidele on esitatud märkuse või juhiseana ilma konkreetse peatüki- ja leheküljenumbrita:

- **Näide:** Juhinduge kardaanvõlli tootja kasutusjuhendist.

## 3 Ohutus

### 3.1 Üldised märkused

Peatükis **Ohutus** kirjeldatakse paigaldatud masinaga ümberkäimise põhilisi ohutusjuhiseid ning töö- ja liiklusohutuseeskirju.

Selles peatükis kirjeldatud juhiste järgimine on masina ohutu kasutamise ja tõrkevaba töö põhieeldus.

Lisaks leiate selle kasutusjuhendi teistest peatükkidest muid hoiatusi, mida tuleb samuti täpselt järgida. Hoiatusjuhised paiknevad vastavate tegevuste kirjelduse ees.

Kolmandate tootjate tarnitud komponente puudutavad hoiatused leiate vastavate tootjate dokumentidest. Järgige ka neid hoiatusi.

### 3.2 Hoiatusjuhiste tähendus

Selles kasutusjuhendis on hoiatused liigitatud vastavalt ohu raskusele ja ohu tekke tõenäosusele.

Ohusümbolid juhivad tähelepanu jääkohtudele, mis tekivad masina käitamisel. Hoiatused on järgmise struktuuriga:

---

Sümbol + **Märksõna**

Selgitus

---

#### Hoiatuste ohuastmed

Ohuastet tähistab märksõna. Ohuastmed on liigitatud järgmiselt:

#### **OHT!**

##### **Ohu liik ja allikas**

See hoiatus juhhib tähelepanu vahetule ohule, mis puudutab inimeste tervist ja elu.

Selle hoiatusjuhise eiramine põhjustab raskeid, ka surmaga lõppevaid vigastusi.

- ▶ Järgige kindlasti selle ohu vältimiseks kirjeldatud abinõusid.

#### **HOIATUS!**

##### **Ohu liik ja allikas**

See hoiatus juhhib tähelepanu võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib ohustada inimeste tervist.

Selle märkuse eiramine põhjustab raskeid vigastusi.

- ▶ Järgige kindlasti selle ohu vältimiseks kirjeldatud abinõusid.

**⚠ ETTEVAATUST!****Ohu liik ja allikas**

See hoiatus juhib tähelepanu võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib ohustada inimeste tervist.

Selle hoiatusjuhise eiramine põhjustab vigastusi.

- ▶ Järgige kindlasti selle ohu vältimiseks kirjeldatud abinõusid.

**TEATIS!****Ohu liik ja allikas**

See hoiatusjuhise hoiatab vara- ja keskkonnakahjude eest.

Selle hoiatusjuhise eiramine põhjustab kahjustusi masinal ja keskkonnas.

- ▶ Järgige kindlasti selle ohu vältimiseks kirjeldatud abinõusid.



See on juhise:

Üldised märkused sisaldavad nõuandeid kasutamise kohta ning eriti olulist infot, kuid ei hoiata ohtude eest.

### 3.3 Üldist masina ohutuse kohta

Masin on valmistatud vastavalt tehnika praegusele tasemele ja tunnustatud tehnikareeglitele. Sellegipoolest võib selle kasutamine ja hooldus ohustada kasutaja või kolmandate isikute tervist või kahjustada masinat või muid materiaalseid väärtusi.

Masinat tohib seetõttu kasutada üksnes

- ainult laitmatus ja liiklusohutus olekus,
- järgides ohutuseeskirju ja arvestades võimalike ohtudega.

See tähendab, et te peate olema lugenud ja endale selgeks teinud selle kasutusjuhendi sisu. Te peate tundma kehtivaid ohutuseeskirju ning üldtunnustatud ohutustehnika, töömeditsiini ja liikluseeskirju ning oskate eeskirju ja reegleid ka rakendada.

### 3.4 Juhised käitajale

Käitaja vastutab masina otstarbekohase kasutamise eest.

#### 3.4.1 Personali kvalifikatsioon

Masina kasutamise, hoolduse ja remondiga tegelevad isikud peavad olema enne töö algust selle kasutusjuhendi läbi lugenud ja selle endale selgeks teinud.

- Masinat tohivad käitada üksnes instrueeritud ja käitaja volitatud töötajad.
- Väljaõppe/koolituse/instrueerimise faasis olevad isikud tohivad masinal töötada üksnes kogunud isiku järelevalve all.
- Hooldus- ja korrashoiutöid tohib teha ainult kvalifitseeritud hoolduspersonal.

#### 3.4.2 Instrueerimine

Tootja müügipartnerid, tehase esindajad või töötajad instrueerivad käitajat masina käsitlemise ja hoolduse osas.

Käitaja peab kandma hoolt selle eest, et uued operaatorid ja hooldustöötajad läbiks masina põhjaliku koolituse vastavalt sellele kasutusjuhendile.

#### 3.4.3 Õnnetuste vältimine

Ohutuse ja õnnetuste vältimise eeskirjad on igas riigis õigusaktidega reguleeritud. Masina käitaja vastutab kasutuskoha riigis kehtivate eeskirjade järgimise eest.

Järgige lisaks veel järgmisi juhiseid:

- Ärge laske masinal mitte kunagi töötada ilma järelevalveta.
- Töötamise ja transpordisõidu ajal ei tohi mingil juhul masinale ronida (**kaasasõidukeeld**).
- **Ärge** kasutage masinaosi ronimise abivahendina.
- Kandke keha ligi hoidvaid riideid. Vältige tööriideid, millel on vööd, narmad või muud osad, mis võivad kinni jääda.
- Arvestage kemikaalidega ümberkäimisel vastava tootja hoiatusi. Võimalik, et peate kandma isikukaitsevarustust (IKV).

### 3.5 Märkused tööohutuse kohta

Kasutage masinat ainult tööohutus olekus. Nii väldite ohtlikke olukordi.

#### 3.5.1 Masina seiskamine

Pange masin seisma üksnes tühja punkriga ning horisontaalsel ja stabiilsel pinnasel.

Kontrollige enne lahutamist, kas masin on ümbermineku ja veerema hakkamise eest kaitstud.

- Kas seisupidur on rakendatud?
- Kas tugijalg on alla klapitud ja lukustatud?
- Kas rattad on tõkisingadega kindlustatud?

Täpsemat informatsiooni leiate peatükist *7.6 Masina seismapanek ja lahutamine*

### 3.5.2 Masina täitmine

- Täitke masinat ainult siis, kui masin on paigaldatud või kinnitatud traktorile (olenevalt masinast).
- Täitke masinat üksnes seisva traktormootoriga. Võtke süütevõte välja, et keegi ei saaks mootorit käivitada.
- Veenduge, et täitmispoolel on piisavalt vaba ruumi.
- Kasutage täitmiseks sobivaid abivahendeid (nt kopplaadur, kruvikonveier).
- Pidage silmas masina max lubatud kasulikku koormust ja lubatud kogukaalu.
- Täitke masin maksimaalselt servakõrguseni. Kontrollige täitetaset.
- Täitke masinat ainult suletud kaitsevõredega. Need ei lase puistematerjalil tekkida puistematerjali klompidest ja muudest võõrkehade tingitud tõrkeid.

### 3.5.3 Kasutuselevõtmise eelsed kontrollimised

Kontrollige masina töökindlust enne esimest ja enne iga järgmist kasutuselevõttu.

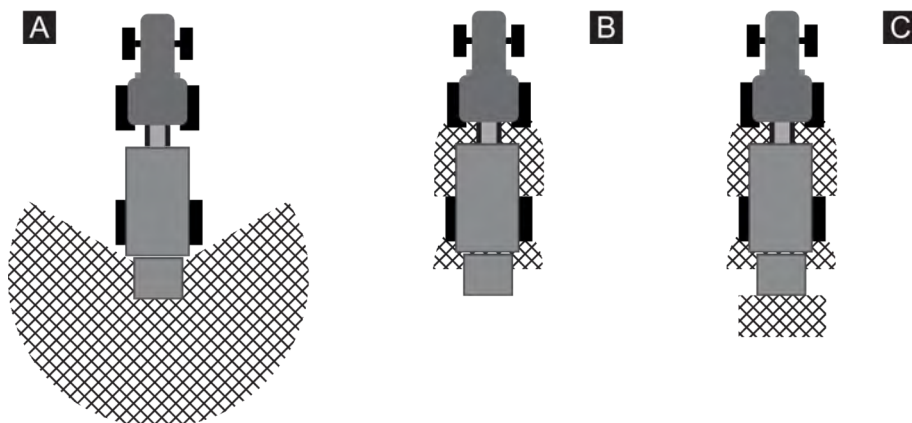
- Kas masinal on olemas ja töökorras kõik kaitseeadised?
- Kas kõik kinnitusdetailid ja kandvad ühendused on juba kinni ja laitmatu olekus?
- Kas kõik lukustused on kindlalt suletud?
- Ega masina ohualal ei viibi **ühtegi** inimest?
- Kas kardaanvõlli kaitse on nõuetekohases olekus?

### 3.5.4 Ohuala

Laiapäisatav puistematerjal võib põhjustada raskeid vigastusi (nt silmakahjustusi).

Traktori ja masina vahel viibimisel esineb traktori eemaleveeremise või masinaliikumiste tõttu suur oht, mis võib lõppeda surmaga.

Järgmine pilt näitab masina ohualasid.



Jn. 1: Ohuala tõmmatavate seadmete korral

A Puisterežiimi ohuala

B Masina ühendamise/lahutamise ohuala

C Ohuala tagurdamisel/manööverdamisel

- Jälgige, et masina puistealal [A] ei viibiks ühtki inimest.
- Kui masina ohualal viibib inimesi, tuleb masin ja traktor kohe seisata.
- Kui ühendate masina traktori külge/selle küljest lahti, juhtige kõik inimesed ohualadest [B] eemale.
- Masinaga tagurdamisel või manööverdamisel suunake kõik inimesed olualadest [C] eemale. Kui piisav vaade pole tagatud, on nõutav juhendav isik.

#### 3.5.5 Töö ajal

- Masina talitlushäirete korral tuleb masin kohe seisata ja kindlustada taassisselülitamise vastu. Laske tõrked kõrvaldada kohe vastava kvalifikatsiooniga personali poolt.
- Ärge kunagi astuge masinale, kui puisteseadis on sisse lülitatud.
- Käitage masinat ainult suletud kaitsevõredega. **Ärge avage ega eemaldage** kaitsevõret käituse ajal.
- Pöörlevad masinaosad võivad põhjustada raskeid vigastusi. Jälgige seetõttu, et te ei satuks kehaosade ega riietega pöörlevate osade lähedusse.
- Ärge kunagi asetage punkrisse võõrkehi (nt kruvid, mutrid).
- Laialipaisatav puistematerjal võib põhjustada raskeid vigastusi (nt silmakahjustusi). Jälgige seetõttu, et masina puistepiirkonnas ei viibiks inimesi.
- Liiga kõrge tuulekiiruse korral tuleb puistamine katkestada, sest puistealast pole enam võimalik kinni pidada.
- Elektri kõrgepingeliinide all ärge masinale ega traktorile kunagi ronige.
- Ärge avage ega sulgege punkrikatet kunagi siis, kui masin seisab elektriliste kõrgepingeliinide all.

#### ■ **Meetmed õhuliinidega kokkupuute korral**

- Sellised funktsioonid nagu punkrikatte avamine ja sulgemine võivad muuta masina mõõtmeid. Kontrollige piirkonda, et tagada masina ohutu käitamine.
- Ärge lahkuge sõidukist, kui see on ohtliku pinge all (pingelehter).
- Elektrijuhtmetega kokkupuute korral jääge võimalusel sõidukisse.
- Hoidke kõik inimesed masinast eemal (vähemalt 10 m) ja võtke ühendust päästeteenistusega, et nõuda voolu väljalülitamist.
- Sõitke elektrijuhtmetest eemale, kui masin on käitusvalmis.  
Kui peate kabiinist lahkuma, parkige masin, lülitage mootor välja ja hüpake masinast võimalikult kaugele. Ärge puudutage korruga põrandat ja masinat, muidu võite saada elektrilöögi.
- Hoidke masinast ohutut vahekaugust, sest maapind võib masina lähedal olla pinge all.
- Ärge naaske masina juurde enne, kui elektriliini käitaja on kinnitanud, et see on ohutu.

#### 3.5.6 Rattad ja pidurid

Veetava masina veermik on suure üldmassi ja maastiku tõttu suure koormuse all. Jälgige töökindluse huvides eelkõige järgmisi punkte:

- Rattad ja rehvid peavad alati vastama vähemalt tootja poolt ette nähtud tehnilistele nõuetele.
- Rataste külgedele ei tohi sattuda lööke ega lubamatuid survesügavusi.
- Kontrollige rehve külgedel seest ja väljast. Kui tuvastate kahjustusi (mõlgid, kriimustusjäljed), siis vahetage need kohe välja.
- Kontrollige enne iga sõitu rehvirõhku ja piduri toimimist.
- Laske piduriklotsid õigel ajal vahetada. Piduriklotsid peavad alati vastama vähemalt tootja poolt ette nähtud tehnilistele nõuetele.
- Rattalaagrite kahjustuste vältimiseks peavad need alati olema kaetud tolmuakatetega.
- Kui masinale on väljastatud ELi tüübikinnituse vastavustõend (vastavalt ELi määrusele 167/2013), on lubatud vastavustõendil loetletud rattad.
- Järgige tingimata lubatud rataste spetsifikatsiooni (kandekoormus, rehvirõhk).
- Kontrollige rattavahetusel ja tootja poolt heakskiidetud ratastest erinevate spetsifikatsioonidega rataste korral pidurihoova pikkust. Vt *9.13.4 Ratta vahetamine*
- **Ärge kasutage pidurdamiseks mingil juhul traktori juhtkangi.** Suruõhuga pidurdatud haagised ei pidurda siis.

### 3.6 Väetise ja teomürgi kasutamine

Väetise ja teomürgi asjatundmatu valik või kasutamine võib põhjustada raskeid inim- või keskkonnakahjusid.

- Selgitage väetise valimisel välja selle mõju inimesele, keskkonnale ja masinale. Järgige väetiste tootja korraldusi.
- Selgitage teotõrjevahendi valimisel välja selle mõju inimesele, keskkonnale ja masinale. Järgige taimekaitsevahendite kasutamise eeskirju ja taimekaitsevahendite tootja korraldusi.

### 3.7 Hüdraulikasüsteem

Hüdraulikasüsteem on kõrge rõhu all.

Kõrge surve all väljuv vedelik võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja keskkonnakahjustusi. Järgige seetõttu ohtude vältimiseks järgmisi juhiseid:

- Kasutage masinat ainult allpool maksimaalset lubatavat töösurvet.
- Tehke hüdraulikasüsteem **enne** kõiki hooldustöid **survevabaks**. Lülitage traktori mootor välja. Kindlustage see taassisselülitamise vastu.
- Kandke lekete otsimise ajal alati **kaitseprille** ja **kaitsekindaid**.
- Hüdraulikaõlist põhjustatud vigastuste korral pöörduge **kohe arsti poole**, sest tekkida võivad rasked infektsioonid.
- Jälgige hüdraulikavoolikute ühendamisel traktoriga, et hüdraulikasüsteem oleks nii traktori kui ka masina poolel **survevaba**.
- Ühendage traktori- ja puisturihüdraulika hüdraulikavoolikud ainult ettenähtud ühendustega.
- Vältige hüdraulikaringluse määrdumist. Haakige ühendused alati vastavatesse hoidikutesse. Kasutage tolmuakatteid. Puhastage ühendused enne ühendamist.
- Kontrollige regulaarselt, ega hüdraulikaosadel ja hüdraulikavoolikutel pole mehaanilisi defekte, nt löike- ja hõõrdekohad, muljumis- ja murdumiskohad, mõranenud või poorsed kohad jne.
- Voolikud ja voolikuühendused vananevad ka nõuetekohasel ladustamisel ja lubatavates tingimustes käitamisel. Seetõttu on nende hoiu- ja kasutusaeg piiratud.

Voolikut ei tohi kasutada kauem kui 6 aastat, sh võimalik kuni 2 aasta pikkune ladustamisaeg.

Vooliku tootmiskuupäev on esitatud voolikuarmatuuril kuu ja aastana.

- Laske hüdraulikatorustikud kahjustuste korral ja etteantud kasutusaja möödumisel välja vahetada.
- Asendusvoolikud peavad vastama seadme tootja tehnilistele nõuetele. Jälgige eelkõige vahetatavate hüdraulikavoolikute maksimaalseid rõhuandmeid.

## 3.8 Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutööde ajal tuleb arvestada täiendavate ohtudega, mida masina käsitsemise ajal ei teki.

Viige seetõttu hooldus- ja korrashoiutööd alati läbi kõrgendatud tähelepanelikkusega. Töötage eriti hoolikalt ja ohuteadlikult.

### 3.8.1 Hoolduspersonali kvalifikatsioon

- Piduriseadme seadistus- ja remonditöid tohivad teostada ainult erialatöökohjad või tunnustatud piduriteenistused.
- Rehvide ja rataste remonditöid tohivad teostada ainult erialaspetsialistid. Selleks peavad nad kasutama sobivaid montaažitööriistu.
- Elektri- ja hüdraulikasüsteemi keevitustöid tohivad teha üksnes spetsialistid.

### 3.8.2 Kuluvad osad

- Järgige täpselt selles kasutusjuhendis ettenähtud hooldus- ja remondivälpasid.
- Järgige ka kolmandate tootjate osade hooldus- ja remondiintervalle. Selle kohta saate teavet vastavast tarnija dokumentatsioonist.
- Soovitame lasta pärast iga hooaja lõppu kontrollida edasimüüja juures masina seisukorda, eelkõige kinnitusdetaille, ohutusfunktsiooniga plastosi, hüdraulikasüsteemi, doseerimisorganeid ja jaotustiiba.
- Varuosad peavad alati vastama vähemalt tootja poolt ette nähtud tehnilistele nõuetele. Originaalvaruosade kasutamisel on tehnilised nõuded täidetud.
- Iselukustuvad mutrid on mõeldud vaid ühekordseks kasutamiseks. Kasutage detailide kinnitamiseks (nt jaotustiiva vahetamisel) alati uusi iselukustuvaid mutreid.



### 3.8.3 Hooldus- ja korrashoiutööd

- **Lülitage** enne kõiki puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ning rikete kõrvaldamisel **traktori mootor välja. Oodake, kuni masina kõik pöörlevad osad jäävad seisma.**
- Veenduge, et **mitte keegi** ei saa masinat omavoliliselt sisse lülitada. Eemaldage traktori süütevõti.
- Lahutage traktori ja masina vaheline vooluvarustus enne mistahes hooldus- ja korrashoiutöid või enne elektrisüsteemil teostatavaid töid.
- Kontrollige, kas traktor on koos masinaga nõuetekohaselt seisatud. Need peavad seisma tühja punkriga horisontaalsel, tugeval pinnasel ning olema eemaleveeremise vastu kindlustatud.
- Vabastage hüdraulikasüsteem enne hooldus- ja remonditööde tegemist rõhu alt.
- Kui peate töötama pöörleva jõuvõtuvõlliga, ei tohi keegi viibida jõuvõtuvõlli ega kardaanvõlli piirkonnas.
- Ärge kunagi kõrvaldage puistepunkris olevaid ummistusi käe ega jalaga, vaid kasutage selleks sobivat tööriista.
- Katke enne masina vee, aurujoa või muude puhastusvahenditega puhastamist kinni kõik detailid, kuhu ei tohi puhastusvedelikud sattuda (nt liuglaagrid, elektrilised pistikühendused).
- Kontrollige regulaarselt mutrite ja kruvide kinnitust. Pingutage lõtvu ühendusi.
- Kontrollige pärast esimese 5 km sõitmist kõigi rattamutrite pingutusmomenti. Vt 9.13.4 *Ratta vahetamine*

## 3.9 Liiklusohutus

Avalikel teedel on keelatud sõita veetava masinaga, millel puudub puistemehhanism (allasõitmiskaitse).

Avalikel tänavatel ja teedel sõites peab traktor koos veetava masina ja paigaldatud puistemehhanismiga vastama vastava riigi liikluseeskirjadele. Nende nõuete täitmise eest vastutavad sõiduki omanik ja sõiduki juht.

### 3.9.1 Kontroll enne sõidu alustamist

Sõidueelne kontroll aitab oluliselt kaasa liiklusohutusele. Kontrollige vahetult enne iga sõitu käitustingimustest kinnipidamist, liiklusohutust ja kasutuskoha riigi nõudeid

- Kas lubatavast kogumassist on kinni peetud? Järgige lubatavat pukseeritavat massi ja haakeseadme kandevõimet, samuti lubatavat sillakoormust.
- Kontrollige masina rehvirõhku ja pidurisüsteemi toimimist. Järgige lubatavat pidurivõimsust ja rehvide kandevõimet.
- Kas piduriseadme seadistus vastab masina koormusele? Vt 6.5.6.1 *Manuaalse pidurijõuregulaatori seadistamine.*
- Kas masin on nõuetekohaselt ühendatud?
- Kas sõidu ajal võib puistematerjal kaduma minna?
  - Jälgige punkris oleva puistematerjali täitetaset.
  - Doseerimisklapid peavad olema suletud.
  - Lülitage elektrooniline juhtseade välja.
- Kas kate on kinni ja juhusliku avamise eest kaitstud?
- Kas masina tuled ja märgistus vastavad Teie riigi avalikel teedel kasutamise sätetele? Jälgige, et hoiatustahvlid, reflektorid ja lisatuled oleksid õigesti paigaldatud.

### 3.9.2 Transportsõit masinaga

Traktori sõidu-, juhtimis- ja pidurdusomadused muutuvad veetava masina olemasolu korral. Nii nt vabaneb masina liiga suure tugikoormuse tõttu Teie traktori esisilla koormus ja seega halveneb juhitavus.

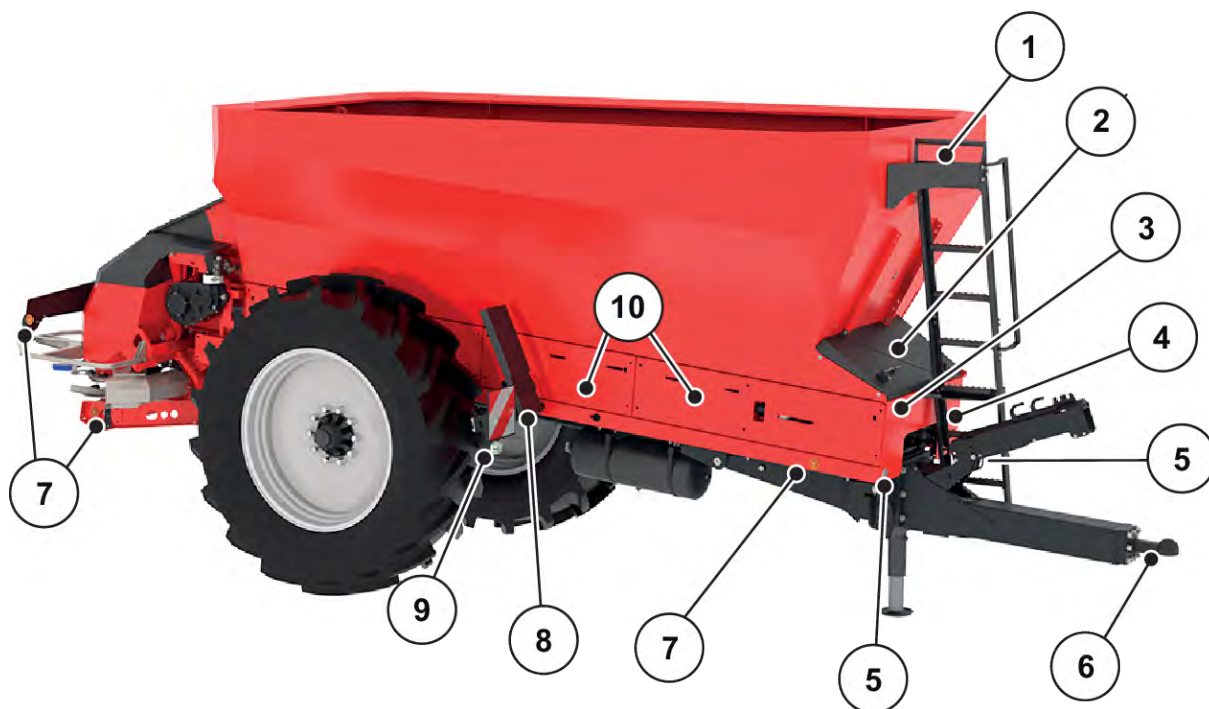
- Kohandage oma sõidustiil muutuvatele sõidutingimustele.
- Sõitmisel peab alati olema piisav nähtavus. Kui see pole tagatud (nt tagurdamisel), tuleb kasutada abilist.
- Järgige maksimaalset lubatavat kiirust.
- Vältige märke ja mäest alla sõitmisel, samuti kaldega risti sõites järske kurvivõtmisi. Vastasel korral tekib raskuskeskme muutumise tõttu ümberminekuoht. Sõitke ebatasase, pehme pinnase (nt põldude sissesõidud, piirikividega servad) korral eriti ettevaatlikult.
- Isikute viibimine masinal sõidu ja käitamise ajal on keelatud.
- Vajadusel paigaldage traktorile esiraskus. Lisajuhiseid leiate traktori kasutusjuhendist.

## 3.10 Kaitseeadised, hoiatus- ja instruksioonijuhised

### 3.10.1 Kaitseeadiste, hoiatus- ja instruksioonijuhiste aetus

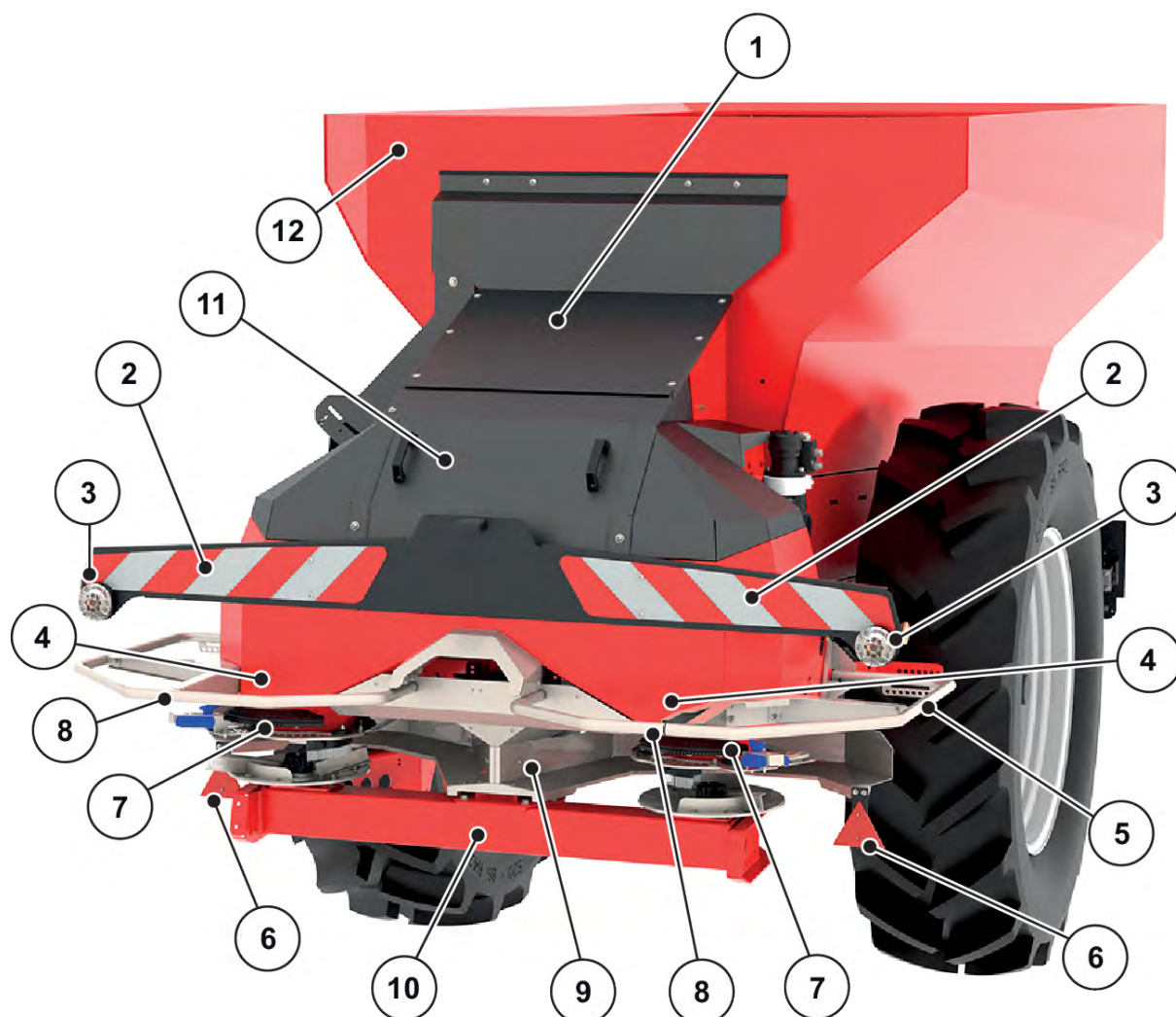


Kaitseeadised ei ole saadaval kõigis riikides ja sõltuvad kasutuskoha eeskirjadest.



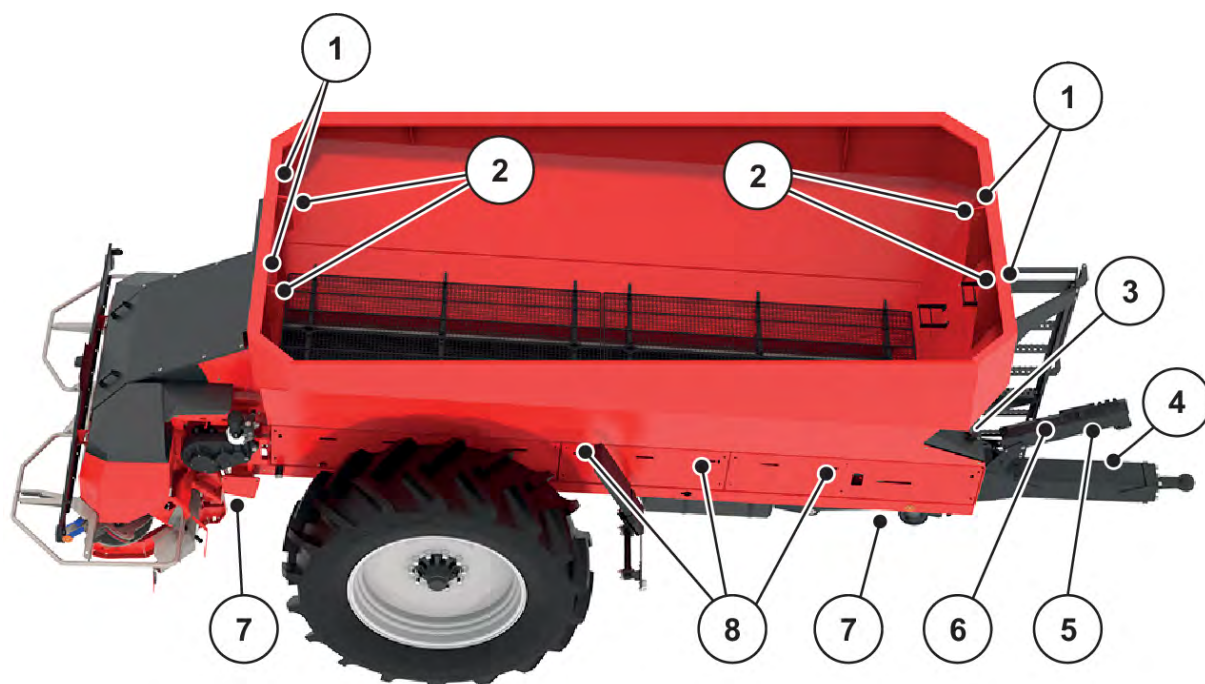
Jn. 2: Kaitseeadised, hoiatus- ja instruksioonijuhiste kleebised, esikülg

- |  |  |
|--|--|
| [1] Hoiatusjuhis kaasasõidukeeld<br>Hoiatusjuhis kõrgepingeliin              | [5] Valge reflektor                                    |
| [2] Puhastusklapi kate<br>Hoiatusjuhis liikuvad detailid                     | [6] Haakeseadise tehasesilt                            |
| [3] Tehasesilt ja homologeerimissilt<br>Seerianumber                         | [7] Külgmine kollane reflektor                         |
| [4] Hoiatusjuhis kasutusjuhendi lugemine<br>Hoiatusjuhis eemaldage süütevõti | [8] Tõkising<br>Hoiatusjuhis tõkisingad                |
|  | [9] Valgustus ette hoiatustahvli ja valge reflektoriga |
|  | [10] Küljekate juhtrullidele ja transpordilindile      |



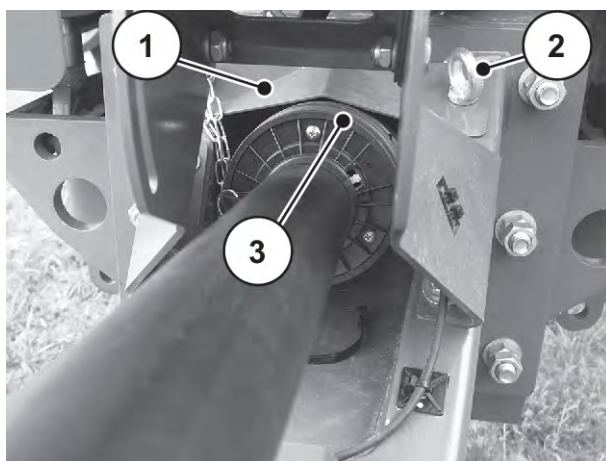
Jn. 3: Kaitseeadised, hoiatuste ja juhiste kleebised, tagakülg

- |   |   |
|---|---|
| [1] Eeldoseerimisklapi kate                 | [7] Hoiatusjuhis muljumisoht                  |
| [2] Hoiatussilt                             | [8] Hoiatusjuhis pealeastumine keelatud       |
| [3] Tagatuli, pidurituli, sõidusuuna näidik | [9] Jaotusketta kaitse                        |
| [4] Hoiatusjuhis liikuvad detailid          | [10] Hoiatusjuhis materjali väljavise         |
| [5] Suunamispiire                           | [11] Puistemehhanismi kate                    |
| [6] Punane reflektor                        | [12] Instruksioonijuhis Suurim lubatud kiirus |



Jn. 4: Kaitseadised, hoiatus- ja instruktsioonijuhiste kleebised, ülal

- |   |   |
|---|---|
| [1] Instruktsioonijuhis rõngas-aas punkris      | [6] Instruktsioonijuhis värvi määramine hüdraulikavoolikud        |
| [2] Rõngas-aasad                                | [7] Liigendvõllikaitse (masina all)                               |
| [3] Instruktsioonijuhis puhastusklapp           | [8] Hoiatusjuhis liikuvad detailid (klapitavate küljekatete taga) |
| [4] Instruktsioonijuhis jõuvõtuvõlli pööretearv |   |
| [5] Hoiatusjuhis oht hüdraulikaseadme tõttu     |   |



Jn. 5: Kardaanvõll

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| [1] Kaitseplekk | [3] Kardaanvõlli kaitse |
| [2] Rõngas-aas  |                         |

### 3.10.2 Kaitseadiste funktsioon

Kaitseadised kaitsevad Teie tervist ja elu.

- Veenduge enne masinaga töötamist, et kaitseseadised on talitlusvõimelised ega ole kahjustatud.
- Käitage masinat ainult toimivate kaitseseadistega.

Nimetus	Funktsioon
Kardaanvõlli kaitse	Takistab kehaosadel ja riidesemetel jääda pöörleva kardaanvõlli vahele.
Tökisking	Takistab masina veerema hakkamist
Puistemehhanismi kate	Takistab kehaosade sissetõmbamist segamismehhanismi poolt
Küljekate	Hoiab ära kehaosade amputeerimist transpordilindi tõttu ja kehaosade sissetõmbamist juhtrullide vahele
Puhastusklapi kate	Takistab kehaosade sissetõmbamist transpordilindi ja juhtrullide vahele
Jaotusketta kaitse	Takistab väetise puistamist ette (traktori/töökoha suunas).
Suunamispiire	Ei lase eest ega küljelt pöörlevate jaotusketaste vahele jääda.

### 3.11 Hoiatuste ja juhiste kleebised

Masinale on paigaldatud erinevad hoiatus- ja instruksioonijuhised (masinale paigaldamist vt 3.10.1 *Kaitseseadiste, hoiatus- ja instruksioonijuhiste asetuse*).

Hoiatus- ja instruksioonijuhised on masina osad. Neid ei tohi eemaldada ega muuta.

- ▶ Puuduvad või loetamatud hoiatus- ja instruksioonijuhised tuleb kohe välja vahetada.

Kui remonditööde käigus paigaldatakse uusi detaile, tuleb nendele paigaldada samad hoiatused ja juhised mis originaalosaladel.




Korrekted hoiatus- ja instruksioonijuhised saate tellida varuosade osakonnast.

## 3.11.1 Hoiatusjuhiste kleebised


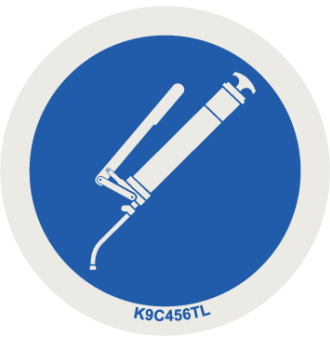

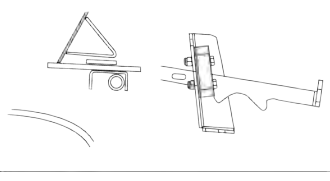
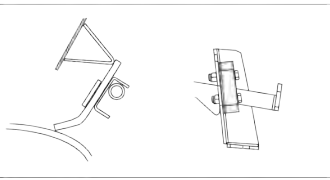
Piktogramm	Kirjeldus
	Lugege kasutusjuhendit ja hoiatusi. Enne masina kasutuselevõttu tuleb kasutusjuhend ja hoiatused läbi lugeda ning neid järgida. Kasutusjuhendis kirjeldatakse põhjalikult kasutamist ning antakse kasulikke juhiseid käsitemise ja hoolduse kohta.
	Eemaldage süütevõti. Enne hooldus- ja remonditöid tuleb mootor välja lülitada ja süütevõti eemaldada. Lahutage toide
	Kaasasõidu keeld Libisemis- ja vigastusoht. Puistamise ja transpordi ajal ei tohi masinale ronida.
	Pealeastumine keelatud Suunamispiirdele astumine on keelatud.
	Väljapaiskuva materjali oht Väljapaiskuv puistematerjal võib kogu keha vigastada. Suunake kõik inimesed enne masina kasutuselevõttu ohualalt (puistealalt) eemale.
	Liikuvad osad on ohtlikud Kehaosade amputeerimise oht Ärge asetage käsi pöörlevate detailide ohupiirkonda. Enne hooldus-, remondi- ja seadistustööd tuleb mootor välja lülitada ja süütevõti eemaldada.
	Muljumisoht Käe muljumise oht. Keelatud on asetada käsi ohupiirkonda.



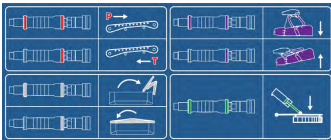
Piktogramm	Kirjeldus
	<p>Oht hüdraulikaseadme tõttu</p> <p>Kõrge surve all väljuv vedelik võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja keskkonnakahjustusi.</p> <p>Samuti võivad nad tungida läbi naha ja põhjustada infektsioone.</p> <p>Tehke hüdraulikaseade enne hooldustöid survevabaks.</p> <p>Kandke lekete otsimise ajal alati kaitseprille ja kaitsekindaid.</p> <p>Hüdraulikaõli tõttu tekkinud vigastuse korral pöörduge alati kohe arsti poole.</p> <p>Järgige tootja dokumentatsiooni.</p>
	<p>Surmaga lõppevate õnnetuste oht pinge all olevate õhuliinide tõttu</p> <p>Ärge pange masinat kunagi seisma pinge all olevate õhuliinide alla.</p> <p>Pidage kinni ohututust kaugusest.</p>
	<p>Tõkisking</p> <p>Kindlustage masin parkimisel tõkiskingadega äraveeremise vastu.</p>
	<p>Veepritsmete keeld</p> <p>Keelatud on pihustada vett tööarvuti korpusesse ja teistele elektroonilistele detailidele.</p>

### 3.11.2 Instruksioonijuhiste kleebised

Piktogramm	Kirjeldus
	<p>Jõuvõtuvõlli nimipöörlemiskiirus</p> <p>Jõuvõtuvõlli nimipöörlemiskiirus on 750 p/min</p>



Piktogramm	Kirjeldus
	<p>Mahutis olev rõngas-aas Tõstevahendite kinnituse märgistus</p>
	<p>Määrimiskoht</p>
	<p>Tungraua kontaktpunkt</p>
	<p>Puhastusklapp on lahti.</p>
	<p>Puhastusklapp on suletud.</p>

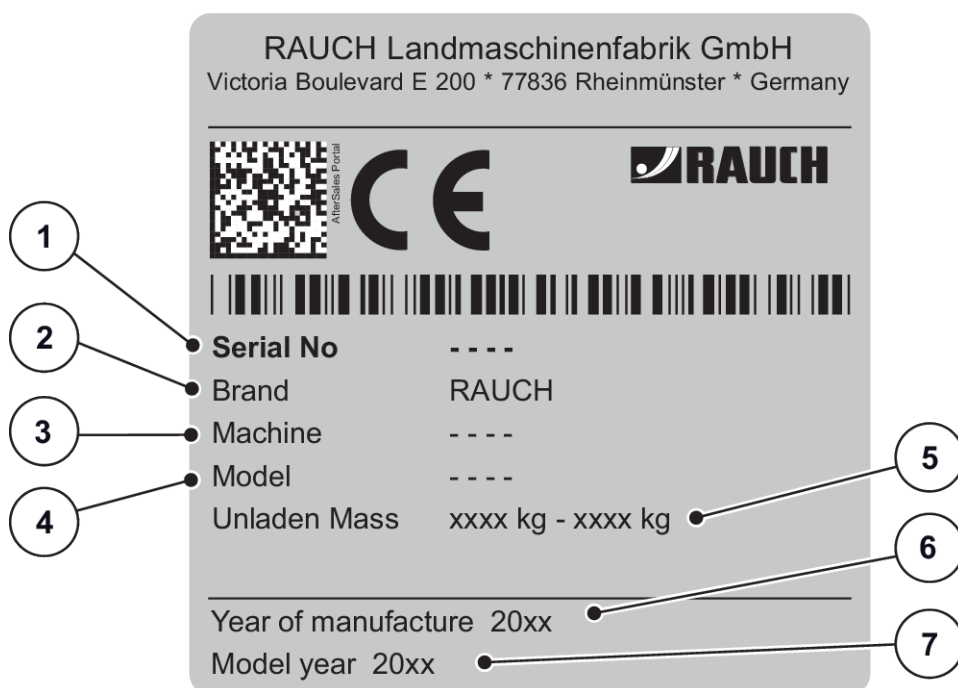
Piktogramm	Kirjeldus
	Suurim lubatav kiirus
	Haakeseadise tehasesilt
	Hüdraulikavoolikute käepidemete värvide määramine Vasakul: Masina, transpordilindi- ja punkrikatteajami hüdraulikavoolikud Paremal: täiendavad hüdraulikavoolikud, kui masinale on monteeritud erivarustused: GSE või TELIMAT.

### 3.12 Tehasesilt ja masina tähistus



Masina tarnimisel tuleb veenduda, et kõik vajalikud sildid on olemas.

Olenevalt sihtriigist võivad masinale olla paigaldatud täiendavad sildid.



*Jn. 6: Tehasesilt*

- [1] Seerianumber
- [2] Tootja
- [3] Masin
- [4] Tüüp

- [5] Tühimass
- [6] Valmistusaasta
- [7] Mudeli aasta

1 Brand RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
 2 Cat. ---  
 Approval No  
 3 Serial No RLxxxxxxxxxxxxxxxxx  
 4 Max. permissible masses  
 Total ..... kg (5)  
 Drawbar A-0 ..... kg  
 Axle 1 A-1 ..... kg (6)  
 Axle 2 A-2 ..... kg  
 Axle 3 A-3 ..... kg (7)  
 Towable Config T-1 T-2 T-3  
 Brake-B x B-1  
 Tong. -T B-2  
 B-3  
 B-4

*Jn. 7: Homologeerimissilt*

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| [1] Tootja                    | [5] Lubatud kogumass     |
| [2] Kategooria                | [6] Lubatud tugikoormus  |
| [3] ELi tüübikinnituse number | [7] Lubatud teljekoormus |
| [4] Seerianumber              |                          |

### 3.13 Valgustusseade, eesmised, külgmised ja tagumised reflektorid

Valgustehnilised seadised peavad olema paigaldatud eeskirjadekohaselt ja olema alati käitusvalmis. Nad ei tohi olla kinni kaetud ega määrdunud.

Masin on tehases varustatud valgustusseadisega ning esi-, taga- ja küljetuledega (paigaldamist masinale vt *Jn. 3 Kaitseadised, hoiatuste ja juhiste kleebised, tagakülg*).

## 4 Masina andmed

### 4.1 Tootja

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
Victoria Boulevard E 200  
77836 Rheinmünster  
Germany

Telefon: +49 (0) 7229 8580-0

Faks: +49 (0) 7229 8580-200

#### Hoolduskeskus, tehniline klienditugi

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
Postkast 1162  
E-post: service@rauch.de  
Faks: +49 (0) 7229 8580-203

### 4.2 Masina kirjeldus

Kasutage masinat vastavalt peatükile 1 *Otstarbekohane kasutamine*.

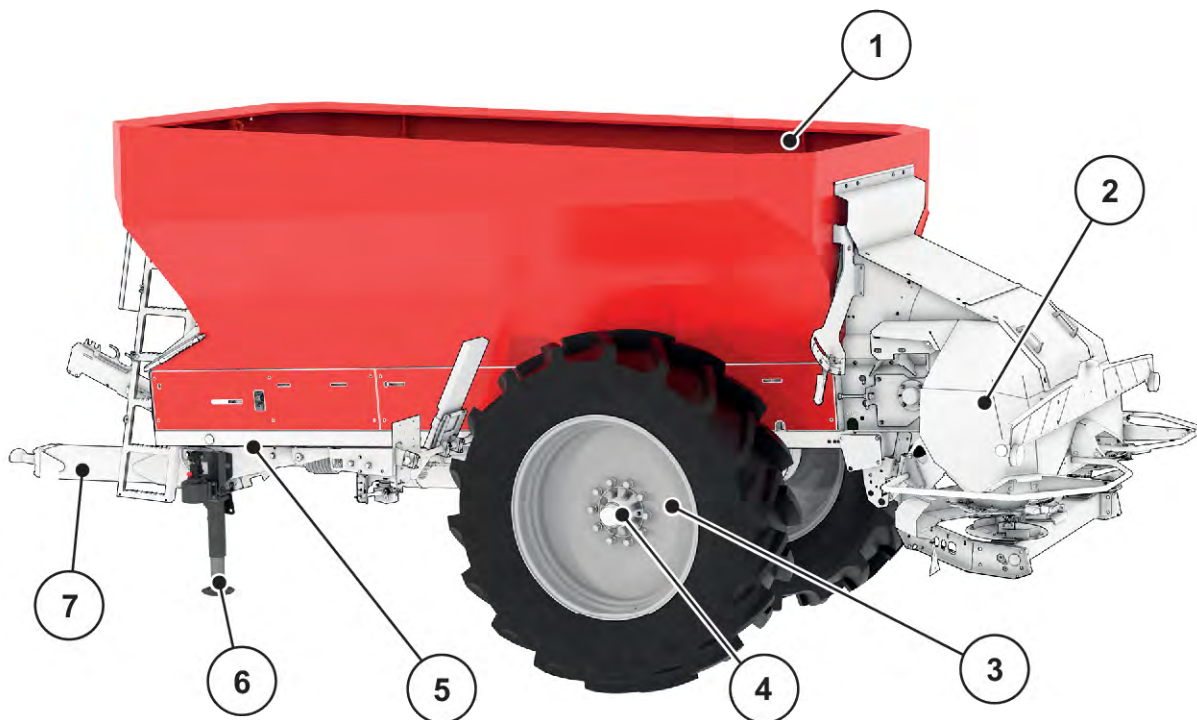
Masinas on järgmised sõlmed.

- Raamiga punker
- Transpordilint ja väljastuselemendid
- Kuulpeaühendus/haakeseadis
- Liigendvõll ülekoormuskaitsmega
- Rattad ja piduriseade
- Väetise puistemehhanism
- Kaitseeadised - vt 3.10.1 *Kaitseeadiste, hoiatus- ja instruksioonijuhiste asetus*



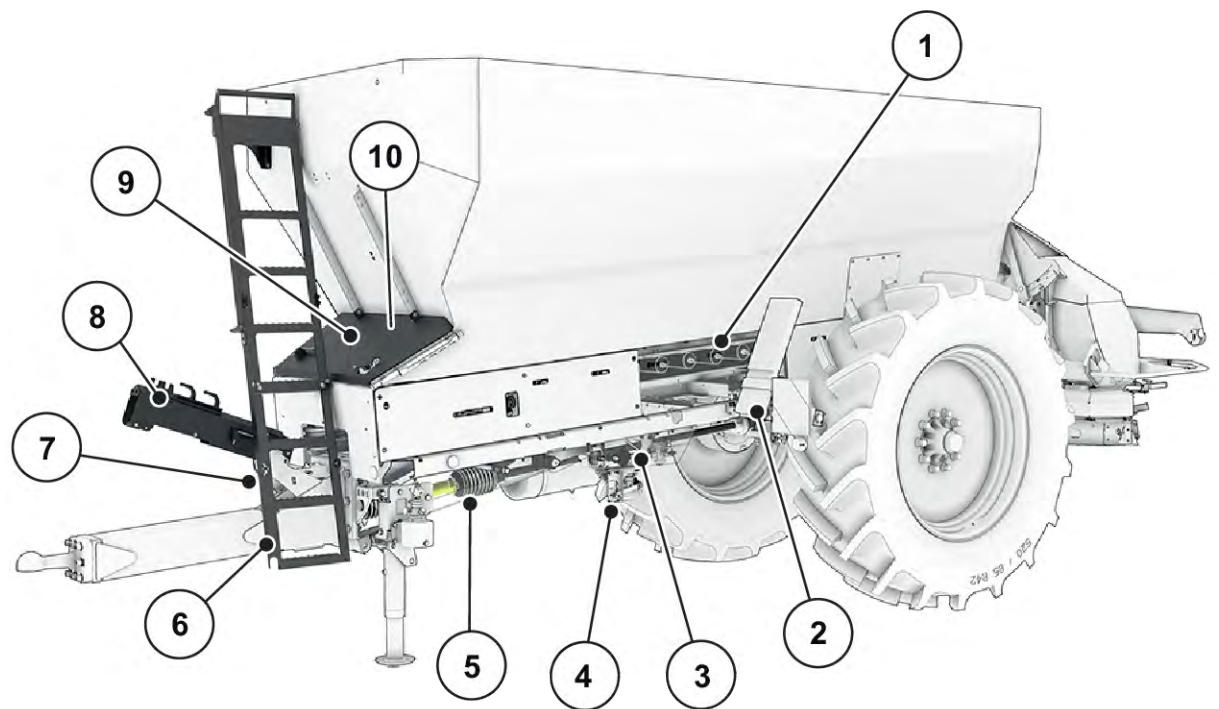
Mõned mudelid ei ole kõigis riikides saadaval.

### 4.2.1 Koostesõlmede ülevaade



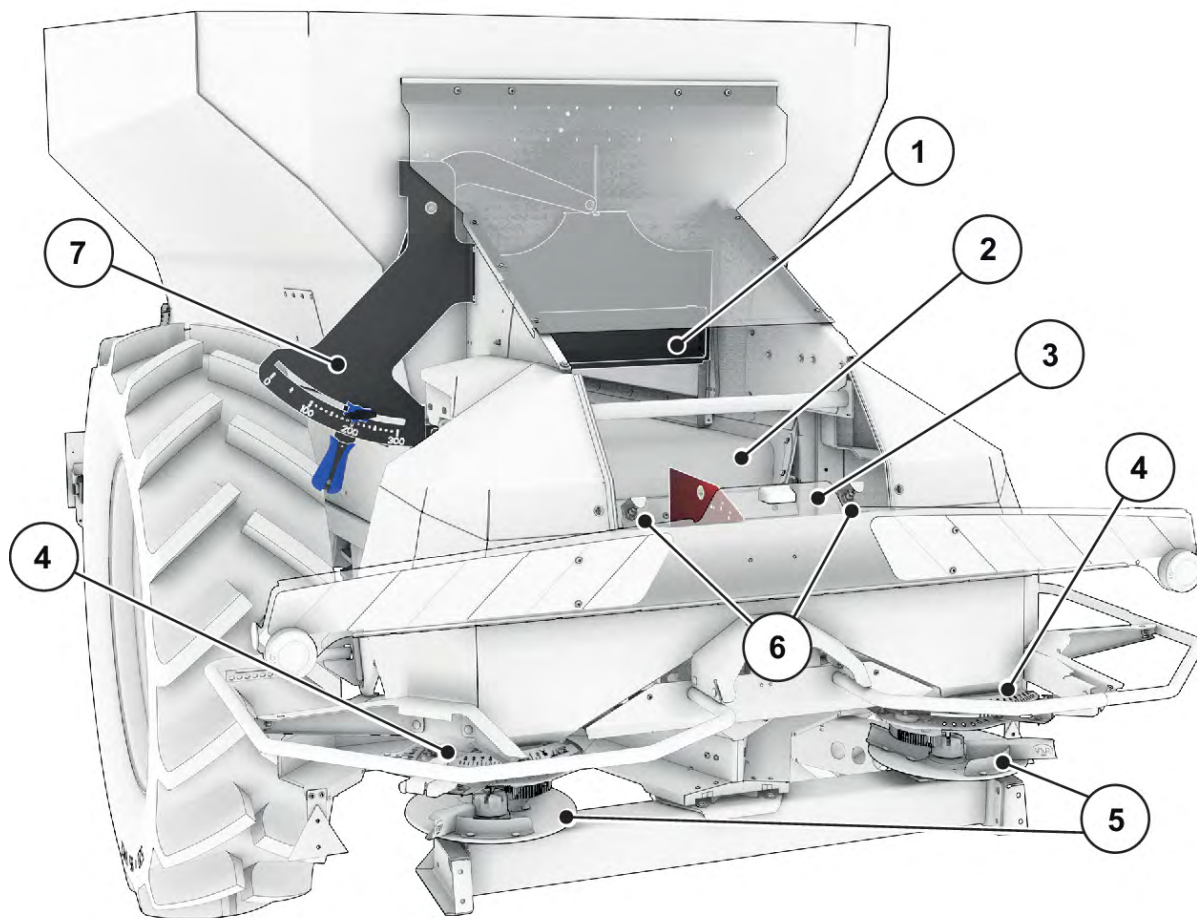
Jn. 8: Koostesõlmede ülevaade: vasak pool

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| [1] AXENT punker            | [5] Raam                  |
| [2] Puistemehhanismi punker | [6] Tugijalg              |
| [3] Ratas                   | [7] Veotiisel veokonksuga |
| [4] Piduritelg              |                           |



Jn. 9: Koostesõlmede ülevaade: Esikälg

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| [1] Transpordilint ja juhtrullid | [6] Kokkuklapitav redel        |
| [2] Tõkisinga transpordialus     | [7] Liigendvõlli ajam          |
| [3] Seisupidur                   | [8] Vooliku- ja kaablihoidik   |
| [4] Pidurijõu regulaator         | [9] Hooldusklapp               |
| [5] Liigendvõlli läbiajam        | [10] Täitetaseme andur punkris |

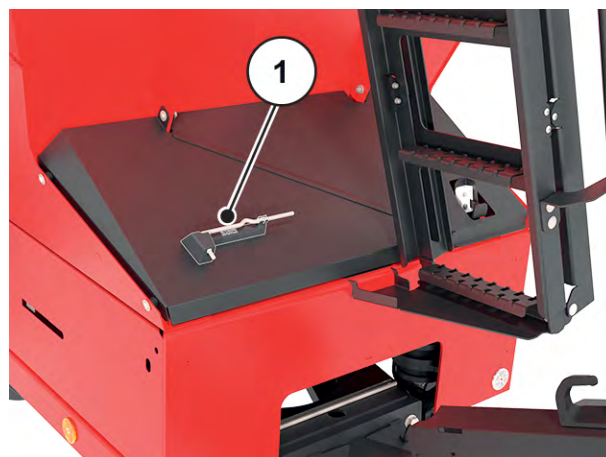


Jn. 10: Koostesõlmede ülevaade: Tagakülg

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| [1] Eeldoseerimisklapp              | [5] Jaotusketas                                     |
| [2] Transpordilint                  | [6] Ultrahelisensorid puistemehhanismi punkri jaoks |
| [3] Puistemehhanismi punker         | [7] Eeldoseerimisklapi ava seadistuskeskus          |
| [4] Äraandmispunkti seadistuskeskus |   |

Teatud detailide demontaažiks ja montaažiks on tööriistana nõutav seadistushoob. See asub masina esiosas.

- [1] Seadistushoob (sõidusuunas paremal)



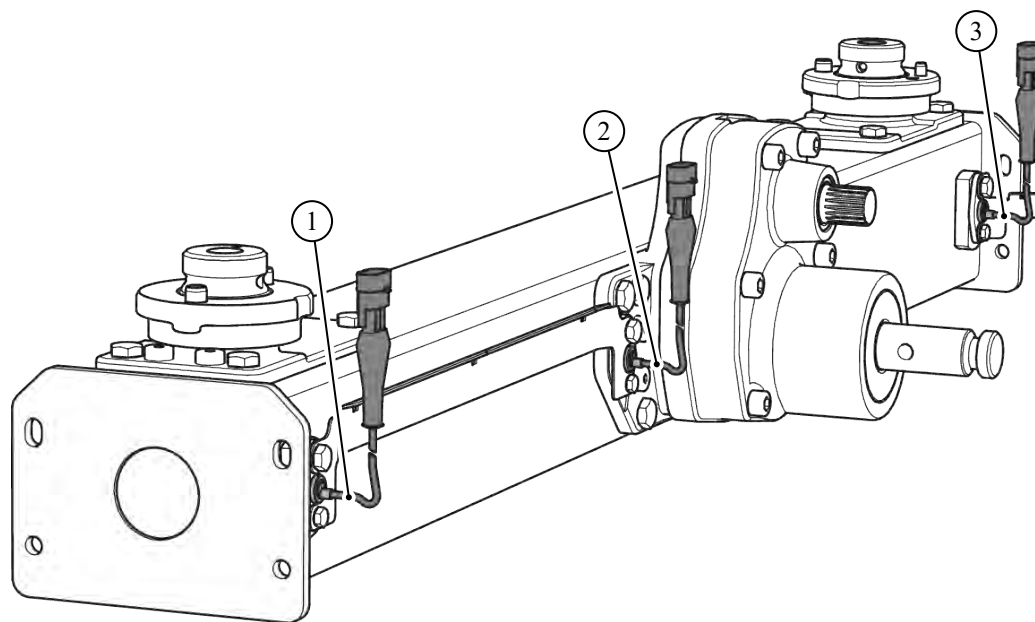
Jn. 11: Seadistushoova asend



Tugijala hoob [1] asub punkril vasakul küljel (sõidusuund)



Jn. 12: Hoova asend

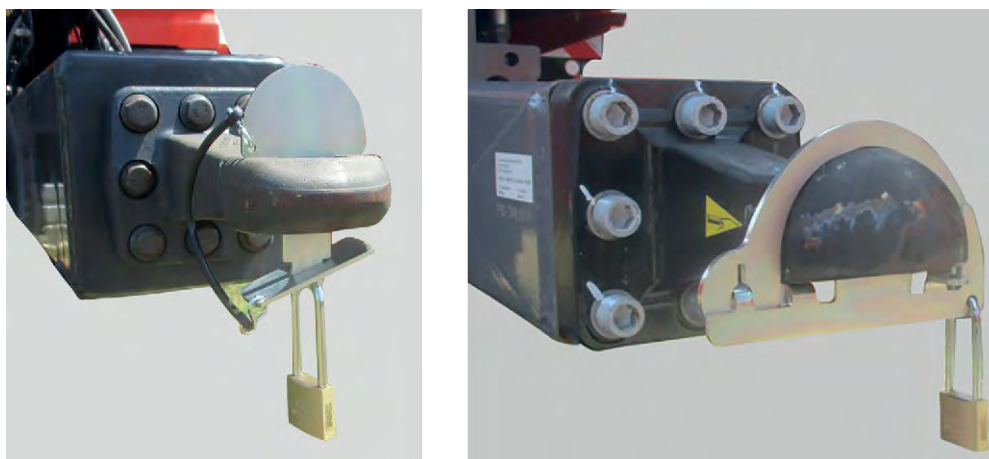


Jn. 13: Massivoolu reguleerimine kettatüüpide pöördemomendi mõõtmise abil

- |   |         |   |         |
|---|---------|---|---------|
| [1] Pöörlemiskiiruse andur (sõidusuund) | paremal | [3] Pöörlemiskiiruse andur (sõidusuund) | vasakul |
| [2] Referents-pöörlemiskiiruse andur    |         |   |         |



See koostesõlm on sõltuvalt masinast ja turust saadaval seeriaviisiliselt või valikuliselt.



Jn. 14: Kaitse volitamata kasutamise vastu haakeseadistel

### 4.3 Tehnilised andmed



Mõned mudelid ei ole kõigis riikides saadaval.

#### 4.3.1 Põhivarustuse tehnilised andmed

Andmed	AXENT 90.1
Kogulaius <sup>1</sup>	2.55 m olenevalt rehvidest kuni 3,0 m ratastel
Kõrgus	3.10 kuni 3.20 m olenevalt rehvidest
Kliirens (raami alumise servani)	0.75 m
Mahutavus	9400 l
Täitekõrgus	2.95 cm
Haakeseadise pikkus kuni sõiduki otsani	u 7.70 m sõltuvalt paigaldatud suvanditest
Haakeseadise pikkus kuni sillani veotiisliga alumise kinnituse jaoks	5.00 m
Jõuvõtuvõlli pöörete arv	750 p/min

<sup>1)</sup> Muud laiused sõltuvad riigist ja varustusest (telg, rehvid)

Andmed	AXENT 90.1
Rööbe <sup>2</sup>	2,00 m kuni 2.40 m sõltuvalt varustusvariandist
Standardrehvid <sup>3</sup>	520/85 R42
Helirõhutase <sup>4</sup> (möödetud traktori suletud juhikabiinis)	75dB(A)

### ■ Massid ja koormused



Masina tühimass (mass) erineb sõltuvalt varustusest.

Andmed	AXENT 90.1
Lubatud teljekoormus	10000 kg
Tühimass AXENT 90.1	4000-4600 kg (olenevalt varustusest)
Väetise kasulik koormus <sup>5</sup>	9000 kg
Haakeseadise lubatud tugikoormus	3000 kg

### ■ Raskuskeskme asend



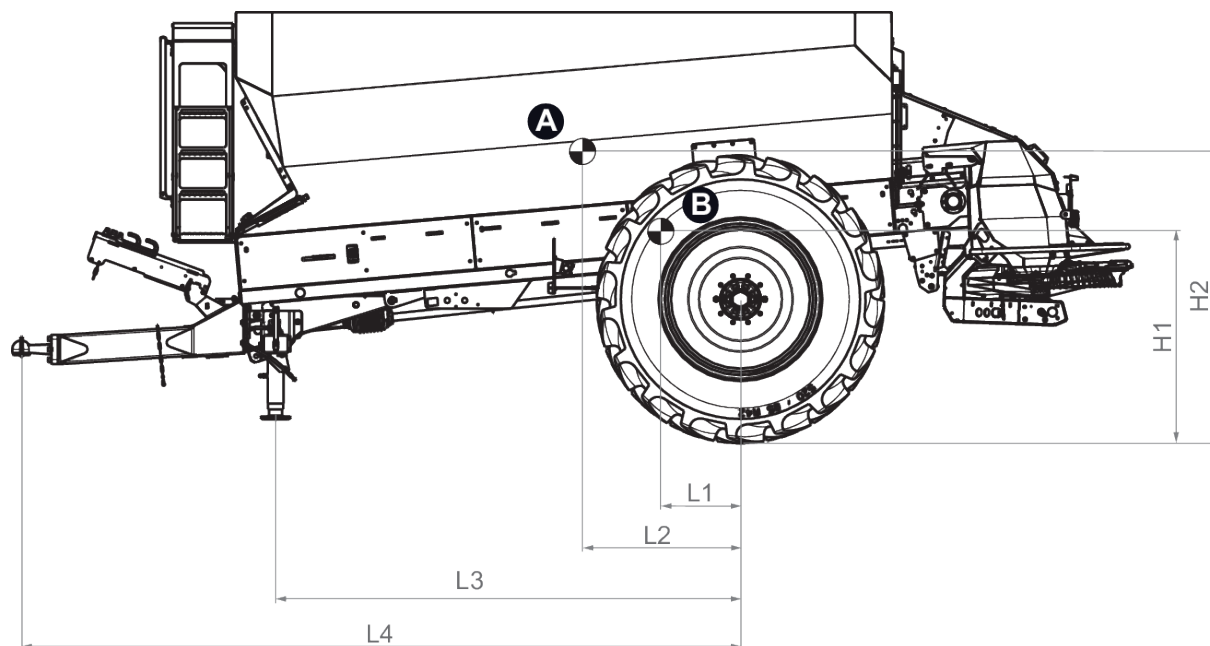
Raskuskeskme asend sõltub sidestusvariandist, teljeasendist ja punkri täitekogusest.

<sup>2)</sup> Teised rööpmed päringu korral

<sup>3)</sup> Muud rehvid on saadaval valikuliselt

<sup>4)</sup> Et masina mürarõhutaseme saab välja selgitada ainult töötava traktoriga, sõltub tegelik väärtus olulisel määral kasutatavast traktorist.

<sup>5)</sup> Täpne kasulik koormus sõltub masina varustusest (rattad, jäik telg, piduriseade jms).



Jn. 15: Raskuskeskme asend alumises kinnituses

A Raskuskese täis punkri korral

B Raskuskese tühja punkri korral

Pikkus	Alumine kinnitus (mm)
L1	550
L2	1090
L3	3200
L4	4980
H1	1460
H2	2020

#### 4.3.2 Väetise puistemehhanismi tehnilised andmed

Andmed	AXIS-PowerPack
Kogulaius suunamispiirdega	2,55 m
Töölaius <sup>6</sup>	18-50 m
Punkri mahutavus	u 200 l
Massivool <sup>7</sup>	500 kg/min

<sup>6</sup>) Töölaius sõltuvalt väetisesordist

<sup>7</sup>) Maksimalne massivool sõltuvalt väetisesordist

Andmed	AXIS-PowerPack
Liigendvõlli ajami käigukast	750 p/min
Jaotusketta pöörlemiskiirus	900 p/min

### 4.3.3 Rattad ja rehvid



Mõned mudelid ei ole kõigis riikides saadaval.

Pidage silmas tähistusi rehvidel:

- Kiiruse kategooria
  - A8 40 km/h jaoks
- Koormusindeks (Li)
  - Li164 kandekoormusele 5000 kg



Õhurõhk võib sõltuvalt rehvitootjast olla väga erinev.

- Pidage silmas õhurõhku vastavalt rehvitootja kandevõimele.

Ratta suurus	Rööbe m	Jäik telg Telje tüüp 2000	Jäik telg Telje tüüp 2150	Rehvirõhk bar Kandekoormus 500 kg korral 40 km/h
480 80 R46	2,25	x	-	Vt rehvitootja andmelehte
	2,40	-	x	
520 85 R42	2,00	x	-	
	2,10	x	-	
	2,15	x	-	
	2,25	x	-	
	2,40	-	x	
520 85 R46	2,00	x	-	
	2,10	x	-	
	2,15	x	-	
	2,25	x	-	
	2,40	-	x	
650 65 R42	2,00	x	-	
	2,10	x	-	
	2,25	x	-	

## Tabeli legend

- x: saadaval selle masinavariandi jaoks
- -: pole saadaval

Ratta suurus	Rööbe m	Jäik telg Telje tüüp 2000	Jäik telg Telje tüüp 2150	Rehvirõhk bar Kandekoormus 500 kg korral 40 km/h
VF 380 90 R46	2,25	x	-	Vt rehvitootja andmelehte
	2,40	-	x	
VF 380 105 R50	2,25	x	-	
	2,40	-	x	
VF 480 80 R50	2,25	x	-	
VF 520 85 R42	2,00	x	-	
	2,15	x	-	
	2,25	x	-	
	2,40	-	x	
VF 520 85 R46	2,25	x	-	
	2,40	-	x	
VF 650 65 R42	2,25	x	-	

Tabeli legend

- x: saadaval selle masinavariandi jaoks
- -: pole saadaval



Kõigile rattasuurustele kehtib velgede maksimaalne istusügavus miinus 125 mm. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja poole või otse tehasesse.

#### 4.4 Erivarustused



Soovitame lasta varustuse monteerida põhimasinale edasimüüja juures või töökojas.



Mõned mudelid ei ole kõigis riikides saadaval.



Saadavalolevad erivarustused sõltuvad masina kasutajariigist ning pole siin täielikult loetletud.

- Kui Teil on vaja teatud erivarustust, siis pöörduge oma edasimüüja/maaletooja poole.

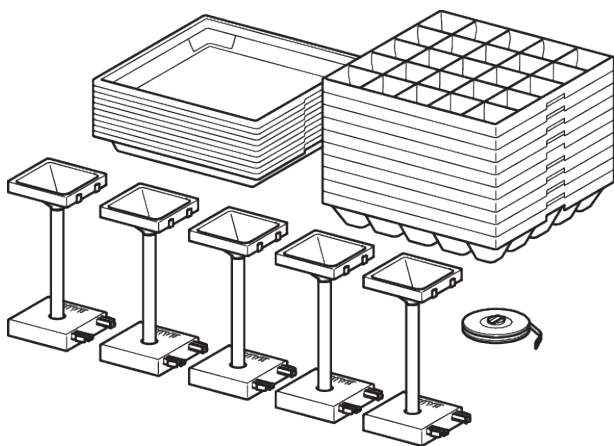
#### 4.4.1 Suurpinnapuisturi erivarustused

- Poritiib
- Punkrikate

#### 4.4.2 Väetise puistemehhanismi erivarustused

##### ■ Praktiline kontrollimiskomplekt (PPS 5)

Põikijaotuse kontrollimiseks põllul.



Jn. 16: Erivarustus PPS 5

##### ■ Töölatern



Jn. 17: Erivarustus SpreadLight

Erivarustus SpreadLight [1] aitab kasutajal pimeduses puistamise ajal optiliselt kontrollida üksikuid puistefunktsioone.



Erivarustus SpreadLight koosneb intensiivsest LED-valgusest ning on suunatud sihipäraselt puistepaanidele. Võimalikud valseadistused või ummistused tuvastatakse doseerimisklappidel koheselt.

Lisaks saab kasutaja pimedas kiiremini reageerida raskelt märgatavatele takistustele ja ohukohtadele, mis jäävad suuremate töölaiste puhul just välisele puistealale.

### ■ Piiripuisteseadis

#### ■ *GSE 60*

Puistelaiuse piiramine (paremal või vasakul) vahemikus u 0 m und 3 m traktori roobaste keskkohast kuni põllu välimise servani. Põlluserva poole suunatud doseerimisklapp on suletud.

- Piirialale puistamiseks tuleb piiripuisteseadis alla klappida.
- Enne mõlemapoolset puistamist tuleb piiripuisteseadis uuesti üles klappida.

### ■ Piiri- ja servapuisteseadis

#### ■ *TELIMAT T50*

TELIMAT seadis on ette nähtud kaugjuhitavaks serva- ja piiriäärseks puistamiseks sõidurajalt (paremal).

Serva- ja piiripuisteseadise kasutamiseks on vaja lihttoimega ventiili TELIMAT.

## 5 Transport ilma traktorita

### 5.1 Üldised ohutusjuhised

#### **TEATIS!**

##### **Vale transport võib põhjustada materiaalsel kahju**

Punkril olevad rõngas-aasad **ei** sobi kogu masina tõstmiseks. Need on ette nähtud üksnes punkri transportimiseks tootmise ja montaaži ajal.

Eiramine põhjustab kahjustusi masinal.

- ▶ Järgige tingimata tootja saatmisjuhendit.

##### **Enne masina transportimist tuleb järgida neid juhiseid:**

- Transportige masinat ainult tühja punkriga.
- Töid tohivad teha üksnes instrueeritud ja vastava ülesande saanud isikud.
- Kasutage sobivaid transpordi- ja tõstevahendeid (nt rattasüvendiga treiler, trossid ...).
- Marsruut tuleb varakult kindlaks määrata ning sellelt võimalikud takistused eemaldada.
- Kontrollige kõigi ohutus- ja transpordiseadiste töövõimet.
- Kindlustage kõik ohukohad, ka siis, kui need esinevad ainult lühiajaliselt.
- Transpordi eest vastutav isik peab tagama masina nõuetekohase transpordi.
- Volitamata isikud tuleb transporditeekonnast eemal hoida. Blokeerige vastavad alad!
- Transportige masinat ettevaatlikult ja käideldge seda hoolikalt.
- Arvestage raskuspunktiga! Vajadusel seadistage trossipikkused selliselt, et masin ripub sirgelt transpordivahendil.
- Masinat tuleb transportida paigalduskohta võimalikult maapinna lähedal.

### 5.2 Peale- ja mahalaadimine, seismapanek

- ▶ Selgitage välja masina kaal.
  - ▷ Kontrollige tehasesildil ja peatükis 4.3 *Tehnilised andmed* olevaid andmeid.
  - ▷ Võtke vajadusel arvesse paigaldatud erivarustuste kaalu.
- ▶ Sõidutage masin ettevaatlikult sobiva traktoriga laadimispinnale või laadimispinnalt maha.
- ▶ Asetage masin ettevaatlikult transpordisõiduki laadimisalale või stabiilsele maapinnale.

## 6 Kasutuselevõtt

### 6.1 Masina vastuvõtmine

Kontrollige masina vastuvõtmisel tarne terviklikkust.

Seeriakomplekti kuuluvad:

- 1 suurpinnapuistur AXENT 90.1
- 1 kasutusjuhend AXENT 90.1
- 1 ISOBUS kaabel
- 1 täitesõel punkris
- 2 tõkiskinga
- 1 väetise puistemehhanism AXIS-PowerPack
- 1 lainurk-liigendvõll (sh kasutusjuhend) hõõrdliitmikuga
- 1 elektrooniline masina juhtsüsteem AXENT ISOBUS (sealhulgas kasutusjuhend)

Palun kontrollige ka lisavarustusena tellitud erivarustust.

Kontrollige, ega pole tekkinud transpordikahjustusi või ega pole puuduvaid osi. Laske transpordikahjustused transpordiettevõttel kinnitada.



Vastuvõtmisel kontrollige, kas monteeritud osad on korralikult kinnitatud. Parempoolse ja vasakpoolse jaotusketas peavad olema monteeritud sõidusuunas vaadatuna.

Kahtluse korral pöörduge edasimüüja poole või otse tehasesse.



**OHT!**

#### Õnnetusoht puuduva puistemehhanismi tõttu

Esineb õnnetusoht, kui masin sõidab avalikel teedel puistemehhanismita.

See võib põhjustada inimestele raskeid, kuni surmaga lõppevaid vigastusi.

- ▶ Puistemehhanism kehtib tagumise allasõidukaitsmena.
- ▶ Sõidutage masinat avalikel teedel **ainult** paigaldatud puistemehhanismiga.

### 6.2 Kasutusluba

Järgige oma riigis või masina kasutuskohas kehtivaid liikluseeskirju. Vajaduse korral registreerib masina importöör teie masina avalikel teedel sõitmiseks vastavas registris.

- Lisamärgistuse (hoiatustahvel, valgustus) saamiseks pöörduge palun oma edasimüüja või importööri poole.

## 6.3 Nõuded traktorile

Masina ohutu ja nõuetekohase kasutamise juurde kuulub ka see, et traktor täidab vajalikke mehaanilisi, hüdraulilisi ja elektrilisi eelduseid.

- Traktorimootori võimsus: vähemalt 180 hj
- Hüdraulikarõhk: 180 bar
- Õli kogus: 35 l/min transpordilindi ajami jaoks
- Liitmiku tüübid:
  - Tõmbekuul-liitmik 80 ISO 24347
  - Hitch veoaas ISO 20019
- Lubatud tugikoormus: 3000 kg, alumine kinnitus
- 1 topelttoimega juhtseade transpordilindi ajamile
- 1 topelttoimega juhtseade punkrikattele (erivarustus)
- 1 lihttoimega juhtseade piiri- ja servapuisteseadisele TELIMAT (erivarustus)
- 1 topelttoimega juhtseade piiripuisteseadisele GSE 60 (erivarustus)
- Liigendvõlli ühendus:
  - 1 3/8 tolli, 6-osaline, 750 p/min või
  - 1 3/4 tolli, 20-osaline, 750 p/min
- Hüdraulika-pisteühendused ISO 15657 järgi
- Pardapinge: 12 V, peab olema tagatud ka mitme tarbija korral
- ISOBUS ühendus ISO 11 783 järgi
- 7-pooluseline pistikupesa valgustusseadmele
- Suruõhu pidurdusseadme ühendused DIN ISO 1728 (juhtkaabel ja toitejuhe)

## 6.4 Kardaanhvõlli monteerimine masinale



### Sissetõmbeoht pöörleval liigendvõllil

Liigendvõlli paigaldamine ja mahavõtmine mootori töötamise ajal võib põhjustada raskeid vigastusi (muljumine, pöörleva võlli vahele tõmbamine).

- ▶ Seisake traktori mootor ja eemaldage süütevõti.
- ▶ Veenduge, et liigendvõllikaitse on heas seisukorras.

### TEATIS!

#### Sobimatust kardaanhvõllist tingitud varakahju

Masin varustatakse seadmele ja võimsusele vastava kardaanhvõlliga.

Valede mõõtmetega või lubamatute kardaanhvõlli kasutamine, näiteks ilma kaitse või kinnitusketita, võib põhjustada kehavigastusi ning traktori ja masina kahjustumist.

- ▶ Kasutage ainult tootja poolt lubatud kardaanhvõlle.
- ▶ Järgige kardaanhvõlli tootja kasutusjuhendit.

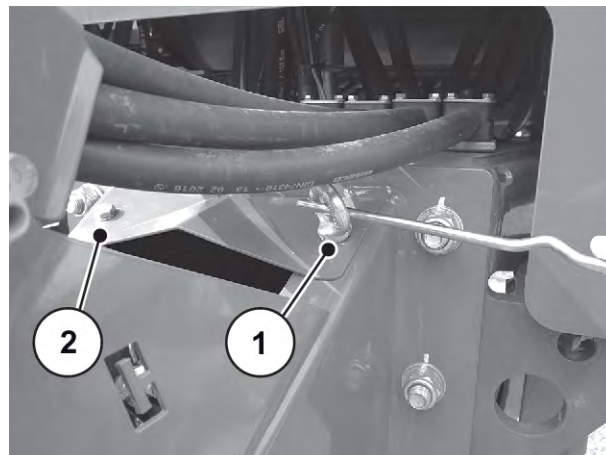
- ▶ Kontrollige paigaldusasendit.

Traktorisümboliga märgistatud kardaanvõlli ots on traktori poolel.

- ▶ Keerake kaitsepleki rõngas-aas [1] ja polt [2] kardaanvõlli konsoliilt seadistushoovaga maha.

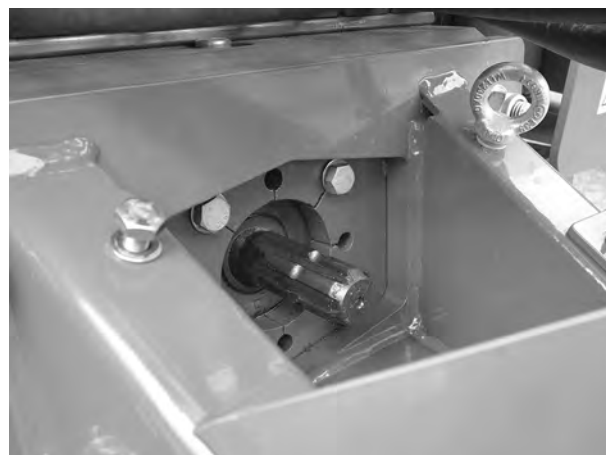
▷ Seadistushoova positsioon, vt *Jn. 11 Seadistushoova asend*

- ▶ Kaitsepleki ärapanek.



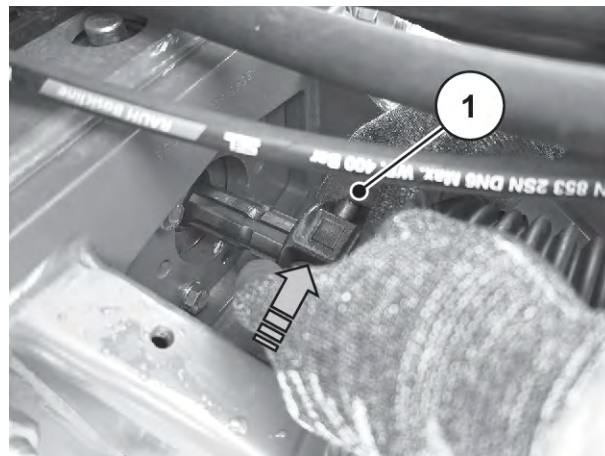
*Jn. 18: Kaitsepleki eemaldamine*

- ▶ Eemaldage tapikaitse ja määrige ülekanDETapp.



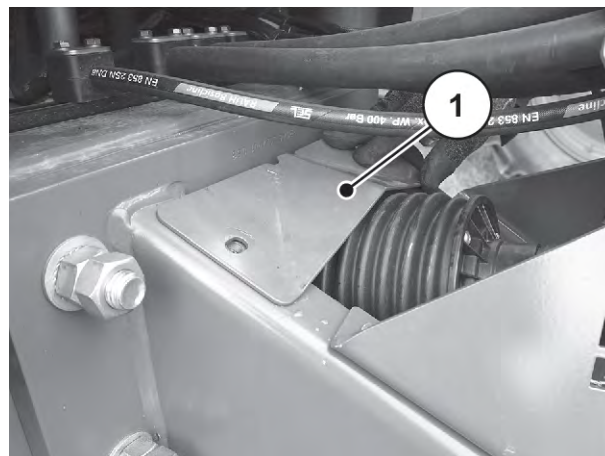
*Jn. 19: Ülekandetapi määrimine*

- ▶ Vajutage lükandtihvti [1].
- ▶ Lükake kardaanvõll ülekanetapile, kuni lükandtihvt lukustub rõngassoode.
- ▶ Laske lükandtihvt lahti.



Jn. 20: Asetage kardaanvõll ülekanetapile

- ▶ Asetage kaitseplekk [1] peale.
- ▶ Seadke 2 alusseibi vastu.
- ▶ Keerake rõngas-aas, polt seadistushoovaga kaitsepleki külge kinni.



Jn. 21: Kaitsepleki monteerimine

- ▶ Kinnitage hoidekett läbi rõngas-aasa ava.



Jn. 22: Hoideketi kinnitamine

**Märkus eemaldamise kohta:**

- Kardaadvõõll tuleb eemaldada paigaldamisele vastupidises järjekorras

## 6.5 Masina paigaldamine traktorile

### 6.5.1 Eeltingimused

#### OHT!

**Eluoht ebasobiva traktori tõttu**

Masinale sobimatu traktori kasutamine võib kaitamisel ja transpordisõidul põhjustada raskeid õnnetusi.

- ▶ Kasutage üksnes traktoreid, mis vastavad masina tehnilistele nõuetele.
- ▶ Kontrollige sõiduki dokumentidest, kas Teie traktor on masina jaoks sobilik.

#### OHT!

**Oht elule tähelepanematusel või väärkäsitsemisel tõttu**

Traktori masinale lähenemisel või traktori ja masina vahelise hüdraulika aktiveerimisel võivad inimesed muljuda saada ja elu kaotada.

Traktor võib tähelepanematusel või juhtimisvea tõttu pidurdada liiga hilja või üldse mitte.

- ▶ Kõik inimesed tuleb traktori ja masina vaheliselt ohualalt eemale suunata.

#### HOIATUS!

**Liiga suur kandevõim võib põhjustada vigastusohtu ja materiaalsel kahju**

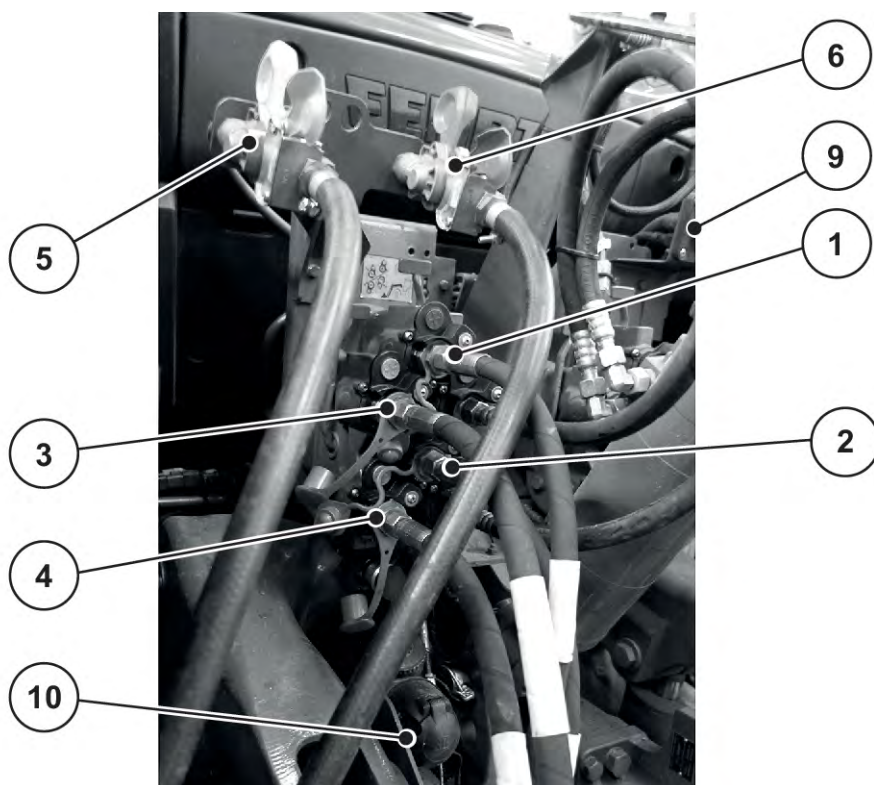
Haakehargi maksimaalselt lubatava kandevõime ületamine kahjustab masina ja traktori juhitavust ja pidurdusomadusi.

Inimesed võivad viga saada. See võib põhjustada kahjusid masinale, traktorile või keskkonnale.

- ▶ Järgige traktori lubatavat kandevõimet.
- ▶ Pidage kinni haakeseadise lubatavast kandevõimest

**Kontrollige eelkõige järgmisi eelduseid:**

- Kas nii traktor kui ka masin on ohutud?
- Kas traktor vastab mehaanika, hüdraulika ja elektri nõuetele?
- Kas traktor vastab nõuetele, mis tulenevad veetava masina tehnilistest andmetest (veokoormus, tugikoormus jms)?
- Kas masin seisab stabiilselt tasasel ja kindlal aluspinnal?
- Kas masin on nõuetekohaselt veerema hakkamise vastu kindlustatud?
- Kas ISOBUS terminal on traktorile installeeritud ja talitlusvõimeline?
- Kas ühendusseadiste kombinatsioon (veoas - poltühendus või veoümbris - kuulpeaühendus) on lubatud?

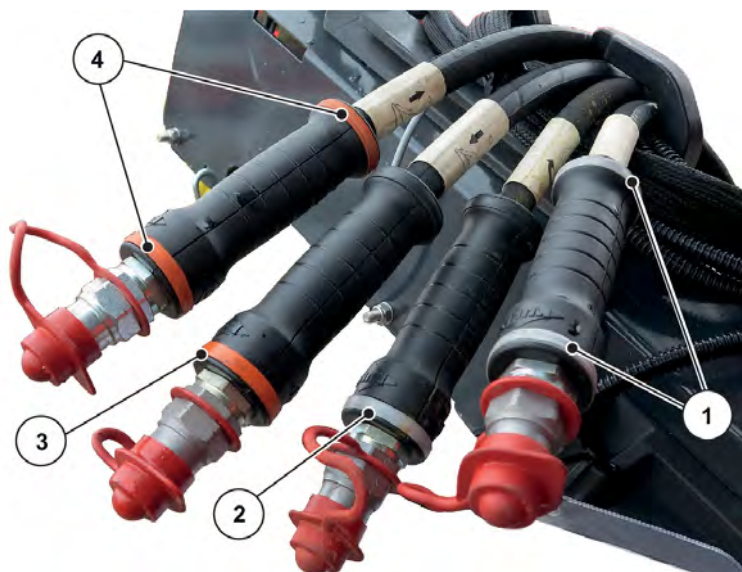


Jn. 23: Masinakaablite traktori külge ühendamise järjekord

- |   |   |
|---|---|
| [1] Transpordilindi hüdraulikajuhe                          | [7] Hüdraulikajuhe (hüdrauliline pidur) - pole nähtav             |
| [2] Transpordilindi hüdraulikajuhe                          | [8] Purunemiskaitsme tõmbekett (hüdrauliline pidur) - pole nähtav |
| [3] Punkrikatte hüdraulikajuhe (valikvarustus)              | [9] ISOBUSi pistik  |
| [4] Punkrikatte hüdraulikajuhe (valikvarustus)              | [10] Valgustipistik   |
| [5] Pneumaatiline juhtjuhe (suruõhupidur) (kollane)         |   |
| [6] Suruõhuanuma pneumaatiline juhe (suruõhupidur) (punane) |   |

- ▶ Sõitke traktoriga masina juurde.
- ▶ Seisake traktori mootor. Eemaldage süütevõti.



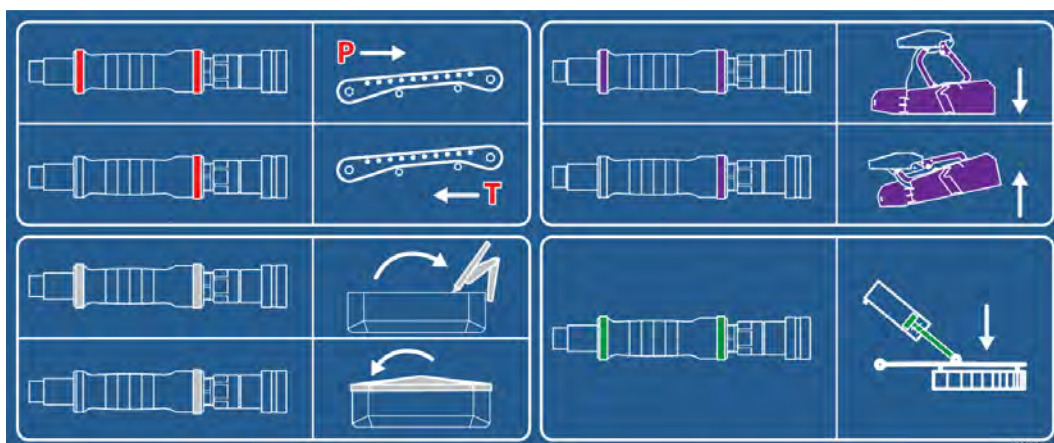


Jn. 24: Hüdraulikavoolikute tähistus

- |  |   |
|--|---|
| [1] Voolik 2 halli kummilindiga käepidemel:<br>Punkrikatte avamine (valikvarustus)   | [3] Voolik 1 punase kummilindiga käepidemel:<br>Transpordilindi ajami tagasijooks   |
| [2] Voolik 1 halli kummilindiga käepidemel:<br>Punkrikatte sulgemine (valikvarustus) | [4] Voolik 2 punase kummilindiga käepidemel:<br>Transpordilindi ajami survetorustik |

- ▶ Ühendage transpordilindi hüdraulikavoolikud [3] ja [4] traktori hüdraulilise juhtseadme külge.  
Vt Jn. 23
- ▶ Ühendage punkrikatte hüdraulikavoolikud [1] ja [2] traktori hüdraulilise juhtseadme külge.

Olenevalt paigaldatud erivarustusest on täiendavad hüdraulikavoolikud tähistatud värviliselt.



Jn. 25: Põhimasina/erivarustuste hüdraulikavoolikute tähistus

Punane: Transpordilindi ajam  
Hall: Punkrikate

Lilla: Erivarustus GSE  
Roheline: Erivarustus TELIMAT

## 6.5.2 Kuulpeaühendus

### Variant A

- ✓ Jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
- ✓ Kuulpeaühenduse allhoidik on avatud.
- ▶ Käivitage traktor.
- ▶ Sõitke traktoriga masina juurde.
- ▶ Positsioneerige traktori kuulpeaühendus täpselt masina veoümbrise alla.
- ▶ Rakendage traktori käsipidur.
- ▶ Avage ventiil tugijalal, kuni kuulikest asub kuulipeal.  
*Tugijalg liigub ise sisse. Vt 6.5.4 Tugijala eemaleklappimine*
- ▶ Sulgege ventiil tugijalal.
- ▶ Seisake traktori mootor. Eemaldage süütevõti.
- ▶ Sulgege vajuti.
  - ▷ Järgige selleks traktoritootja juhiseid.

*Ühendus on kindlustatud.*

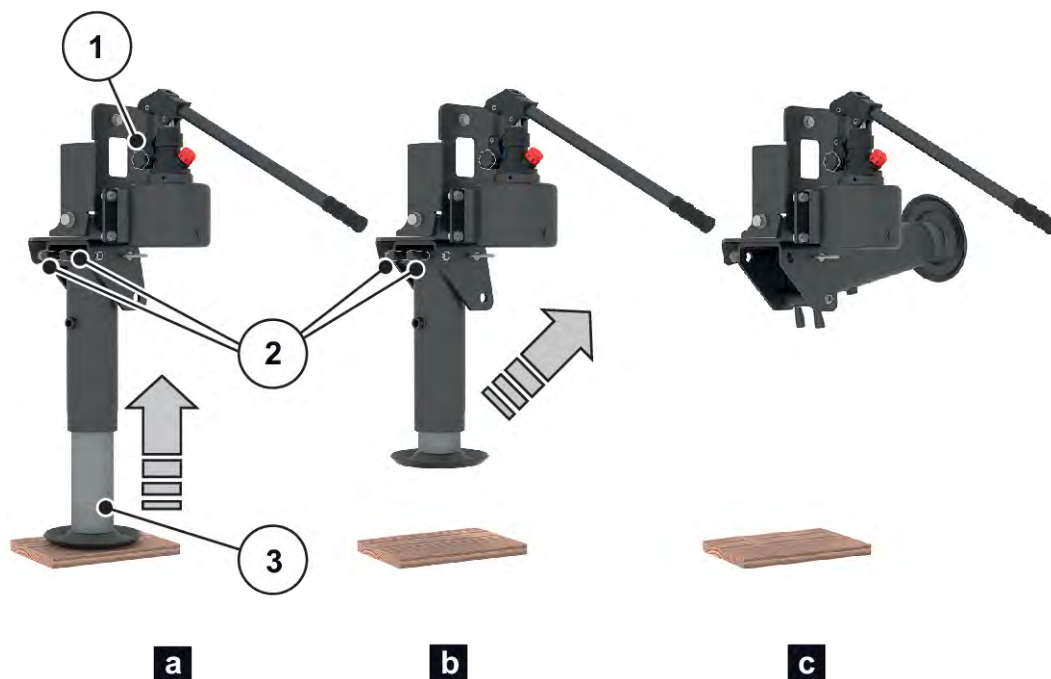
### 6.5.3 Hitch-ühendus

#### Variant B

- ✓ Jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
- ✓ Hüdraulika on välja lülitatud
- ✓ Poltühendus on lahti.
- ▶ Käivitage traktor.
- ▶ Sõitke traktoriga masina juurde.
- ▶ Seadistage masina hüdraulilise tugijala kõrgus nii, et hitch-rõngas haakub täpselt traktori hitch-konksu külge.
- ▶ Rakendage traktori käsipidur.
- ▶ Seisake traktori mootor. Eemaldage süütevõti.
- ▶ Sulgege kuppelpolt.

*Ühendus on kindlustatud.*

### 6.5.4 Tugijala eemaleklappimine



Jn. 26: Tugijala eemaleklappimine

- ▶ Ventili [1] avamine:
  - ▷ Keerake ventili vastupäeva.

*Tugijalg liigub ise sisse.*
- ▶ Ventili [1] sulgemine:
  - ▷ Keerake ventili päripäeva.
- ▶ Avage mõlemad lukustuspoldid [2].
- ▶ Klappige tugijalg eemale.
 

*Lukustuspolst lukustub kõige ülemisse positsiooni.*

*Tugijalg on tööasendis.*

### 6.5.5 Kardaavõlli paigaldamine traktorile

#### **TEATIS!**

#### **Liiga pikast kardaavõllist tingitud materiaalne kahju**

Mineraalväetise puisturi tõstmisel võivad kardaavõlli pooled olla vastu üksteist. See tekitab kardaavõlli, ülekande või masina kahjustusi.

- ▶ Kontrollige, et masina ja traktori vahel oleks vaba ruumi.
- ▶ Jälgige, et kardaavõlli väline toru oleks puistepoolsest kaitselehest piisavalt kaugel (vähemalt 20 kuni 30 mm).



Järgige kardaanvõlli kontrollimisel ja kohandamisel kardaanvõlli tootja kasutusjuhendi paigaldusjuhiseid ja lühendamise juhist. Kasutusjuhend on tarnimisel kardaanvõllil.

- ▶ Ühendage kardaanvõll traktorile.
  - ▷ Esmakordsel kasutuselevõtul kohandage kardaanvõll traktorile.
- ▶ Vajadusel tehke kardaanvõll lühemaks.



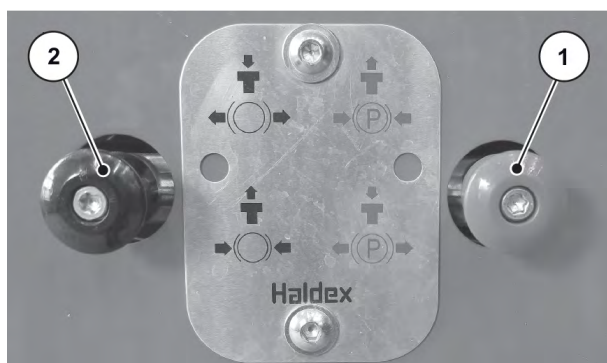
Kardaanvõlli tohib lühendada **ainult** Teie edasimüüja või töökoda.

### 6.5.6 Pidurid

Masin on seeriaviisiliselt varustatud suruõhu-piduriseadmega.

Järgige seoses piduriseadmega ka masina kasutusriigi eeskirju, kasutades mahalaadurit.

Masin on seeriaviisiliselt varustatud käsitsi rakendatava, pneumaatilise seisupiduriga.



Jn. 27: Suruõhupidur

[1] Seisupidur

[2] Tööpidur

Topeltvabastusventiil rakendab või vabastab seisupiduri ning tööpiduri.

**Nupu positsioon pargitud masina korral:** punane nupp [1] välja tõmmatud ja must nupp [2] sisse vajutatud.

**Nupu positsioon masina töötamise ajal:** punane nupp [1] sisse vajutatud ja must nupp [2] välja tõmmatud.

Seisupiduri funktsioon	Tööpiduri funktsioon
Seisupidur pidurdab masinat parkimispositsioonis. Kui punane nupp [1] on välja tõmmatud, on seisupidur rakendatud. Kui punane nupp on sisse vajutatud, on seisupidur vabastatud.	Must nupp [2] vabastab või rakendab masina tööpiduri. Kui must nupp on välja tõmmatud, on tööpidur rakendatud ja seega hädapidurdusfunktsioon aktiivne. Kui must nupp on sisse vajutatud, on tööpidur vabastatud ja hädapidurdusfunktsioon mitteaktiivne.

### HOIATUS!

#### Kinnitamata masin võib põhjustada vigastusohtu

Masin võib kuni täieliku ühendamiseni eemale veereda ning inimesi vigastada.

Masina ühendamisel tuleb alati järgida suruõhutorustike järgmist protsessi:

- ▶ Suunake kõrvalised isikud ohualast eemale.
- ▶ Ühendage esmalt kollane ühenduspea (pidurijuhe).
- ▶ Seejärel ühendage punane ühenduspea (varu).

Kasutuselevõtul tuleb järgida neid märkuseid:

- ▶ Enne puhastamist tuleb pneumaatikajuhtmete tihendusringid ja ühenduspead puhastada.
- ▶ Järgige ühendamisjärjekorda: Vt *Jn. 23 Masinakaablite traktori külge ühendamise järjekord*
- ▶ Pärast ühendamist ja enne sõidu alustamist tuleb kontrollida piduriseadme lekkekindlust ja talitlust. Selleks rakendage masina tööpidur.
- ▶ Sõitke ühendatud masinaga alles siis, kui traktorikabiinis olev manomeeter näitab traktorile ettenähtud töösurvet.



Lisajuhiseid leiate traktori kasutusjuhendist.

## ■ Manuaalse pidurijõuregulaatori seadistamine

### OHT!

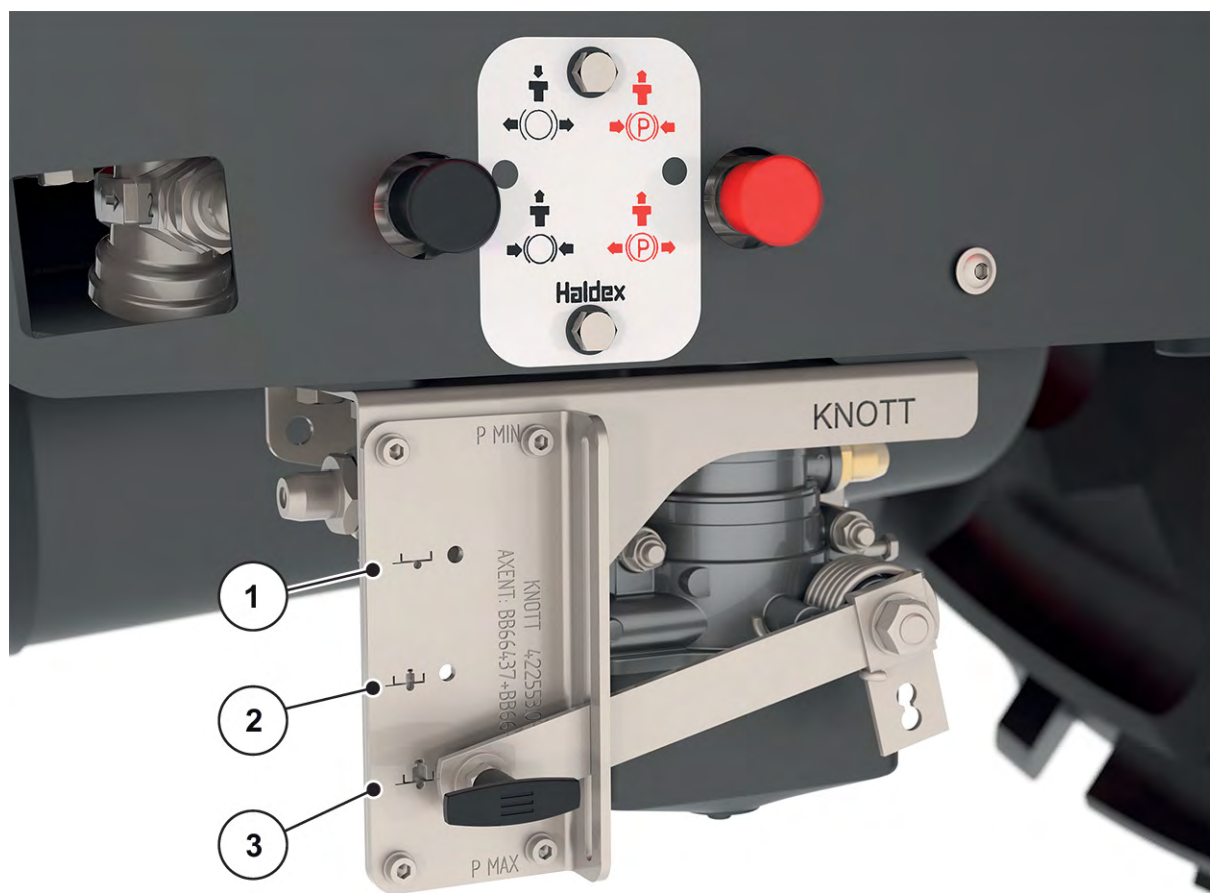
#### Vigane piduriseade on eluohtlik

Piduriseadme väärkasutamine või defektse seadme kasutamine on eluohtlik.

Masin võib ootamatult veerema hakata või ümber minna ning inimestest üle sõita.

- ▶ Enne sõitmist tuleb veenduda, et juhikabiinis olev manomeeter näitab traktori tootja poolt nõutavat minimaalset rõhku 6,5 bar.
- ▶ Kontrollige voolikute kulgemist. Voolikud ei tohi hõõrduda vastu võõrkehi.

Pidurijõuregulaator asub seisupiduri all raamil, külgmiselt sõidusuunas vasakul.



Jn. 28: Pidurijõuregulaatori seadistamine

- [1] Tühi  
[2] Poolkoormus

- [3] Täiskoormus

### **⚠ OHT!**

#### **Oht elule valesti seadistatud piduriseadme tõttu**

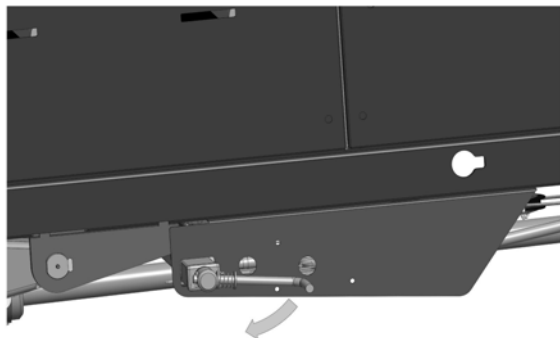
Kui pidurijõuregulaatori seadistus ei vasta masina koormusele, võib pidurdustoime täispidurdamisel olla liiga nõrk või liiga tugev.

Masin võib ümber minna ja inimestest üle sõita.

- ▶ Seadistage pidurijõuregulaator asendisse TÄIS - POOL TÄIS - TÜHI, vastavalt masina tegelikule koormusele.
- ▶ Kohandage pidurijõuregulaatori seadistust masina täitekogusele.

#### **■ Hüdrauliline piduriseade**

Sulgege seisupidur seni, kuni masin on traktori külge kinnitatud ja hüdraulikavoolikud on ühendatud.



*Jn. 29: Manuaalne seisupidur on suletud*

- ▶ Keerake seisupiduri käsivänta päripäeva.

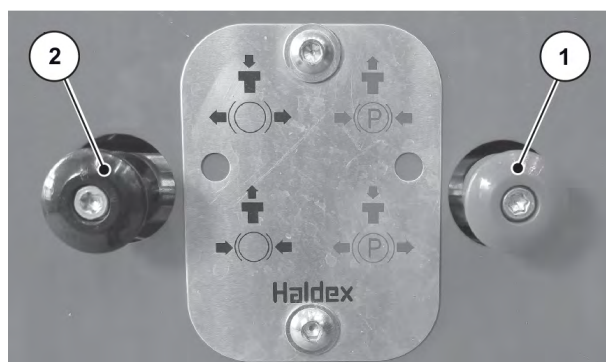
*Seisupidur on suletud*

### 6.5.7 Seisupiduri vabastamine

Vabastage seisupidur [1] alles siis, kui masin on traktorile kinnitatud ja suruõhutorustikud on ühendatud.

- ▶ Eemaldage tõkiskingad ja pistke transpordihoidikusse.
- ▶ Vajutage nuppu [1].

*Seisupidur on vabastatud.*



*Jn. 30: Seisupiduri vabastamine*

[1] Seisupidur

[2] Tööpidur

### 6.5.8 Muude liitmike külgeühendamine

- ▶ Ühendage valgustus.
  - ▷ Vt *Jn. 23 Masinakaablite traktori külge ühendamise järjekord.*
- ▶ Kontrollige valgustust enne iga sõitu talitluse suhtes.
- ▶ Ühendage ISOBUS-kaabel traktori ISOBUS-pistikuga.



Järgige elektroonilise masina juhtseadme kasutusjuhendit

## 6.6 Masina täitmine

### OHT!

#### Übermineku ja veerema hakkamise oht

Kindlustamata masin võib täitmise ajal ümber minna või veerema hakata ning põhjustada seeläbi raskeid inim- või varakahjusid.

- ▶ Masinat tohib täita üksnes tasasel ja stabiilsel pinnasel.
- ▶ Veenduge, et masin on enne täitmist traktorile ühendatud.
- ▶ Veenduge, et seisupidur on rakendatud.

### OHT!

#### Oht lubamatu kogumassi tõttu

Lubatud kogumassi ületamine võib põhjustada käitamise ajal purunemise ning kahjustada sõiduki (masina ja traktori) töö- ja liiklusohutust.

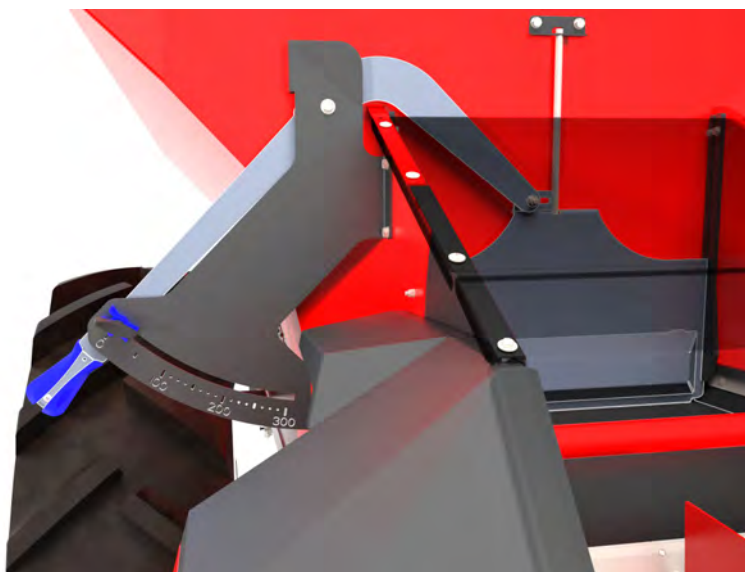
Võimalikud on rasked inimkahjud, samuti vara- ja keskkonnakahjud.

- ▶ Järgige tingimata peatükis 4.3 *Tehnilised andmed* esitatud andmeid.
- ▶ Enne täitmist määrake kogus, mida soovite laadida.
- ▶ Pidage kinni lubatavast kogusest.

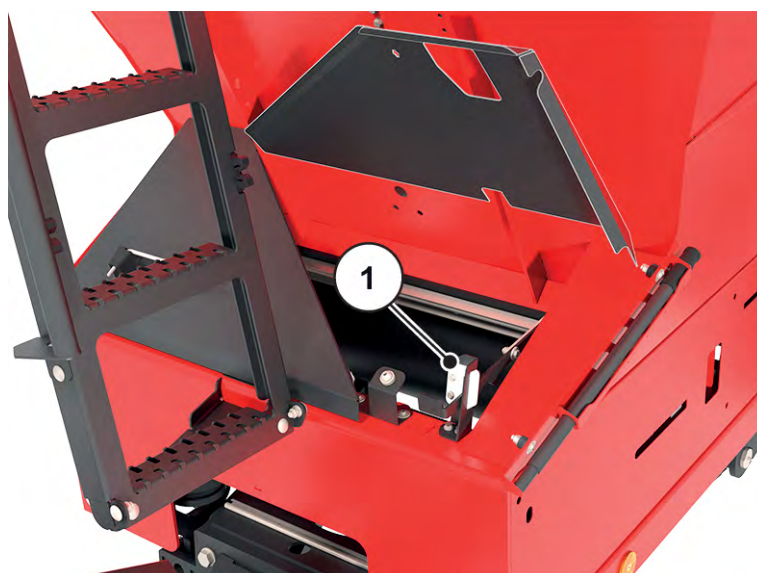


Veenduge enne täitmist, et eeldoseerimisklapid ja puhastusklapp on suletud.





Jn. 31: Eeldoseerimisklapid suletud asendis



Jn. 32: Puhastusklapp suletud asendis, sõidusuunas ees

- ▶ Täitke masin ühtlaselt. Selleks kasutage kopplaadurit või kruvikonveierit.
- ▶ Kontrollige punkri täitetaset visuaalselt.

*Masin on täidetud.*

## 6.7 Kontrollige täitetaset

- *Redeli käsitsemine*

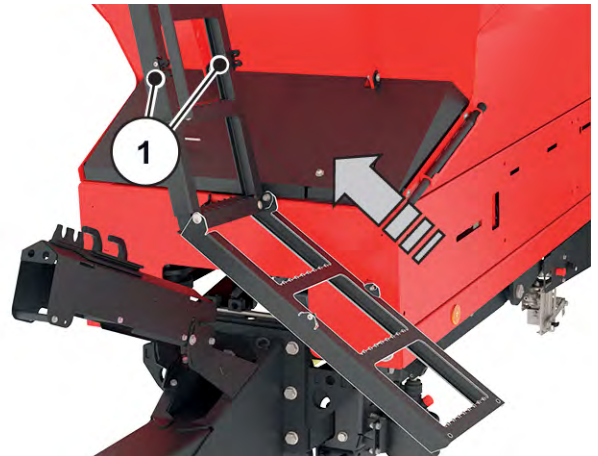
- ▶ Tõmmake kokkuklapitavat redelit, kuni klamberpoldid [1] vabanevad fikseeringust.
- ▶ Klappige redel alla.



Jn. 33: Klappige redeli alaosa välja

■ **Redeli kokkuklappimine transpordiasendis**

- ▶ Klappige redeli alaosa üles.
- ▶ Lukustage klamberpoldid [1] klamberühendustega soonde.



Jn. 34: Redeli kinniklappimine

## 7 Puisterežiim

### 7.1 Üldised märkused



Pidage silmas, et masina eluiga sõltub oluliselt teie sõiduviiisist.

- ▶ Pidage silmas täpseid masina seadistusi. Isegi väike valeseadistus võib oluliselt mõjutada puistetulemust.
- ▶ Kontrollige enne masina iga kasutamist ja kasutamise ajal õiget toimimist ja piisavat väljaande täpsust (tehke annustuskatse).
- ▶ Vähendage ebatasasel pinnasel kiirust.
- ▶ Sõitke ebatasase, pehme pinnase korral (nt põldude sissesõidud, piirikividega servad) eriti ettevaatlikult.
- ▶ Sõitke ettevaatlikult läbi ringipööramisala.
- ▶ Vältige üles- ja allamäge ning kallakuga risti sõitmisel järsku ja kiiret kurvivõtmist.
  - ▷ Vastasel korral tekib raskuskeskme muutumise tõttu ümberminekuoht.

Meie masinate kaasaegse tehnika ja konstruktsiooni ning kulukate, pidavate katsetuste abil tehase väetisepuisturi katsestendil on saavutatud laitmatu puistetulemuse eeltingimus.

Hoolimata meie hoolikalt toodetud masinatest pole ka otstarbekohase kasutuse korral välistatud kõikumised töötamises ja mõningased tõrked.

Selle põhjused võivad olla järgmised:

- Muutused väetise füüsilistes omadustes (nt erinevad graanulite suurused, ebaühtlane tihedus, graanuli kuju ja pealispind, kate, veekindlus, niiskus).
- Eriti kõvad väetisesordid (nt lubi-ammooniumsalpeeter, kiseriit) suurendavad kulumist.
- Paakumine ja niiske väetis
- Lendumine tuule tõttu: väga tugeva tuule korral tuleb puistetöö katkestada.
- Ummistused või silled (nt võõrkehade, kotijäätmete, niiske väetise korral ...)
- Pinnase ebatasasused
- Kuluvad osad
- Kahjustused väliste mõjude tõttu
- Puudulik puhastamine ja korrosioonivastane hooldus
- Vale ajami pöörete arv ja kiiruse valik
- Annustuskatse tegemata jätmine
- Masina vale seadistus

#### Puistemehhanism

- ▶ ühenduses väetise puistemehhanismiga AXIS-PowerPack **kasutage ALATI täitesõela**, et hoida ära võõrkehade või väetiseklompide tingitud ummistusi.

## 7.2 Transpordilindi kiiruse seadistamine

Transpordilint käivitub ja peatub automaatselt. Masina juhtsüsteemi kaudu saate kontrollida transpordilindi olekut ekraanil.



Transpordilindi elektroonilist rakendamist on kirjeldatud masina elektroonilise juhtsüsteemi eraldi lisajuhendis. See lisajuhend on masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS lahutamatu osa.

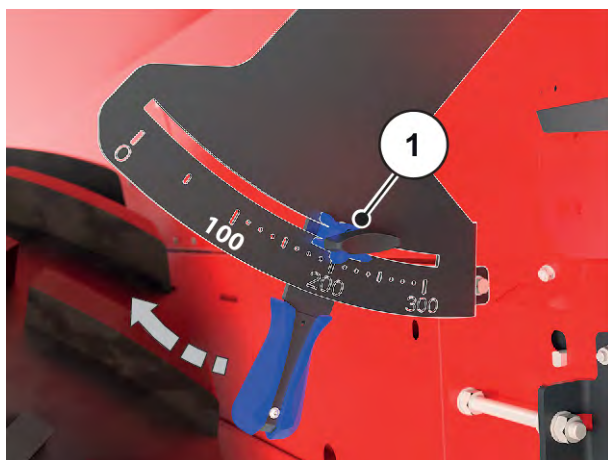


Kui transpordilindi kiirus on võrreldes puistemehhanismi seadistatud puistekogusega liiga väike, ei anta puistemehhanismi punkri täituvusteadet. See võib põhjustada puistevigasid või alaväetamist puistatavatel pindadel, sest võimalik on tühipuistamine.

- Tõstke transpordilindi kiirust.

## 7.3 Eeldoseerimisklapi ava seadistamine

Seadistage eeldoseerimisklapi ava manuaalselt skaalakaarel. Skaalakaar asub taga vasakul (sõidusuunas vaadatuna).



Jn. 35: Eeldoseerimisklapi ava skaalakaar

- ▶ Vabastage skaala [1] kinnituspolt.
- ▶ Liigutage osuti käepidemega skaalaväärtuseni 100.
  - ▷ Nii saavutate väetise optimaalse voolamise puistemehhanismi punkrisse.
- ▶ Keerake kinnituspoldid uuesti kinni.

## 7.4 Väetise puistamine

### 7.4.1 Puisterežiimi kulg

Masina otstarbekohase kasutamise juurde kuulub ka tootja poolt ettenähtud käitus-, hooldus- ja remonditingimuste järgimine. **Puisterežiimi** hulka kuuluvad seetõttu alati tegevused **ettevalmistuseks** ja **puhastuseks/hoolduseks**.

- Teostage puistetöid vastavalt alljärgnevalt kujutatud protsessile.

#### Ettevalmistus

- ▶ Ühendage masin traktoriga, *Peatükk 6.5 - Masina paigaldamine traktorile - Lk 47*.
- ▶ Sulgege eeldoseerimisklapid.
- ▶ Lisage väetis, *Peatükk 6.6 - Masina täitmine - Lk 56*.
- ▶ Teostage masina seadistused (töölaius, laotuskogus jms).
  - ▷ Vt masina juhtsüsteem kasutusjuhendit

#### Puistetöö

- ▶ Sõitmine puistekohta.
- ▶ Seadistage eeldoseerimisklapi ava seadistuskeskuses.
- ▶ Lülitage jõuvõtuvõll sisse.
- ▶ Alustage puistesõitu.
- ▶ Lõpetage puistamine ja sulgege eeldoseerimisklapid.
- ▶ Lülitage jõuvõtuvõll välja.

#### Puhastamine/hooldus

- ▶ Tühjendage jääkkogus.
- ▶ Pange masin seisma, *Peatükk 7.6 - Masina seismapanek ja lahutamine - Lk 72*.
- ▶ Puhastage ja hooldage masinat, *Peatükk 9 - Hooldus ja korrashoid - Lk 79*.

### 7.4.2 Märkused puistetabeli kohta

Puistetabelis olevad väärtused tehti kindlaks tootja kontrollseadmel.

Selleks kasutatud väetised saadi tootjalt või kaubandusvõrgust. Kogemused näitavad, et väetisel võib ka identse nimetuse korral olla ladustamisest, transpordist jm teguritest tulenevalt olla erinevad puisteomadused.

See võib anda puistetabelis esitatud masinaseadistuste korral erineva puistekoguse ja väetise halvema jaotuse.

**Järgige seetõttu järgmisi juhiseid:**

- Kontrollige annustuskatsega tingimata tegelikku väljuvat puistekogust.
- Kontrollige väetise jaotust töölausel praktilise kontrollimiskomplektiga (4.4.2.1 *Praktiline kontrollimiskomplekt (PPS 5)* erivarustus).
- Kasutage ainult puistetabelis olevaid väetiseid.
- Andke meile teada, kui tabelis on mõni väetisesort puudu.
- Järgige seadistusväärtuseid täpselt. Isegi väike valeseadistus võib oluliselt mõjutada puistetulemust.

**Arvestage karbamiidi kasutamisel eelkõige alljärgneva:**

- Karbamiidi on selle importimise tõttu saadaval eri kvaliteedi ja fraktsiooniga. Sellest tulenevalt võib olla vaja teha muid puisteseadistusi.
- Karbamiidil on suurem tuuletundlikkus ja suurem niiskuse absorbeerimise võime kui teistel väetistel.

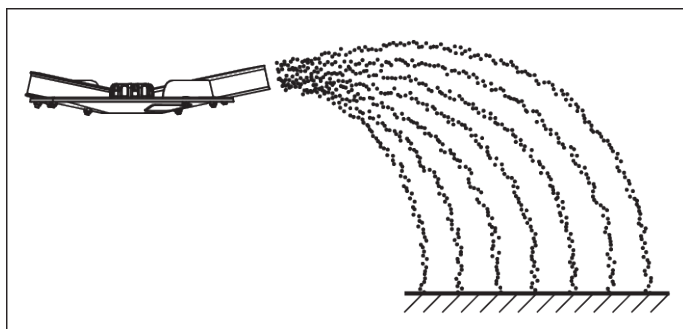


Puisturi peab õigesti seadistama operaator, lähtudes kasutatavast väetisest.

Masina tootja juhhib selgelt tähelepanu sellele, et ta ei vastuta puistevigade tõttu tekkinud kahjude eest.

**7.4.3 Seadistage masin ISOBUS-terminali kaudu**

Tehke vajalikud seadistused väetise puistamiseks ISOBUS-terminali kaudu.

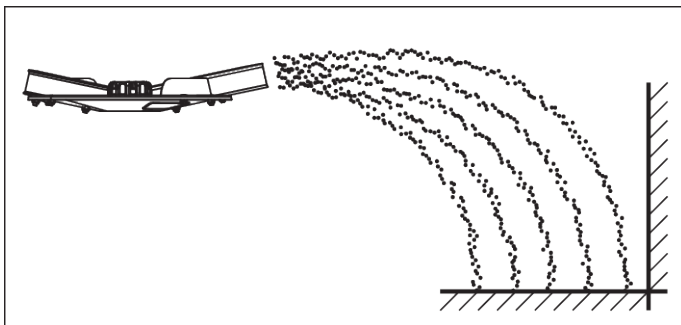
**■ Näide põllu väetamise kohta tavalise väetamise korral**

Jn. 36: Põllul puistamine tavalise väetamise korral

Põllu väetamisel tavalise väetamise korral saadakse sümmeetriline puistetulemus. Õige puisteseadistuse korral (vt puistetabelis olevaid andmeid) jaotub väetis ühtlaselt.

- ▶ Võtke väärtused puistetabelist ja sisestage menüüsse Väetise seadistus:
  - ▷ Laotuskogus
  - ▷ Töölaius
  - ▷ Äraandmispunkt
  - ▷ Normpöörli-kiirus
- ▶ Järgige lisajuhendi AXENT ISOBUS korraldusi.

### ■ Näide piiripuiste kohta tavalise väetamise korral



Jn. 37: Põlluservas puistamine tavalise väetamise korral

Põlluservas puistamisel tavalise väetamise korral ei satu üle põlluserva pea üldse väetist. Sellisel juhul tuleb arvestada põlluserva alaväetamisega.

- ▶ Võtke väärtused puistetabelist ja sisestage menüüsse Väetise seadistus:
  - ▷ Laotuskogus
  - ▷ Töölaius
  - ▷ Äraandmispunkt
  - ▷ Valige Servapuisteliik: Piir.
  - ▷ Kogus %



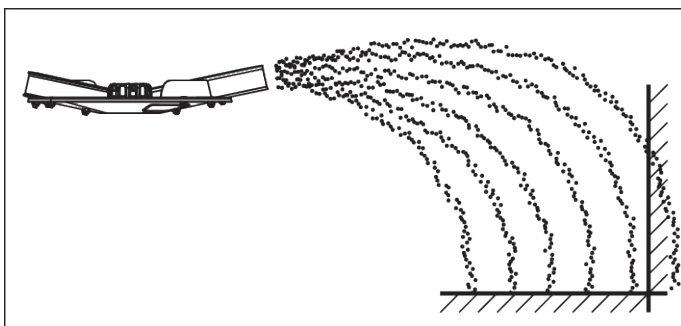
Pildil olev näit võib varieeruda olenevalt konfigureeritud tarkvara versioonist.

- Järgige masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS lisajuhendit.



- ▶ Aktiveerige peamenüüs piiripuiste funktsioon  
*Seaded menüüst Väetise seadistus üle võetud.*  
*Hetkel valitud moodus ilmub käitusvaate ülaossa.*
- ▶ Järgige lisajuhendi AXENT ISOBUS korraldusi.

### ■ Näide servapuiste kohta tavalise väetamise korral



Jn. 38: Servapiirkonnas puistamine tavalise väetamise korral

Servapiirkonnas puistamine tavalise väetamise käigus tähendab väetise jaotumist viisil, kus veidi väetist satub üle põllupiiri. See põhjustab põlluservas vaid kerge alaväetamise.

- ▶ Võtke väärtused puistetabelist ja sisestage menüüsse Väetise seadistus:
  - ▷ Laotuskogus
  - ▷ Töölaius
  - ▷ Äraandmispunkt
  - ▷ Valige Servapuisteliik: Serv.
  - ▷ Kogus %



Pildil olev näit võib varieeruda olenevalt konfigureeritud tarkvara versioonist.

- Järgige masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS lisajuhendit.



- ▶ Aktiveerige peamenüüs servapuiste funktsioon.  
*Seaded menüüst Väetise seadistus üle võetud.*  
*Hetkel valitud moodus ilmub käitusvaate ülaossa.*
- ▶ Järgige lisajuhendi AXENT ISOBUS korraldusi.

#### 7.4.4 Töölaiuse seadistamine

##### ■ Õige jaotusketta valimine

Töölaiuse realiseerimiseks saab sõltuvalt väetise sordist kasutada erinevaid jaotuskettaid.

Jaotusketta tüüp	Töölaius
S4	18 m-28 m
S6	24 m-36 m
S8	30 m-42 m
S10	32 m-48 m
S12	42 m-50 m

Igal jaotuskettal on kaks erinevat, statsionaarselt monteeritud jaotustiiba. Jaotustiivad on märgistatud vastavalt oma tüübile.



**! HOIATUS!****Vigastusoht pöörlevate jaotusketaste tõttu**

Jaotusseadis (jaotuskettad, jaotustiivad) võivad kehaosi või esemeid haarata ja vahele tõmmata. Jaotusseadise (jaotuskettad, -tiivad) puutumisel võivad kehaosad vahele jääda, muljuda või maha või maha löigatud saada.

- ▶ Jälgige kindlasti eesmist (V) ja tagumist (H) paigalduskõrgust.
- ▶ Kõik inimesed tuleb masina ohualast eemale suunata.
- ▶ Ärge eemaldage punkrile monteeritud suunamispiiret.

Jaotusketta tüüp	Vasakpoolne jaotusketas	Parempoolsed jaotuskettad
S4	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 VxR	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270VxR
S6 VxR plus (pinnatöötusega)	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR
S8 VxR plus (pinnatöötusega)	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 VxR plus (pinnatöötusega)	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 VxR plus (pinnatöötusega)	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

**■ Jaotusketaste demonteerimine ja monteerimine**

Teatud detailide demontaažiks ja montaažiks on tööriistana nõutav seadistushoob. See asub masina esiosas.

[1] Seadistushoob (sõidusuunas paremal)



Jn. 39: Seadistushoova asend

**⚠ OHT!****Vigastusoht töötava mootori tõttu**

Töötava mootoriga masina kallal töötamine võib põhjustada mehaanikast ja väljuvast väetisest tingitud raskeid vigastusi.

- ▶ Ärge monteeri ega demonteeri jaotuskettaid **kunagi** traktori töötava mootori või pöörleva jõuvõtuvõlli korral.
- ▶ Seisake traktori mootor.
- ▶ Eemaldage süütevõti.

**Jaotusketaste demonteerimine**

- ▶ Keerake jaotusketta kübarmutter seadistushoova abil lahti.



Jn. 40: Keerake kübarmutter lahti

- ▶ Keerake kübarmutter lahti.
- ▶ Võtke jaotusketas rummust välja.
- ▶ Asetage seadistushoob uuesti selleks ettenähtud hoidikusse. Vt Jn. 11 Seadistushoova asend



Jn. 41: Kübarmutri lahtikeeramine

### Jaotusketaste monteerimine

- ✓ Traktori mootor on välja lülitatud ning juhusliku sisselülitamise vastu kindlustatud.
- ✓ Monteerige vasakpoolne jaotusketas sõidusuunas vasakule ja parempoolne jaotusketas sõidusuunas paremale.
  - Jälgige, et vasakul ja paremal paiknevad jaotuskettad ei läheks vahetusse.
  - Alljärgnevalt kirjeldatakse paigaldamist vasaku jaotusketta näitel.
  - Teostage parempoolse jaotusketta montaaž vastavalt neile korraldustele.
- ▶ Asetage vasakpoolne jaotusketas vasakpoolsele jaotuskettarummule.  
Jaotusketas peab rummul paiknema tasaselt (vajadusel eemaldage mustus).



Jaotuskettakinnituste tihvtid asuvad vasakul ja paremal küljel erinevalt. Monteerige õige jaotusketas vaid siis, kui see sobib jaotuskettakinnitusele.

- ▶ Asetage kübarmutter ettevaatlikult kohale (ärge kallutage).
- ▶ Keerake kübarmutter u 38 Nm-iga kinni.



Kübarmutritel on kinnitusmehhanism, mis takistab iseeneslikku lahtitulekut. Kinnitumine peab olema kinnikeeramisel tuntav, vastasel korral on kübarmutter kulunud ja tuleb välja vahetada

- ▶ Kontrollige jaotustiiva ja väljastusava vahelist liikumist, keerates jaotuskettaid käega.

## 7.4.5 Äraandmispunkti seadistamine



**OHT!**

### Vigastusoht töötava mootori tõttu

Töötava mootoriga masina kallal töötamine võib põhjustada mehaanikast ja väljuvast väetisest tingitud raskeid vigastusi.

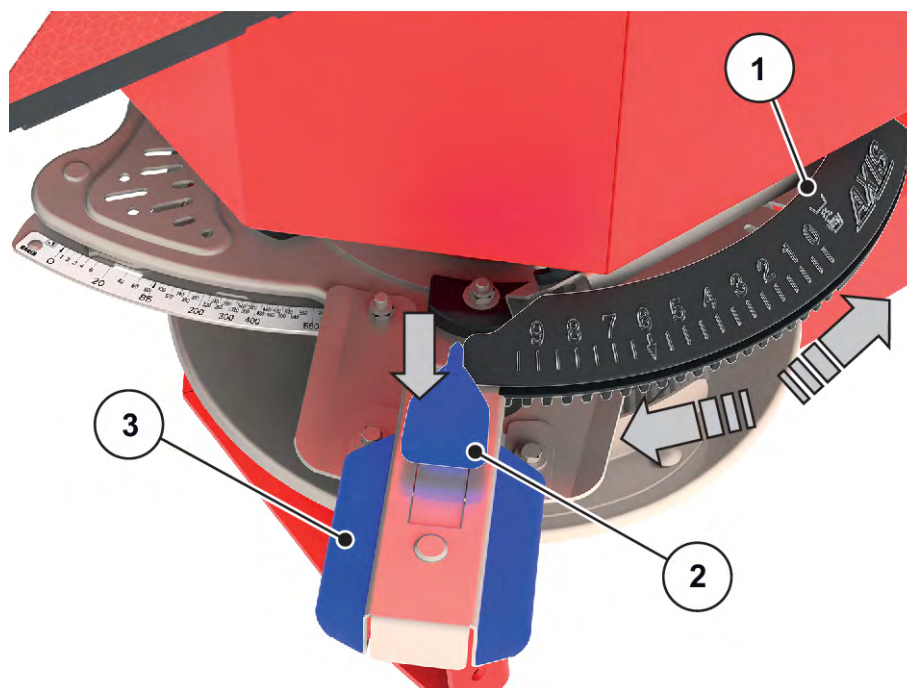
- ▶ Ärge monteerige ega demonteerige jaotuskettaid **kunagi** traktori töötava mootori või pöörleva jõuvõtuvõlli korral.
- ▶ Seisake traktori mootor.
- ▶ Eemaldage süütevõti.

Jaotusketta tüübi valikuga määravad operaatorid töölaiausele kindla vahemiku. Äraandmispunkti muutmine võimaldab töölaiaust täpsemalt seadistada ning eri väetisesortidele kohandada.

### ■ **Puistemehhanism manuaalse äraandmispunkti seaduriga (VariSpread V8)**

Äraandmispunkti saab seadistada ülemise skaalakaare [1] abil väetise puistemehhanismil.

- **Reguleerimine väiksemate arvude suunas:** Väetis väljastatakse varem. Saadakse väiksemate töölauste puistetulemus.
- **Reguleerimine suuremate arvude suunas:** Väetis väljastatakse hiljem ning rohkem väljapoole, ülekattetsoonidesse. Saadakse suuremate töölauste puistetulemused.



Jn. 42: Äraandmispunkti seadistuskeskus

- ▶ Tehke kindlaks pealeandepunkti positsioon puistetabelis või praktilise kontrollimiskomplekti (erivarustus) abil.
- ▶ Haarake vasakust ja paremast käepidemest [3].
- ▶ Vajutage näidikuelementi [2].  
*Lukustus vabastatakse. Seadistuskeskust saab liigutada.*
- ▶ Lükake seadistuskeskus näiduelemendiga väljaselgitatud asendisse.
- ▶ Laske näidikuelement lahti.  
*Seadistuskeskus riivistatakse.*
- ▶ Kontrollige, kas seadistuskeskus on riivistatud.
- ▶ Seadistage äraandmispunkt mõlemal küljel.

Äraandmispunkt on seadistatud.

#### ■ **Puistemehhanism elektroonilise äraandmispunkti seaduriga (VariSpread VS pro)**



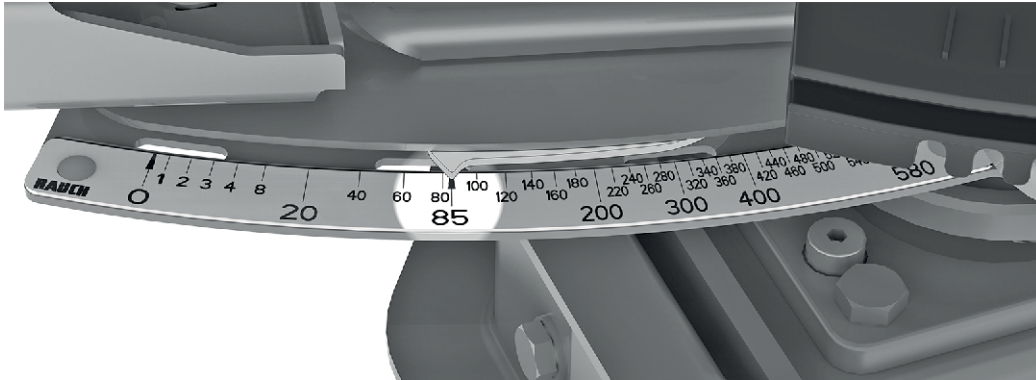
Puistemehhanismil on äraandmispunkti elektrooniline seadistussüsteem. Äraandmispunkti elektroonilist seadistamist on kirjeldatud masina juhtsüsteemi eraldi lisajuhendis. See lisajuhend on tarnitud koos masina juhtsüsteemiga.

### 7.4.6 Laotuskoguse seadistamine



Masinal on väetise puistemehhanismil laotuskoguse seadistamiseks elektrooniline klapimehhanism.

Doseerimisklapi elektroonilist käitamist on kirjeldatud masina elektroonilise juhtsüsteemi eraldi lisajuhendis.



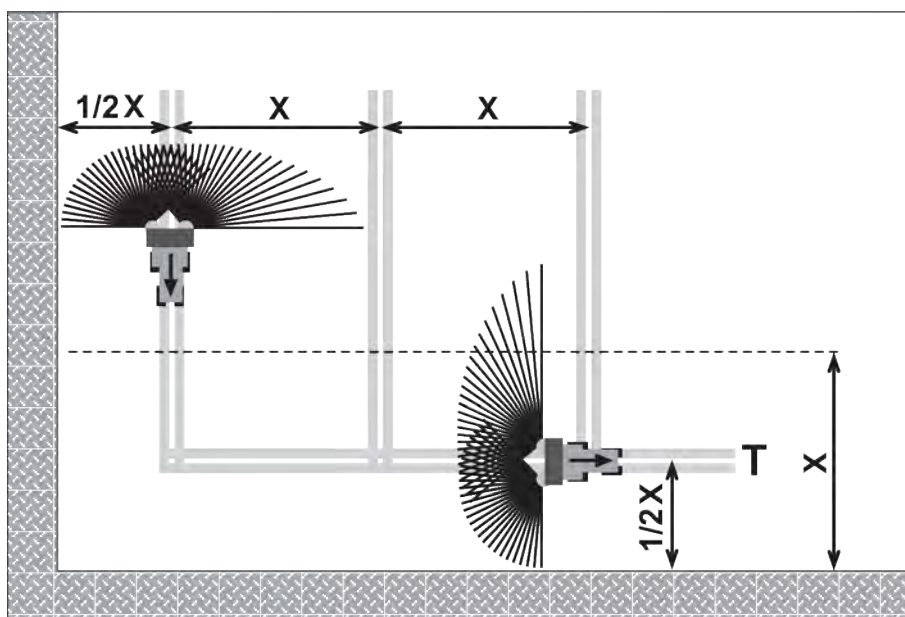
Jn. 43: Laotuskoguse kuvamise skaala

### 7.4.7 Puistamine ringipööramisalas

Väetise heaks jaotumiseks ringipööramisalas on vaja põllupaunid täpselt luua.

#### Piiripuiste

Ringipööramisalas puistamise korral piiripuisterežiimiga (pöördearvu langetamine, äraandmispunkti reguleerimine ja koguse vähendamine).



Jn. 44: Piiripuiste

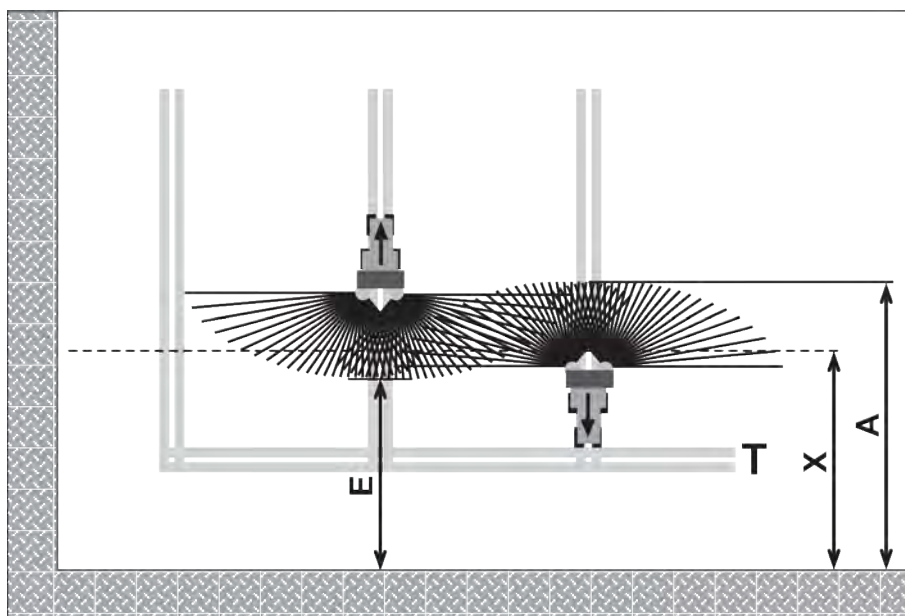
[T] Pööramisala

[X] Töölaius

- Ringipööramise sõidurada [T] tuleb luua põlluservast poole töölaiuse [X] kaugusele.

Kui puistate pärast ringipööramise sõidurajal puistamist jälle põllul:

- Lülitage piiripuisteseadis välja.



Jn. 45: Tavaline puistamine

[A] Puistepaani lõpp puistates ringipööramise sõidurajal

[T] Ringipööramisala  
[X] Töölaius

[E] Puistepaani lõpp puistates põllu peal

Doseerimisklapid sulguvad ja avanevad edasi ja tagasi sõites ringipööramisala tee põlluservast erinevatel kaugustel.

#### Ringipööramise sõidurajalt väljasõitmine

- ▶ **Avage** doseerimisklapp, kui järgmine tingimus on täidetud:
  - ▷ puistepaani lõpp põllul [E] on umbes poole töölaiuse + 4 kuni 8 m kaugusel ringipööramisala põlluservast.

Sõltuvalt väetise jaotuskaugusest asub traktor põllul eri kaugusel.

#### Ringipööramise sõidurajale sõitmine

- ▶ Sulgege doseerimisklapp **võimalikult hilja**.
  - ▷ Ideaalsel juhul on puistepaani lõpp põllul [A] u 4 kuni 8 m kaugemal kui ringipööramisala töölaius [X]
  - ▷ Seda ei pruugi olla sõltuvalt väetise jaotuskaugusest ja töölaiusest alati saavutatav.
- ▶ Alternatiivina sõitke välja ringipööramise sõiduraja kaudu või looge 2. ringipööramise sõidurada.

Nende juhiste järgimisel kindlustate keskkonnasäästliku ja kuluteadliku töö.

## 7.5 Jääkide eemaldamine

Tühjendage masinat iga päev pärast kasutamist. Nii ennetate korrosiooni ja ummistusi ning säilitate väetise omadused.

### 7.5.1 Ohutusjuhised

#### OHT!

##### Oht pöörleva jaotusketta tõttu

Pöörlevate jaotusketastega, töötava mootoriga masina kallal töötamine võib põhjustada mehaanikast ja väljuvast väetisest tingitud raskeid vigastusi.

- ▶ Demonteerige jaotuskettad enne jääkkoguste tühjendamist.
- ▶ Suunake kõrvalised isikud ohualast eemale.

##### Lisaks tuleb tagada järgmised eeldused:

- Masin seisab horisontaalsel, stabiilsel pinnasel ja on ümbermineku ja veerema hakkamise eest kaitstud.
- Masin on jääkide eemaldamise ajal traktorile ühendatud.
- Ohualas ei viibi ühtegi isikut.
- AXIS-PowerPack:
  - Jaotuskettad on demonteeritud. Vt 7.4.4.2 *Jaotusketaste demonteerimine ja monteerimine*
- ▶ Viige äraandmispunkt manuaalselt seadistuskeskuse kaudu või elektrooniliselt asendisse 0.



Väetise puistemehhanismi äraandmispunkti seaduri tüürimine toimub elektrooniliselt funktsiooniga VarisSpread VS pro. Kuvatakse teade selle kohta, et äraandmispunkt viiakse jääkkoguse tühjendamise ajal ajutiselt äraandmispunkti asendisse 0.

Järgige AXENT ISOBUS lisajuhendit ja peatükki Kiirtühjendus.

## 7.5.2 Masina tühjendamine

Jääkkoguste tühjendamine toimub eeldoseerimisklappide avamise ja transpordilindi sisselülitamisega.

- ▶ Asetage kogumisanum väetise puistemehhanismi alla.
- ▶ Käivitage jääkkoguste tühjendamine masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS kaudu.
- ▶ Käivitage samaaegselt masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS kaudu jääkkoguste tühjendamine puistemehhanismil.
- ▶ Järgige ekraanil olevaid juhiseid.
- ▶ Puhastage masin pärast puistepunkri täielikku tühjenemist. Vt 9.2 *Masina puhastamine*.

## 7.6 Masina seismapanek ja lahutamine

### HOIATUS!

#### Oht ümbermineku tõttu

Masin on ühepoolne. Masin võib ümber minna, kui selle koorem on vaid ühel küljel.

Selle tagajärjel võivad tekkida kehavigastused ja materiaalne kahju.

- ▶ Parkige masin horisontaalsele ja stabiilsele aluspinnale.
  - ▶ Laadides tagaraskusega ühel küljel ei tohi masinat kunagi traktori küljest lahutada.
- Pange seisma ainult **tühi masin**.
  - ▶ Sõitke kogu rongiga horisontaalsele, stabiilsele parkimisalale.
  - ▶ Seisake traktori mootor ja eemaldage süütevõti.



- ▶ Tõmmake seisupiduri nuppu [1].  
*Seisupidur on rakendatud.*

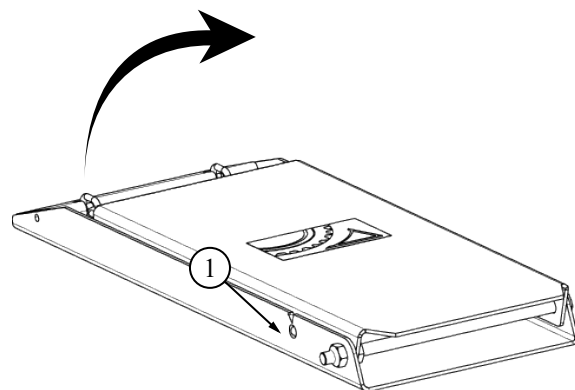


*Jn. 46: Manuaalse seisupiduri tõmbamine*

[1] Seisupidur

[2] Tööpidur

- ▶ Eemaldage tõkiskingad poritiival olevast transpordihoidikust.
- ▶ Vajutage lükandtihvti [1] ja klappige tõkiskingad lahti.

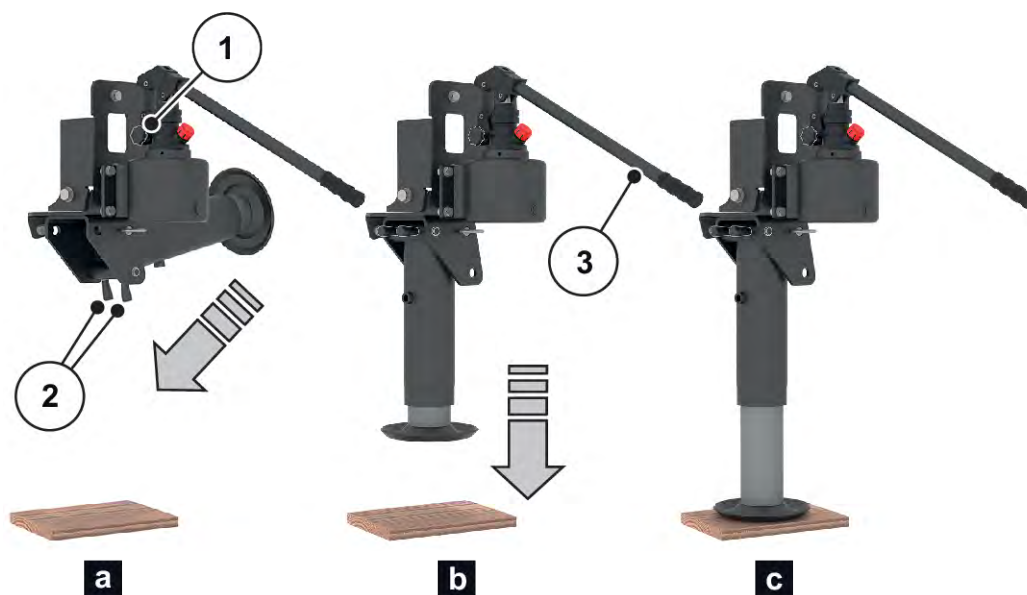


*Jn. 47: Klappige tõkisking lahti*

- ▶ Asetage mõlemale rattale tõkiskingad.



Jn. 48: Paigaldage tõkiskingad



Jn. 49: Tugijala väljklappimine

**⚠ ETTEVAATUST!**

**Vigastusoht tugijala tõttu**

Kui tugijalg lukustatakse lahti, võib see ise alla kukkuda ning põhjustada käe- ja jalavigastusi.

- ▶ Lukustuspoldi lahtilukustamisel hoidke tugijalga ühe käega kinni.

**Klappige tugijalg välja.**

- ▶ Vabastage tugijalg lukustuspoltide [2] kokkusurumise teel ja klappige alla, kuni lukustuspoldid on alumises positsioonis lukustunud.
- ▶ Viige käsitemishoob [3] pumba pessa.

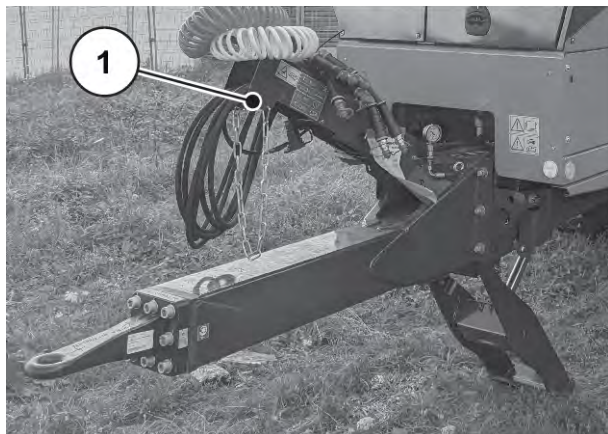


Käsitemishoob asub raamil vasakul ees (sõidusuunas vaadatuna).

- Vt *Jn. 12 Hoova asend*

- ▶ Kinnitage ülemine ventiil [1] tugevalt.
- ▶ Liigutage tugijalg pumbaliigutustega välja, kuni masin on traktori sidestuspunkti vabastanud.
- ▶ Haakige käsitemishoob [3] uuesti ettenähtud hoidiku külge.

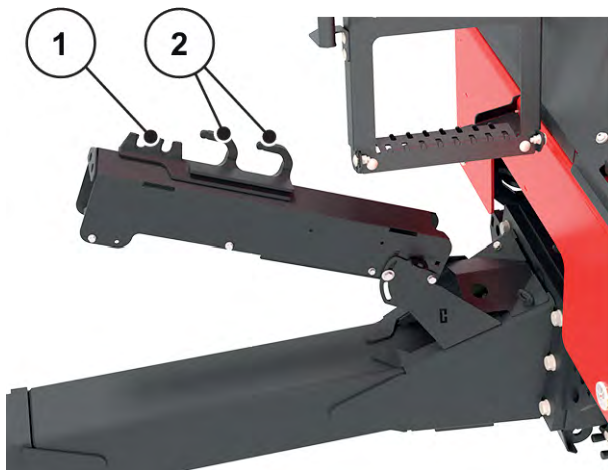
- ▶ Masina lahutamisel tuleb lahutada **alati kõigepealt punane ühenduspea** (varu) ja seejärel **kollane** suruõhu-piduriseadme ühenduspea.
- ▶ Tõmmake elektrilised ühendused traktori küljest ära.
- ▶ Kaitske kõiki pistikühendusi tolmu- ja niiskuse eest.
- ▶ Lahutage liigendvõll traktorilt.
- ▶ Asetage liigendvõll liigendvõlli hoidikusse. Alumise kinnituse korral kinnitage liigendvõlli hoidik voolikupoomi külge.



Jn. 50: Liigendvõlli hoidik voolikupoomil

[1] Liigendvõlli kett

- ▶ Viige traktori hüdraulikaseade survevabasse seisundisse (**ujuvasend**).
- ▶ Tõmmake hüdraulikaühendused traktori küljest ära.
- ▶ Lahutage masin traktorilt.
- ▶ Asetage kõik konsoolil olevad kaablid ja voolikud veotisli kohale selleks ettenähtud hoidikutesse.



Jn. 51: Hoiukonsool kaablitele, hüdraulikavoolikutele ja pneumotorustikele

[1] Alus hüdraulikavoolikutele ja [2] Alus piduriseadme pneumotorustikele elektri- ja voolikutele

*Masin on lahutatud ja pargitud.*

## 8 Rikked ja võimalikud põhjused

### ! HOIATUS!

#### Rikete sobimatust kõrvaldamisest tingitud vigastusoht

Rikke kõrvaldamisega viivitamine või rikke ebapiisava kvalifikatsiooniga töötaja poolse asjatundmatu kõrvaldamise tagajärjeks võivad olla rasked kehavigastused ning masinate ja keskkonna kahjustused.

- ▶ Laske tekkivad rikked **kohe** kõrvaldada.
- ▶ Ise tohib rikkeid kõrvaldada vaid vastava **kvalifikatsiooni** olemasolul.

#### Rikete kõrvaldamise eeltingimused

- Lülitage traktori mootor välja ning kindlustage juhusliku sisselülitamise vastu.



Enne rikete kõrvaldamist pidage silmas eelkõige peatükis 3 *Ohutus* ja 9 *Hooldus ja korrashoid* esitatud hoiatusjuhiseid.

Rike	Võimalik põhjus	Meede
Transpordilint ei transpordi väetist väetise puistemehhanismi punkrisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transpordilindi hüdraulikalülitmikud ei ole traktori külge ühendatud.</li> <li>• Masina juhtsüsteem ei ole sisse lülitatud.</li> <li>• AXENT-punker on tühi.</li> <li>• Väetise puistemehhanism on täielikult täidetud.</li> <li>• Tühjuseaviti sensorid AXIS-PowerPack on määrdunud või defektsed.</li> <li>• Eeldoseerimisklapp on suletud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollige ühendusi.</li> <li>▶ Kontrollige andurite toimimist ja vajadusel puhastage.</li> <li>▶ Avage eeldoseerimisklapp ja seadistage soovitud skaalaväärtusele.</li> </ul>
Transpordilint transpordib liiga vähe väetist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eeldoseerimisklapp ei ole piisavalt kaugelt avatud.</li> <li>• Puistematerjali konsistents ei sobi masinaga puistamiseks.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seadistage eeldoseerimisklapp skaala asendisse 100.</li> <li>▶ Kontrollige õlivarustust traktoriventiiilt.</li> </ul>
Transpordilindil on mahajäämus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transpordilindi pinget ei ole õigesti seadistatud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pingutage transpordilinti.</li> </ul>

Rike	Võimalik põhjus	Meede
Jaotuskettad ei pöörle või jäävad pärast sisselülitamist ootamatult seisma.	Lõikepoltkinnitusega liigendvõlli kasutamisel: <ul style="list-style-type: none"><li>Lõikepoltkinnitus defektne</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollige lõikepoltkinnitust, vajaduse korral vahetage välja (vt selle kohta liigendvõlli tootja juhendit).</li></ul>

## 9 Hooldus ja korrashoid

### 9.1 Ohutus



Järgige hoiatusjuhiseid peatükis 3 *Ohutus*

Järgige **eelkõige juhiseid** lõigus 3.8 *Hooldus ja korrashoid*

Järgige eelkõige järgmisi juhiseid:

- Elektri- ja hüdraulikasüsteemi keevitustöid tohivad teha üksnes spetsialistid.
- Välise jõuga käivituvate osade juures esineb **vigastusoht** muljumise, mahalõikamise, kinnihaaramise ja sissetõmbamise tõttu. Hoolduse ajal tuleb alati jälgida, et keegi ei viibiks liikuvate osade alal.
- Varuosad peavad alati vastama vähemalt tootja poolt ette nähtud tehnilistele nõuetele. Originaalvaruosade korral on see tagatud.
- Enne kõiki puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid, samuti rikete kõrvaldamisel tuleb traktori mootor seisma panna, eemaldada süütevõti ja oodata, kuni masina kõik liikuvad osad on seiskunud.
- Masina juhtimisel juhtseadmega võivad tekkida lisariskid ja -ohud seoses väljastpoolt juhitavate osadega.
  - Lahutage traktori ja masina vaheline toiteühendus.
- Remonditöid tohib teostada **AINULT instrueeritud ja volitatud erialatöökoda**.
- Hüdraulikaringluses on ainult üks lämmastikusalvesti, kui hüdrauliline piduriseade on paigaldatud. See on ka pärast süsteemi väljalülitamist jääkrõhu all. Avage hüdraulikaringluse keermesliited aeglaselt ja ettevaatlikult.

#### ■ **Hoolduskava**

Hoolduskava kehtib normaalse koormusega sõidukitele. Eriti suure koormuse korral hooldusintervallid vähenevad vastavalt. Sellega hoiate ära kahjustused traktoril, masinal või puistemehhanismil.



Lisajuhiseid leiate traktori kasutusjuhendist.

Ülesanne	Enne töö alustamist	Pärast käitamist	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga X töötunni järel	Iga päev	Iga nädal	Iga X nädala järel	Kord kvartalis	Iga-aastane	Iga X aasta järel	Hooaja alguses	Hooaja lõpus
	Väärtus (X)		10	30	50	100	20	30	50	100	150	200	500	1000		2			6		
<b>Puhastamine</b>																					
<i>Puhastamine</i>		X																			
<i>Juhtrullide laagerdused</i>		X																			X
<i>Puhastusvee väljalaskmine</i>		X																			X
<i>Mustusepüüdur ja rattad</i>	X	X																			X
<i>Õhuanum</i>														X							
<b>Määrimine</b>																					
<i>Masinadetailid</i>								X													X
<i>Liigendvõll</i>																					X
<i>Pidurivõlli laagerdus</i>											X										X
<i>Rattarummu laagerdus</i>													X								X
<i>Hoovastikutaldrik</i>												X						X			
<i>Jaotusketta rumm</i>									X												X
<b>Kontrollimine</b>																					
<i>Kuluvad osad</i>									X												
<i>Kruviühendused</i>	X	X					X														X
<i>Haakeseadis</i>											X						X				
<i>Veotiisel</i>											X						X				
<i>Rattamutter</i>												X						X			
<i>Elektrijuhtmed</i>	X			X							X										X
<i>Valgustusseade</i>						X								X							
<i>Elektrooniline juhtsüsteem</i>	X			X							X										X
<i>Hüdraulikavoolikud</i>	X							X													X
<i>Hüdraulikasilinder</i>	X													X							



Ülesanne	Enne töö alustamist	Pärast käitamist	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Pärast esimest X tundi	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga X töötundi järel	Iga päev	Iga nädal	Iga X nädala järel	Kord kvartalis	Iga-aastane	Iga X aasta järel	Hooaja alguses	Hooaja lõpus
			10	30	50	100	20	30	50	100	150	200	500	1000		2			6		
Transpordilindi ajami mootor ja plokk	X														X						
Veotisli vedrustus										X										X	
Haakeseadis	X							X												X	
Transpordilindi asetus	X													X							
Transpordilindi pinge			X																		
Lindikaabits	X																	X			
Piduriseade	X																	X			
Hoovastikutaldrik																		X			
Piduriklots													X			X				X	
Rehvid	X														X					X	
Rattad	X																			X	
Rattarummu laagrilõtk				X					X												
Pidurihoova pikkus											X									X	
Jaotusketta rummu asukoht						X															X
Segamismehhanismi ajam	X																				
Doseerimisklapi seadistus						X														X	
<b>Asendamine</b>																					
Hüdraulikavoolikud																				X	

## 9.2 Masina puhastamine

### ■ Puhastamine



Puistematerjal ja mustus soodustavad korrosiooni teket. Kuigi masina komponendid koosnevad roostevabast materjalist, soovitame masina väärtuse säilimiseks kohest puhastamist pärast iga kasutamist.

- ▶ Õlitatud masinaid tohib puhastada ainult õliseparaatoriga pesemisplatsidel.
- ▶ Surveveega puhastamisel ei tohi veejuga kunagi suunata otse hoiatussiltidele, elektriseadmetele, hüdraulikaosadele ega liuglaagritele.
- ▶ Pärast puhastamist töödelge **kuiva** masinat, **eelkõige roostevabast terasest detaile** keskkonnasäästliku korrosioonikaitsevahendiga.
  - ▷ Tellige oma volitatud müügiesindajalt sobiv poleerimiskomplekt roostekohtade töötlemiseks.

### 9.2.1 Juhtrullide laagerduste puhastamine

#### ■ Juhtrullide laagerdused

Tolm ja mustus kogunevad puisterežiimi korral transpordilindi juhtrullidele.

- ▶ Puhastage juhtrulle. Selleks avage küljekatted.

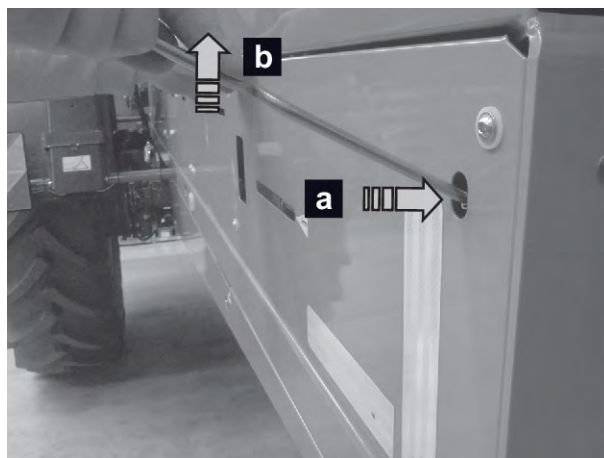
Alumine protsess kirjeldab küljekatte avamist. Toimige kõigi küljekatetega samamoodi. Masina igal küljel on juhtrullid 3 küljekattega kaetud.

- ▶ Pistke seadistushoob läbi küljekatte plekijuhikusse.

- ▶ Tõstke seadistushoob üles.

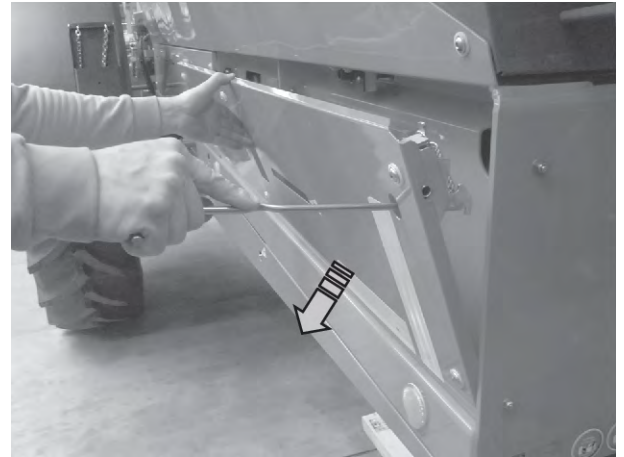
*Lukusti vabaneb.*

*Küljekate on vabastatud.*



Jn. 52: Seadistushoova kasutamine

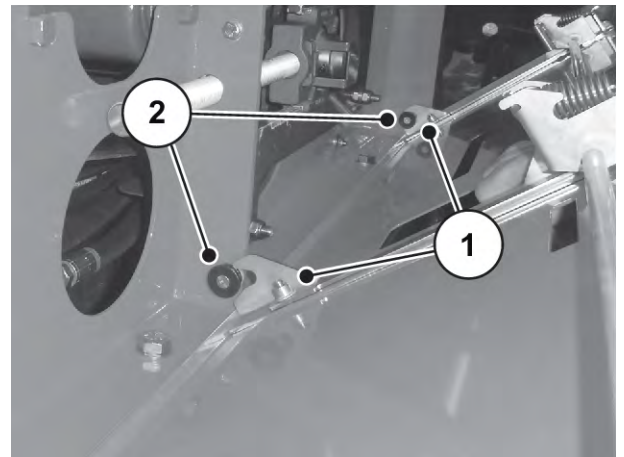
- ▶ Klappige küljekate lahti ja võtke ära.



Jn. 53: Küljekatte lahtiklappimine

- ▶ Puhastage juhtrulle pehme veejoaga.
- ▶ Asetage küljekate alumiste plekikonksudega [1] raamil olevatesse kinnituspesadesse [2].
- ▶ Klappige küljekate käesurvega ülespoole kinni.

*Küljekate on suletud asendis kindlustatud.*



Jn. 54: Küljekatte monteerimine

## 9.2.2 Puhastusvee väljalaskmine

### ■ Puhastusvee väljalaskmine

**Pärast puhastamist** võib masina punkris olla veel vett.

- Puhastusklapi asend ja hoova seadistus: Vt 3.11.2 *Instruktsioonijuhiste kleebised*

- ▶ Avage hooldusklapp sõidusuunas eest.
- ▶ Tõmmake puhastusklapi hoovast [1].  
*Puhastusklapp avaneb.*

*Vesi voolab välja.*



*Jn. 55: Puhastusklapi hoob*

- ▶ Lükake puhastusklapi hoob sisse.

*Puhastusklapp on suletud.*

### 9.2.3 Mustusepüüdu ja rattaste puhastamine

#### ■ *Mustusepüüdur ja rattad*

- ▶ Puhastage mustusepüüdurit ja rattaid regulaarselt, kuid siiski vähemalt iga kord enne avalikus tänavaliikluses sõitmist.

## 9.3 Määrimisplaan

#### ■ *Masina detailid*

Määrde tööde intervall: iga 50 töötunni järel või äärmuslikes puistetingimustes lühemate intervallidega.

### 9.3.1 Põhimasina määrimiskohad

Määrdekohad paiknevad kogu masinal ja on märgistatud.

Määrdekohad tunnete ära selle märgistuse järgi:



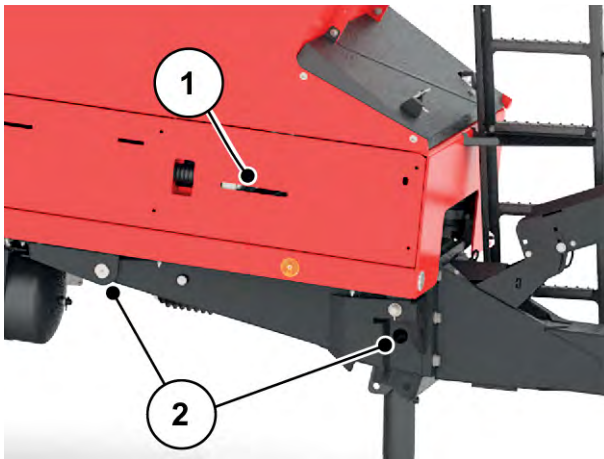
*Jn. 56: Määrdekohtade märgistus*

- ▶ Hoidke osutavad sildid alati puhta ja loetavana.



Jn. 57: Kuulpeaühendus

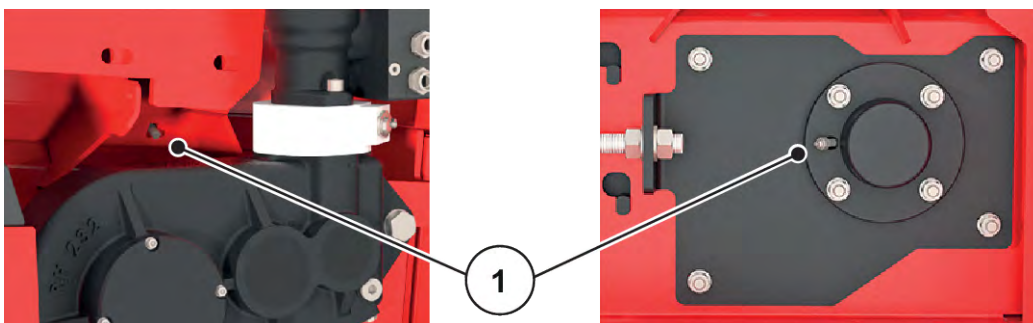
[1] Kuulpeaühenduse määrimiskoht



Jn. 58: Lindiajami ja veetiisli määrimiskoht

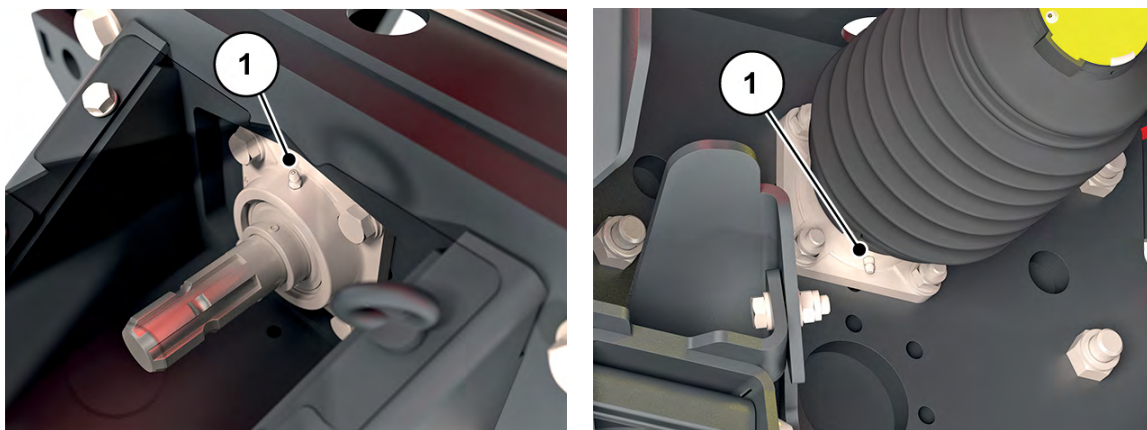
[1] Suunavaltsi määrimiskoht

[2] Veetiisli määrimiskoht



Jn. 59: Transpordilindi ajami määrimiskoht

[1] Liigendvõlli läbiajami määrimiskoht



Jn. 60: Liigendvõlli läbiajami määrimiskoht

[1] Liigendvõlli läbiajami määrimiskoht

### 9.3.2 Liigendvõlli määrimine

#### ■ *Liigendvõll*

- Määrdeaine: Määre
- Vt tootja kasutusjuhendit.

### 9.3.3 Pidurivõlli laagerduse määrimiskohad

#### ■ *Pidurivõlli laagerdus*

Määrimistööde intervall: iga 200 töötunni tagant ja pärast pikemat seisuaega enne käikuvõtmist.



Järgige teljetootja kasutusjuhendit ja korraldusi.



Jn. 61: Jäiga telje pidurivõlli laagerdus

[1] Jäiga telje määrimiskoht

### 9.3.4 Rattarummu laagerduse määrimiskohad

#### ■ Rattarummu laagerdus

Määrimistöode intervall: iga 1000 töötunni tagant, hiljemalt kord aastas.



Järgige teljetootja kasutusjuhendit ja korraldusi.

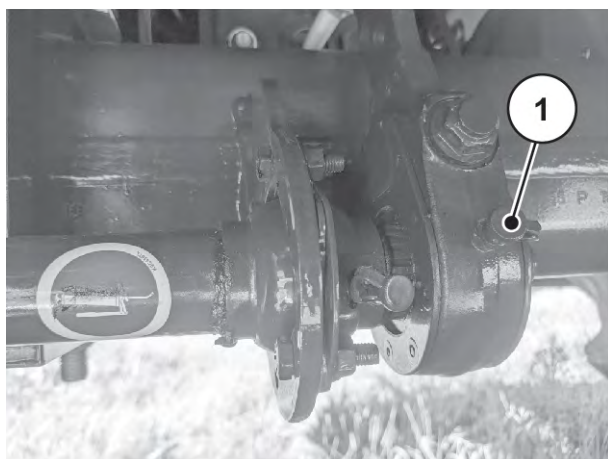
### 9.3.5 Hoovastikutaldriku määrimiskohad

#### ■ Hoovastikutaldrik

Määrimistöode intervall: iga 500 töötunni tagant, hiljemalt kord aastas.



Järgige teljetootja kasutusjuhendit ja korraldusi.



Jn. 62: Jäiga telje hoovastikutaldrik

[1] Hoovastikutaldriku määrimiskoht

## 9.4 Kuluvad osad ja kruviühendused

### 9.4.1 Kuluvate osade kontrollimine

#### ■ *Kuluvad osad*

Kuluvad osad on: kaabits AXENT-väljastusel, linditihend AXENT-punkris, tihendusprofiil hooldusklapil ja kõik plastdetailid.

- ▶ Kontrollige kuluvaid osi regulaarselt.
- ▶ Kui märkate kulumismärke, deformatsiooni, auke või vananemist, tuleb need osad välja vahetada. Vastasel juhul tekib vigane puistepilt.
  - ▷ Kuluvate osade eluiga sõltub muuhulgas kasutatavast puistematerjalist.
- ▶ Laske pärast iga hooaja lõppu kontrollida edasimüüja juures masina seisukorda, eelkõige kinnitusdetailide, hüdraulikaseadet, doseerimisorganeid ja transpordilinti.
- ▶ Vahetage kulunud detailid õigeaegselt välja, et hoida ära kahjust tulenevad tagajärjed.
- Kõik masina ja traktori vahelised ühenduselemendid kuluvad samuti. See puudutab eelkõige kuulpeaühendust ning poltühenduse veoaasa.
- Varuosad peavad alati vastama vähemalt tootja poolt ette nähtud tehnilistele nõuetele. Seda saab tagada nt originaalvaruosade kasutamisega.

### 9.4.2 Kruviühenduste kontrollimine

#### ■ *Kruviühendused*

Kruviühendused on tehases kinnitatud ja kindlustatud vajaliku kinnitusemomentidega. Vibratsioon ja rappumine, eelkõige esimestel töötundidel, võib kruviühendusi lõdvendada.



- ▶ Kontrollige kõigi kruviühenduste tugevust.  
Mõned komponendid on monteeritud isekinnituvate mutritega.
- ▶ Monteerige nende detailide montaažil alati uusi iselukustuvaid mutreid.



Jälgige standardsete kruviühenduste pingutusmomente.

- Vt 12.1 Pöördemoment

#### ■ **Haakeseadis**

- ▶ Kontrollige kõigi kruviühenduste tugevust.
- ▶ Vajaduse korral pingutage haakeseadise kruviühendus 560 Nm-ga üle.

#### ■ **Veotiisel**

- ▶ Kontrollige kõigi kruviühenduste tugevust.
- ▶ Vajaduse korral pingutage veotiisli kruviühendus 440 Nm-ga üle.

#### ■ **Rattamutter**

- ▶ Kontrollige rattamutrite pinguldatust.
  - ▷ Iga 500 töötunni järel **või 8500 km järel**
- ▶ Vajaduse korral pingutage kruviühendus 510 Nm-ga üle.

## 9.5 Katted

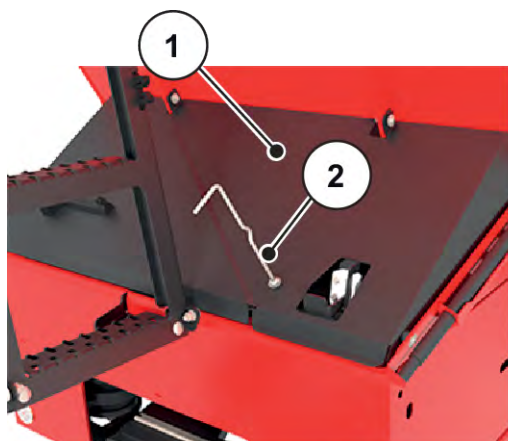
Masinale on paigaldatud mitu katet. Teatud hooldusetappides tuleb need avada või maha võtta.



Pärast oma masina hooldust **paigaldage või sulgege ja kindlustage kõik katted uuesti.**

### 9.5.1 Eesmine kate

Lindikaabitsa ülereguleerimine toimub punkril ees. Selleks peate avama eesmise katte [1].



Jn. 63: Eesmise katte avamine

- ▶ Võtke seadistushoob hoidikust välja.
  - ▷ Jn. 11 Seadistushoova asend
- ▶ Avage kiirsulgur [2] seadistushoovaga.
- ▶ Klappige kate [1] lahti.



Kate ei jää iseenesest lahti.

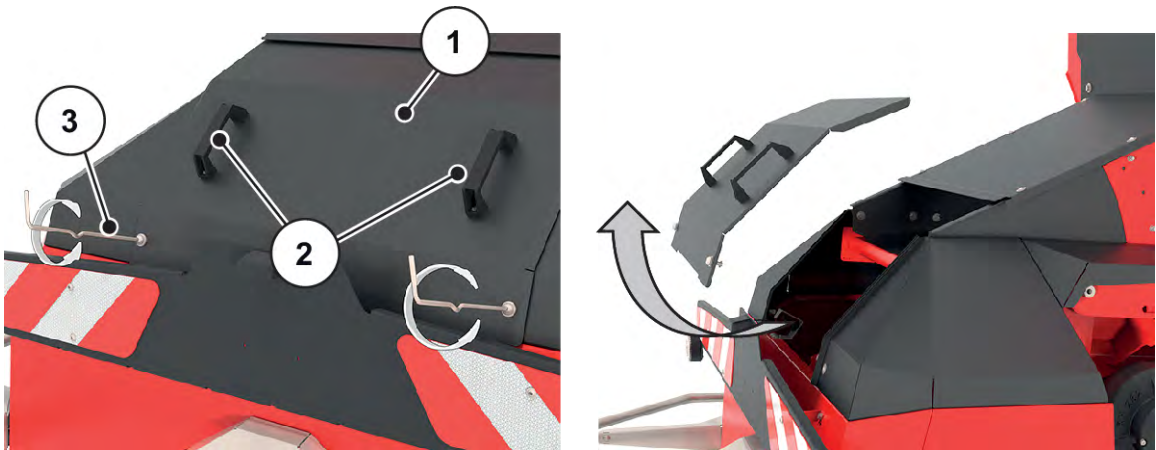
- Vajaduse korral kasutage tugijala jaoks hooba ja blokeerige sellega kate avatud positsioonis. Vt ka Jn. Hoova asend 33



- ▶ Asetage seadistushoob uuesti selleks ettenähtud hoidikusse.

## 9.5.2 Puistemehhanismi kate

Puistemehhanismi katte [1] saab masina puhastamiseks maha võtta.



Jn. 64: Puistemehhanismi kate

- ▶ Võtke seadistushoob hoidikust välja.
  - ▷ Jn. 11 Seadistushoova asend
- ▶ Avage kiirsulgur seadistushoovaga [3].
- ▶ Haarake katte käepidemetest [1].
- ▶ Kallutage katte alakülg üles.
- ▶ Võtke kate välja.
- ▶ Asetage seadistushoob uuesti selleks ettenähtud hoidikusse.

## 9.6 Elektrisüsteem, elektroonika

### ■ Elektrijuhtmed

- ▶ Kontrollige kõiki elektrijuhtmeid vaatluskontrollil kulumise suhtes.
  - ▷ Pidage eriti silmas väliseid kahjustusi või murdekohti.

### ■ Valgustusseade

- ▶ Kontrollige valgustusseadet iga päev laitmatu seisukorra suhtes.
- ▶ Vahetage kahjustatud detailid kohe välja.
- ▶ Puhastage määrduvad detailid kohe.

### ■ Elektrooniline juhtsüsteem

**! HOIATUS!**

**Vigastusohht**

Elektroonilise juhtsüsteemi kontroll toimub reaaliajas. See tähendab, et masinakomponendid teostavad valitud funktsiooni koheselt.

- ▶ Suunake kõik inimesed ohualalt eemale.

Kontrollige elektroonilise juhtsüsteemi järgmisi funktsioone:

- Transpordilindi käivitumine
- Sõidukiiruse sensori kontrollimine
- Täitetaseme sensorite kontrollimine



Testige sensorite ja täiturite talitlust elektroonilise masina juhtsüsteemiga AXENT ISOBUS.

- Järgige elektroonilise masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS kasutusjuhendit.

## 9.7 Hüdraulikasüsteem

Hüdrauliliselt käitatavaid komponente nagu transpordilint ja punkrikate või TELIMAT ja GSE, varustatakse traktorihüdraulika poolt.

**! HOIATUS!**

**Hüdraulikaseadmes olev suur surve ja kõrge temperatuur on ohtlik**

Kõrge surve all väljuv vedelik võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja keskkonnakahjustusi.

- ▶ Hüdraulikasüsteem tuleb enne igasuguseid töid surve alt vabastada.
- ▶ Seisake traktori mootor ja kindlustage uuesti sisselülitamise vastu..
- ▶ Laske hüdraulikasüsteemil maha jahtuda.
- ▶ Kandke lekete otsimise ajal alati kaitseprille ja kaitsekindaid.

**! HOIATUS!**

**Hüdraulikaõli põhjustab infektsiooniõhtu**

Suure surve all väljuv hüdraulikaõli võib nahka tungida ja infektsioone põhjustada.

- ▶ Hüdraulikaõli tõttu tekkinud vigastuse korral pöörduge alati kohe arsti poole.

**! HOIATUS!****Hüdraulika- ja ülekandeõli ebaõige jäätmekäitlus reostab keskkonda**

Hüdro- ja ülekandeõli ei ole täielikult bioloogiliselt lagunevad. Seetõttu ei tohi õli kontrollimatult keskkonda sattuda.

- ▶ Lekkinud õli tuleb absorbeerida liiva, pinnase või muu imamisvõimelise materjali abil või blokeerida.
- ▶ Hüdro- ja ülekandeõli tuleb koguda ettenähtud anumasse ning kõrvaldada vastavalt ametlikele eeskirjadele.
- ▶ Takistage õli lekkimist ja kanalisatsiooni sattumist.
- ▶ Õli sattumist kanalisatsioonisüsteemi tuleb takistada liivast või pinnasest takistuse või muude asjakohaste tõkestusmeetmete abil.

**9.7.1 Hüdraulikavoolikute kontrollimine****■ Hüdraulikavoolikud**

Hüdraulikavoolikud on suure koormuse all. Neid tuleb regulaarselt kontrollida ning kahjustuste korral kohe välja vahetada.

- ▶ Kontrollige regulaarselt, kuid vähemalt enne puistetööde hooaja algust, kõiki hüdraulikavoolikuid kahjustuste osas.
- ▶ Enne puistamistöde hooaja algust tuleb kontrollida hüdraulikavoolikute vanust. Vahetage hüdraulikavoolikud välja, kui nende ladustamis- ja kasutusaeg on ületatud.
- ▶ Vahetage hüdraulikavoolikud, kui neil on üks või mitu järgmist kahjustust:
  - ▷ väliskihi kahjustumine kuni sisekatteni
  - ▷ väliskihi murenemine (mõrade teke)
  - ▷ vooliku deformatsioon
  - ▷ vooliku väljaliikumine voolikuarmatuurist
  - ▷ voolikuarmatuuri kahjustumine
  - ▷ voolikuarmatuuri tugevuse ja omaduste vähenemine korrosiooni tõttu

**9.7.2 Hüdraulikavoolikute vahetamine****■ Hüdraulikavoolikud**

Hüdraulikavoolikud vananevad. Neid ei tohi kasutada kauem kui 6 aastat, sealhulgas on ladustamisaeg maksimaalselt 2 aastat.



Voolikjuhtme tootmiskuupäev on märgitud voolikuarmatuurile aasta/kuuna (nt 2012/04).

### Ettevalmistus

- ▶ Veenduge, et hüdraulikaseade on survevaba ja jahtunud.
- ▶ Asetage lahtivõetavate kohtade alla väljavoolava hüdraulikaõli kogumiseks anumad.
- ▶ Pange valmis sobivad ühendusdetailid, et takistada hüdraulikaõli väljavoolamist mittevahetatavatest torustikest.
- ▶ Pange valmis sobivad tööriistad.
- ▶ Kasutage kaitsekindaid ja kaitseprille.
- ▶ Tehke kindlaks, et uus hüdraulikavoolik vastab vahetatava hüdraulikavooliku tüübile. Jälgige eelkõige õiget survevahemikku ja voolikupikkust.

Hüdraulilise piduriseadme hüdraulikaringluses on lämmastikusalvesti, see on ka pärast masina lahtiühendamist jääkrõhu all.

- ▶ Avage hüdraulikaringluse keermesliited aeglaselt ja ettevaatlikult.



Järgige vahetataval hüdraulikavoolikutel erinevaid maksimaalse surve andmeid.

### Protsess:

- ▶ Vabastage vahetatava hüdraulikavooliku otsas olev voolikuarmatuur.
- ▶ Laske õli hüdraulikavoolikust välja.
- ▶ Vabastage hüdraulikavooliku teine ots.
- ▶ Asetage vabastatud voolikuots kohe õlikogumisanumasse ja sulgege ühendus.
- ▶ Vabastage voolikukinnitused ja eemaldage hüdraulikavoolik.
- ▶ Ühendage uus hüdraulikavoolik. Keerake voolikuarmatuurid kinni.
- ▶ Fikseerige hüdraulikavoolik voolikukinnitustega.
- ▶ Kontrollige uue hüdraulikavooliku asendit.
  - ▷ Voolikujuhik peab olema vana hüdraulikavooliku omaga identne.
  - ▷ Hõõrdekohti ei tohi tekkida.
  - ▷ Voolikut ei tohi ei väänata ega pinge all paigaldada.

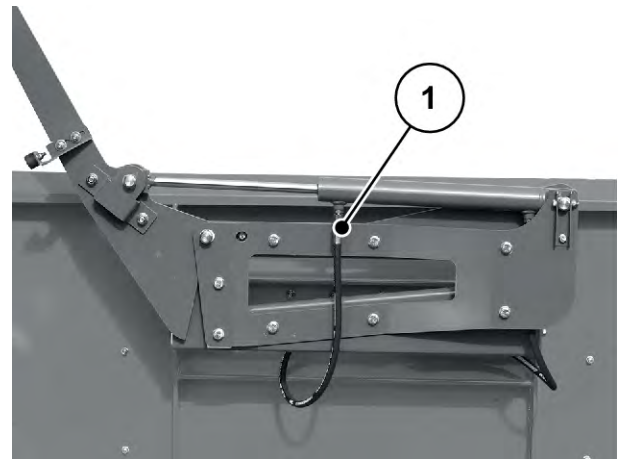
*Hüdraulikavoolikud on vahetatud.*

## 9.7.3 Hüdraulikasilinder seadefunktsioonide jaoks

### ■ Hüdraulikasilinder

- ▶ Kontrollige kõigi hüdraulikasilindrite seadefunktsioone regulaarselt, kuid vähemalt enne iga puistetööd.
- ▶ Kontrollige komponentide väliseid kahjustusi ja lekkeid.

Seadefunktsioonid: Punkrikatte  
hüdraulikasilinder [1] (ees ja taga) - erivarustus



Jn. 65: Punkrikatte hüdraulikasilinder

## 9.7.4 Transpordilindi ajami kontrollimine

### ■ Transpordilindi ajami mootor ja plokk

- ▶ Kontrollige transpordilindi **mootorit** regulaarselt, kuid vähemalt enne iga puistetööd.
- ▶ Kontrollige komponente, sealhulgas hüdroplokki, väliste kahjustuste ja lekete suhtes.



Jn. 66: Transpordilindi ajami mootori ja hüdraulikaploki kontrollimine

## 9.8 Veetiisli vedrustuse seadistus

### ■ Veetiisli vedrustus

Paigaldatud puistemehhanismi korrektseks talitluseks peab AXENT punker asetsema sõltumata töötingimustest **horisontaalselt**.

Veetiisli vedrustus on tehases eelseadistatud ja sobib enamike kasutustingimuste jaoks.

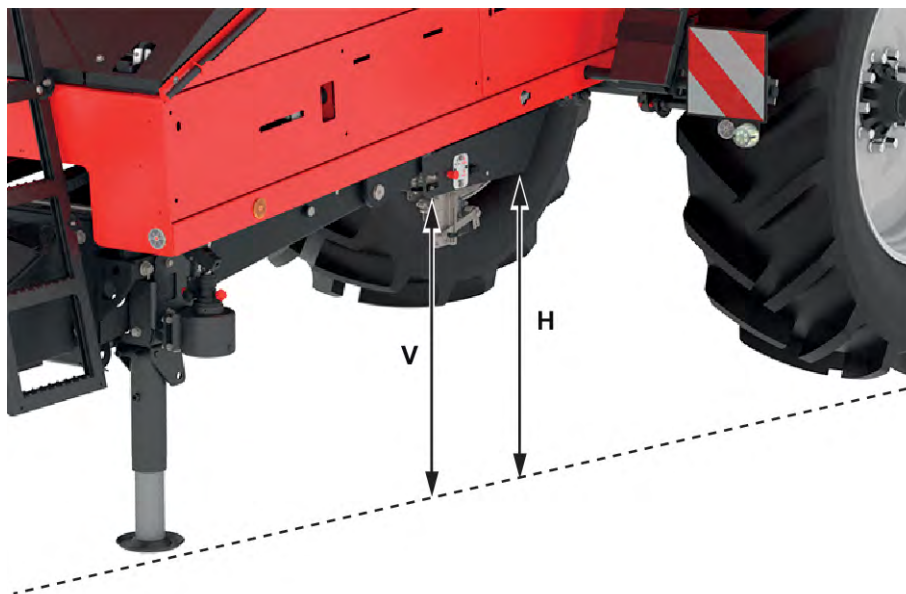
**Eeltingimused:**

- Masin seisab horisontaalsel, stabiilsel pinnasel ja on ümbermineku ja veerema hakkamise eest kaitstud.
- Masin on traktori külge ühendatud.
- Ohualas ei viibi ühtegi isikut.

**Masina kalde kontrollimine**

- ▶ Mõõtke vahekaugust pinnasest piduripleki eesmisel [V] ja tagumisel [H] alaserval.

Kui mõlema mõõtme vaheline kõrvalekalle on suurem kui 10 mm, siis peate laskma veetiisli kõrgust kohandada.

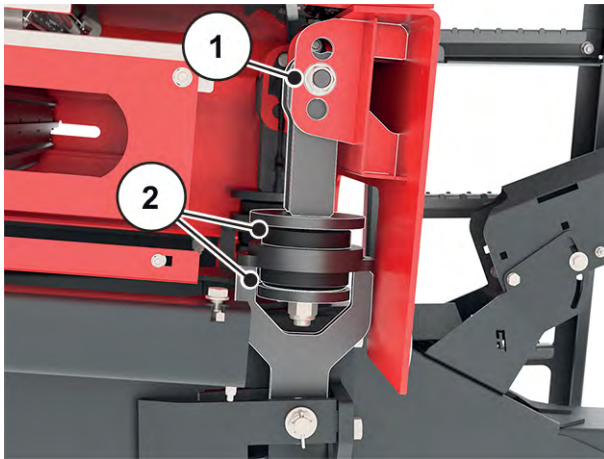


*Jn. 67: Masina kalde kontrollimine*

[H] Mahutiraami/pinnase alaserva kaugus, taga [V] Mahutiraami/pinnase alaserva kaugus, ees

**Veetiisli summuti kontrollimine kahjustuste suhtes**





Jn. 68: Veotiisli vedrustuse kontrollimine



Veotiisli vedrustus on tehases kruvitud keskmisesse avasse [1].

- ▶ Kontrollige kummipuhvrit [2] kahjustuste suhtes.



Veotiisli summutit võib ümber ehitada ja kummipuhvreid vahetada ainult erialatöökoda.

## 9.9 Haakesead

### ■ Haakeseadis

- ▶ Kontrollige veoaasa / kuulpeaühendust regulaarselt kulumise suhtes.

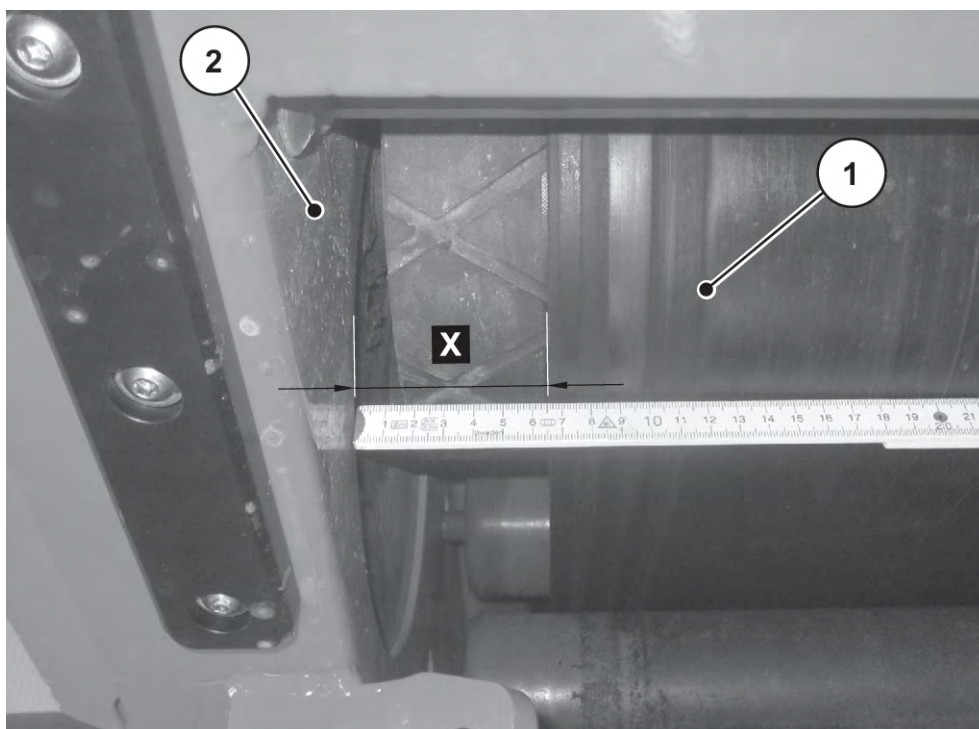
## 9.10 Transpordilindi seadistus

### 9.10.1 Transpordilindi asetuse justeerimine

#### ■ Transpordilindi asetis

Et jaotada puistematerjali puistemehhanismi mahutis korrektselt, peab transpordilint asuma ajamirullidel keskel.

- ▶ Mõõtke mõlemal küljel transpordilindi kaugust mahutiseinast.



Jn. 69: Transpordilindi asetuse kontroll

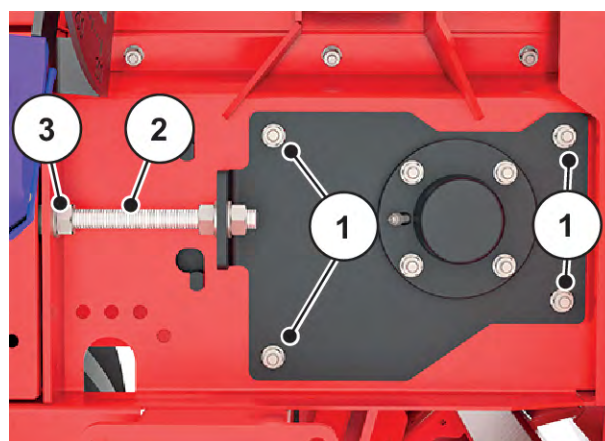
- [1] Transpordilint
- [2] Mahuti sein

[X] Transpordilindi ja mahuti sein vahelise kauguse mõõtmine vasakul/paremal

- ▶ Kui mõlema külje vaheline kõrvalekalle on **suurem kui 20 mm**, siis seadistage ajamivalts.

Ajamivaltsi laagrid asuvad sõidusuunas taga puistemehhanismi sidestuspunktide igal küljel.

- ▶ Vabastage suurema kaugusega küljel ajamivaltsi mutreid [1] u 2 pöörde võrra.
- ▶ Lõdvendage seadepolti [2] mutritega [3], kuni vahekaugus on igal küljel sama.
- ▶ Pingutage mutrid [1] ja [3] uuesti kinni.



Jn. 70: Ajamivaltsi asetuse

- ▶ Kohandage lindikaabitsa positsiooni transpordilindil.  
Vt 9.11 Lindikaabitsa järelseadmine
- ▶ Käivitage lindi liikumine masina juhtsüsteemi AXENT ISOBUS kaudu.
- ▶ Peatage lindi liikumine mõne minuti pärast.
- ▶ Kontrollige pingutusrullil transpordilindi positsiooni ja vajaduse korral reguleerige üle.

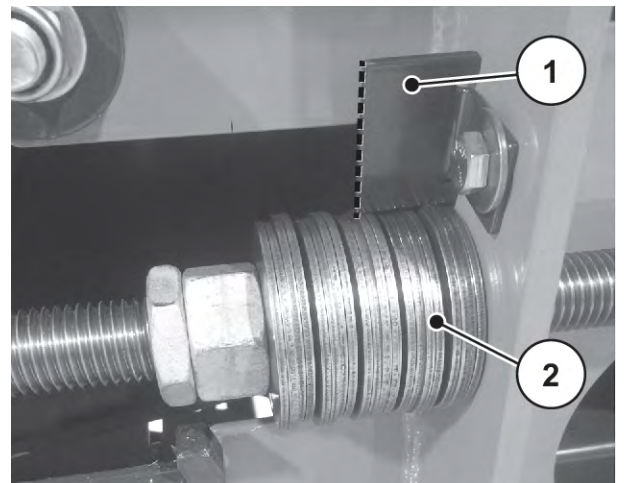
## 9.10.2 Transpordilindi pinge seadistamine

### ■ Transpordilindi pinge

- ▶ Kontrollige transpordilindi pinget pärast esimesi töötunde või kui tuvastate transpordilindil mahajäämuse.

Transpordilindi pingutusrullid asuvad sõidusuunas ees mahuti ja raami vahel.

- ▶ Kontrollige taldrikvedrupakkide [2] asetust.  
Kõigi taldrikvedrude nimimõõt eelpingutatud paigaldusasendis = 56 mm  
Pool taldrikvedrupakkidest on mõlemal küljel positsioonpleki [1] suhtes kohakuti: 28 mm +/- 1 mm,  
10 taldrikvedru
- ▶ Vajaduse korral pingutage taldrikvedrud üle.



Jn. 71: Taldrikvedrupakkide ülepingutamine

### Suunavaltsi asetuse kontrollimine

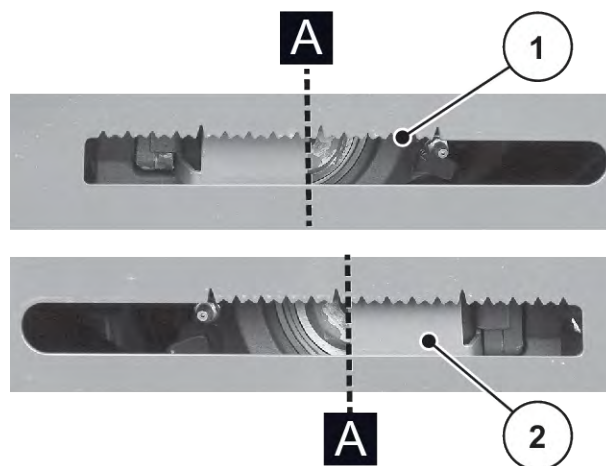
Suunavaltsil peab olema kogu pikkuses täisnurk.

- ▶ Kontrollige märgistuspleki [2] positsiooni igal küljel.

*Märgistusplekk peab mõlemal küljel olema sama märgistushamba [A] piirkonnas.*

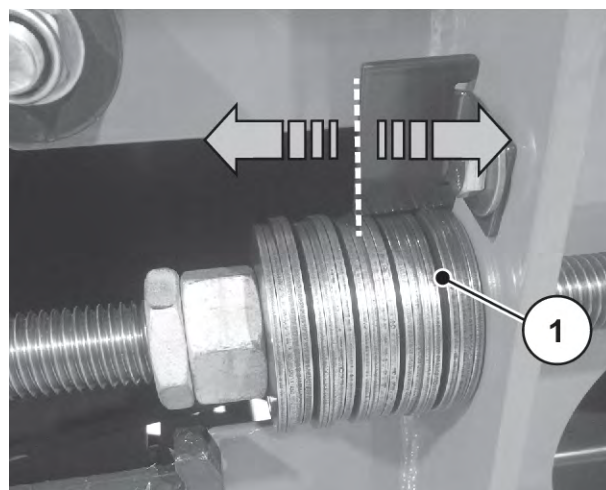
*Suunavaltsi skaala [1] peab samuti igal küljel ühilduma.*

- ▶ Kui märgistuste asetus on erinev, siis seadistage taldrikvedrupakke vastavalt.



Jn. 72: Taldrikvedrupakkide seadistamine

- ▶ Reguleerige taldrikvedrupakke [1] +/- 2 mm võrra.



Jn. 73: Taldrikvedrupakkide reguleerimine

## 9.11 Lindikaabitsa järelseadmine



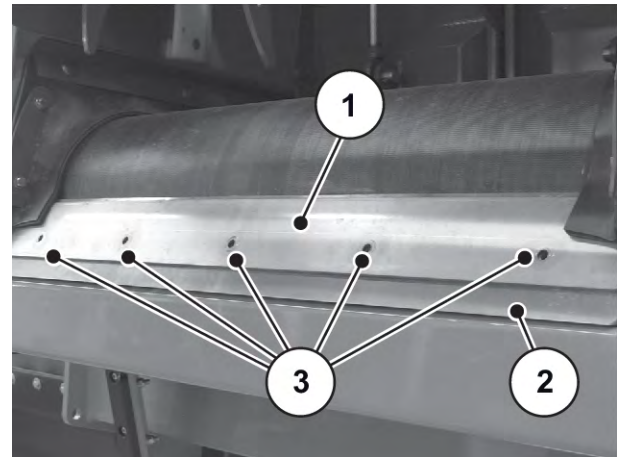
Demonteerige kaas.

- Vt 9.5 Katted

### ■ Lindikaabits

**Lindikaabitsa mahavõtmine**

- ▶ Vabastage klemmpleki [1] 5 polti [3].
- ▶ Eemaldage lindikaabits [2].



Jn. 74: Klemmpleki mahavõtmine

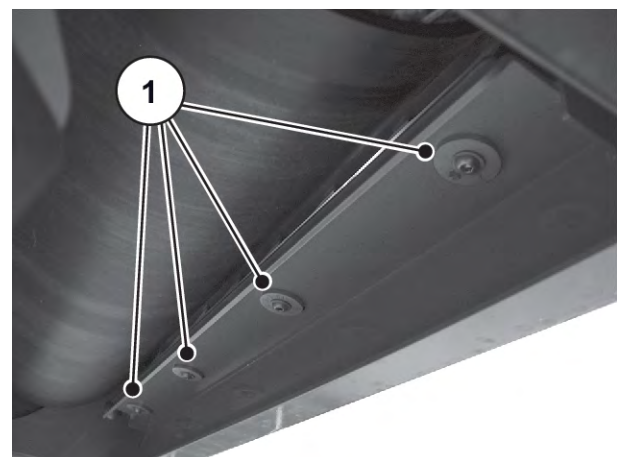
**Lindikaabitsa hoidiku järeleseedmine**

- ▶ Võtke 4 mm kaliiber.
- ▶ Kontrollige ühtlast vahekaugust transpordilindist.



Jn. 75: Kontrollige vahekaugust

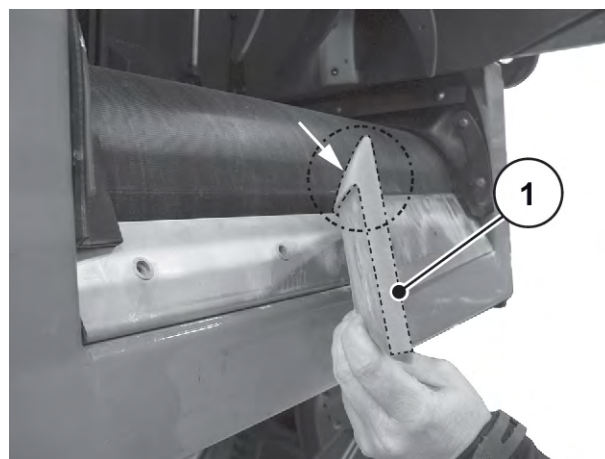
- ▶ Vabastage 4 polti [1] transpordilindi alt.
- ▶ Reguleerige hoidikute positsiooni pikiavade kohal.
- ▶ Pingutage poldid [1] jälle kinni.



Jn. 76: Hoidiku positsiooni kohandamine

### Lindikaabitsa kinnikruvimine

- ▶ Asetage lindikaabits [1] uuesti vastu. Pidage silmas kaabitsa asetust.
- ▶ Kruvige klemmplekk poltidega kaabitsa külge kinni.



Jn. 77: Klemmpleki vastuseadmine

## 9.12 Veermik ja pidurid

Pneumaatilise piduriseadmega masina pidurdamiseks kasutatakse kaheaheelist suruõhu-piduriseadet. Veermik ja pidurid on masina töökindluse juures otsustava tähtsusega.

### ⚠ HOIATUS!

#### Valesti teostatud tööd põhjustavad õnnetusohu

Veermikul ja piduriseadmel valesti tehtud tööd ohustavad masina töökindlust ja võivad põhjustada inim- ja varakahjudega raskeid õnnetusi.

- ▶ Piduriseadet tohivad seadistada ja remontida üksnes vastavad töökojad või tunnustatud piduriteenistused.

### 9.12.1 Piduriseadme seisukorra ja talitluse kontrollimine

#### ■ Piduriseade



Te ise vastutate oma seadme töökindluse eest.

Piduriseadme laitmatu talitus on Teie masina ohutuse jaoks väga oluline.

Laske piduriseadet töökojas kontrollida regulaarselt, kuid vähemalt kord aastas.

- ▶ Kontrollige piduriseadet kahjustuste ja lekete osas regulaarselt, kuid vähemalt enne iga sõitu.
- ▶ Kontrollige piduriseadet kuivas olekus, **mitte märjal sõidukil või vihmase ilmaga.**
- ▶ Kontrollige pidurihooba ja hoovastikku kerge liikuvuse suhtes.
- ▶ Vahetage piduriklotsid õigeaegselt.
  - ▷ Kasutage selleks ainult telgedele ettenähtud piduriklotse.

## 9.12.2 Hoovastikutaldriku tühja tee kontrollimine

### ■ Hoovastikutaldrik

#### Tühja tee kontrollimine

- ✓ Kontroll nõutav ainult suruõhu-piduriseadmega masinate puhul.
- ▶ Kindlustage masin eemaleveeremise vastu.
- ▶ Vabastage seisupidur ja tööpidur.  
Vajutage mõlemad klahvid [1] ja [2] sisse.



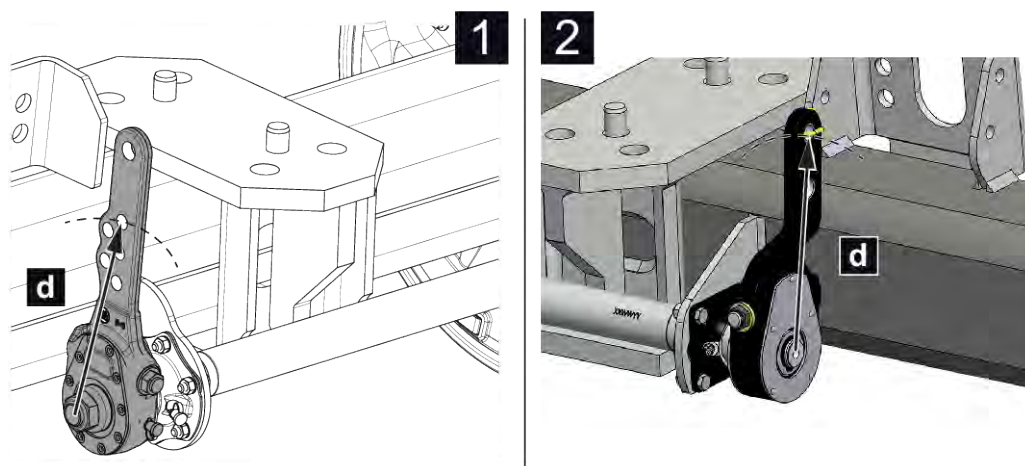
Jn. 78: Suruõhupidur

[1] Seisupidur

[2] Tööpidur

- ▶ Vajutage hoovastikutaldrikut käsitsi.

Kui pidurdustoime nõrgeneb ja tühi tee on pidurihoova pikkusest [d] 10-15% suurem, peab Teie erialatöökoda hoovastikutaldrikut reguleerima.



Jn. 79: Tühja tee kontrollimine

- [1] BPW jäik telg  
[2] ADR jäik telg

[d] Pidurihoova pikkus

Telje tüüp	Pidurihoova pikkus	Max lubatud tühi tee
BPW jäik telg [1]	180 mm	22 mm
BPW jäik telg [1]	165 mm	20 mm
ADR jäik telg [2]	152 mm	18 mm



Pidurite täiendustöid tohib teostada ainult erialatöökoda.

### 9.12.3 Õhuanuma tühjendamine veest

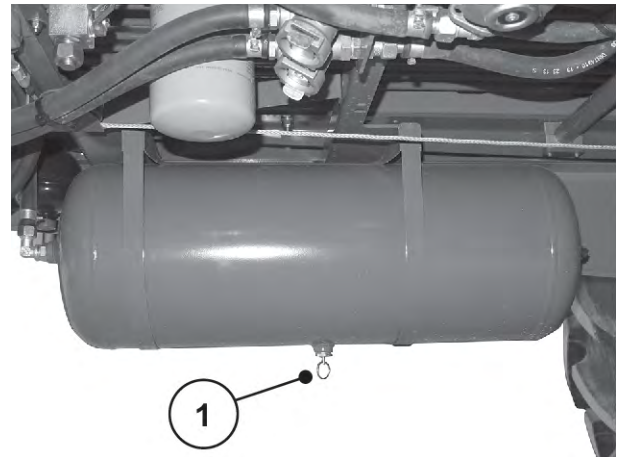
#### ■ Õhuanum

Piduriahela suruõhu-piduriseadmest võib tekkida kondensvesi ja õhuanumasse koguneda. Korrosioonikahjustuste vältimiseks suruõhu-piduriseadmest tühjendage õhuanumat iga päev veest. Veeärastus on nõutav ainult suruõhu-piduriseadmest masinate puhul.



- ▶ Tõmmake aktiveerimispoliti [1] sõrmega.  
*Kallutusklapp avaneb.*
- ▶ Laske kondensvesi täielikult välja.
- ▶ Laske aktiveerimispoliti [1] lahti.

*Õhuanum on veest tühjendatud.*



*Jn. 80: Õhuanuma tühjendamine veest*

## 9.12.4 Piduriklotsi kontrollimine

### ■ *Piduriklots*

- ▶ Kontrollige piduriklotsi kulumise suhtes.
- ▶ Vajaduse korral paigaldage uued piduriklotsid.

## 9.13 Rattad ja rehvid

Rataste ja rehvide seisukord on masina töökindluse seisukohast tähtis.

### ! HOIATUS!

#### Valesti teostatud tööd põhjustavad õnnetusohu

Asjatundmatult teostatud tööd ratastel ja rehvidel kahjustavad masina töökindlust ja võivad põhjustada inim- ja varakahjudega raskeid õnnetusi.

- ▶ Remonditöid rehvidel ja ratastel tohivad sobivate montaažitööriistadega teostada **ainult spetsialistid**.
- ▶ Ärge keevitage **mitte kunagi** purunenud velgi ega rattavõtmeid. Sõidurežiimi dünaamilise koormuse tõttu puruneksid keevisõmblused kiiresti.

### 9.13.1 Rehvide kontrollimine

#### ■ *Rehvid*

- ▶ Kontrollige rehve regulaarselt kulumise, kahjustuste ja sissetunginud võõrkehade suhtes.
- ▶ Kontrollige rehvirõhku iga kahe nädala tagant külmal rehvil. Järgige tootja andmeid.

### 9.13.2 Rataste seisukorra kontrollimine

#### ■ Rattad

- ▶ Kontrollige rattaid regulaarselt deformeerumise, rooste, pragude ja purunemiste suhtes.

Rooste võib põhjustada ratastel pingemõrasid ja kahjustusi.

- ▶ Hoidke rehvide ja rattarummu kontaktpinnad roostest puhtana.
- ▶ Asendage purunenud, deformeerunud või muul viisil kahjustunud rattad kohe uutega.
- ▶ Vahetage purunenud või deformeerunud poldiavadega rattad välja.

### 9.13.3 Rattarummu laagrilõtku kontrollimine

#### ■ Rattarummu laagrilõtk

- ▶ Kontrollige rattarummude laagrilõtku.

### 9.13.4 Ratta vahetamine

Rataste ja rehvide seisukord on masina töökindluse seisukohast tähtis.

#### ! HOIATUS!

##### Valesti vahetatud ratas võib põhjustada õnnetusohu

Masina ratta asjatundmatu vahetamine võib põhjustada inimkahjudega raskeid õnnetusi.

- ▶ Rattavahetust tohib teostada ainult tühjal ja traktori külge ühendatud masinal.
- ▶ Ratta vahetamiseks peab masin asetsema tasasel ja stabiilsel pinnasel.

#### Eeltingimused:

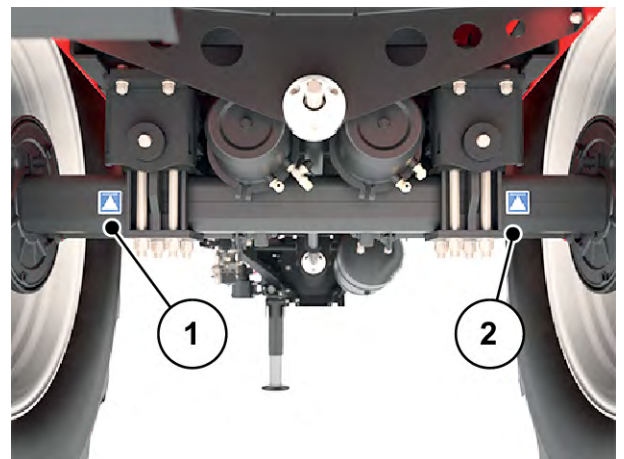
- Kasutage tungrauda, mis suudab tõsta vähemalt **5 tonni** suurust koormust.
- rattamutrite kinnitamiseks pöördemomendi võti

#### Tungraua paigaldamine:

- Tungraua õiged kontaktpunktid on märgistatud piktogrammiga
- Paigaldage tungraud nii, et ükski kontaktpind ei libiseks (nt paigaldage sobiv puit- või kummiklots).



- ▶ Kindlustage tungraud täiendavalt libisemise vastu.
- ▶ Vahetades ratast paremal küljel sõidusuunas asetage tungraud paremale [2] kleebise alla.
- ▶ Vahetades ratast vasakul küljel sõidusuunas asetage tungraud vasakule [1] kleebise alla.



Jn. 81: Tungraua kontaktpunktid

### Ratta montaaž

- ▶ Enne monteerimist tuleb ratta kontaktpind rummu juurest puhastada.
- ▶ Enne monteerimist tuleb kontrollida rattamutreid ja rattapolte. Vahetage kahjustunud, raskesti liikuvad või roostes rattamutrid või rattapoldid välja.
- ▶ Kõik rattamutrid tuleb pingutada momentvõtmega järk järgult ja vaheldumisi ristisuunas liikudes.
  - ▷ Keerake rattamutrid kinni pingutusmomendiga **510 Nm**.
  - ▷ Keerake igal rattal kõik **10** rattamutrit peale ja kinni.

Paigaldusprotsessidega lõdveneivad rattamutrid esimestel sõidukilomeetritel nii uhiuuel masinal kui ka pärast rattavahetust.

- ▶ Kõiki rattamutreid tuleb 50 km sõidu järel pingutada ettenähtud pingutusmomendiga.



Järgige telje tootja juhiseid ratta paigaldamise kohta.

### 9.13.5 Pidurihoova pikkuse kontrollimine

#### ■ *Pidurihoova pikkus*



**Nõutav ainult rattasuuruste muutmisel ja suruõhuga või hüdraulilise piduriseadmega masinate korral**

Teie masin on tehases seadistatud pidurihoova õige pikkusega tehases monteeritud rataste jaoks.

**! HOIATUS!****Õnnetusohut pidurihoova vale pikkuse tõttu**

Kasutatav pidurihoova pikkus sõltub rattatüübist. Pidurihoova vale pikkus võib põhjustada pidurdamisel rataste blokeerumist või ebapiisavat pidurdustoimet.

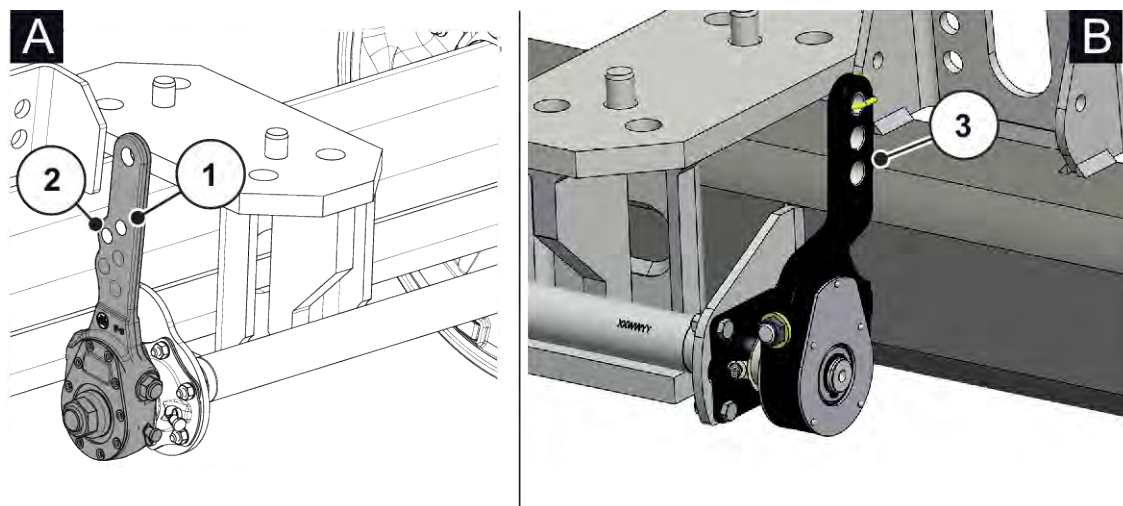
- ▶ Kontrollige pidurihoova pikkust vastavalt **kaasasoleva rehvitabeli** andmetele ja vajaduse korral seadistage.

- Rehvitabeli leiute antud kasutusjuhendi lisast, vt *Peatükk 12.2 - Rehvitabel - Lk 123*.

Kui kasutate uusi rattaid või uut rattatüüpi või kui Teie masinate rajalauis on muutunud, peate kontrollima pidurihoova pikkust ja vajaduse korral reguleerima.



Pidurite täiendus- ja ümberseadistustöid tohib teostada **ainult erialatöökoda**.



Jn. 82: Pidurihoova/pidurisilindri ühenduse positsioon

[A] BPW jäik telg

[B] ADR jäik telg

[1] Pidurihoova positsioon 1 - BPW jäik telg:  
180 mm

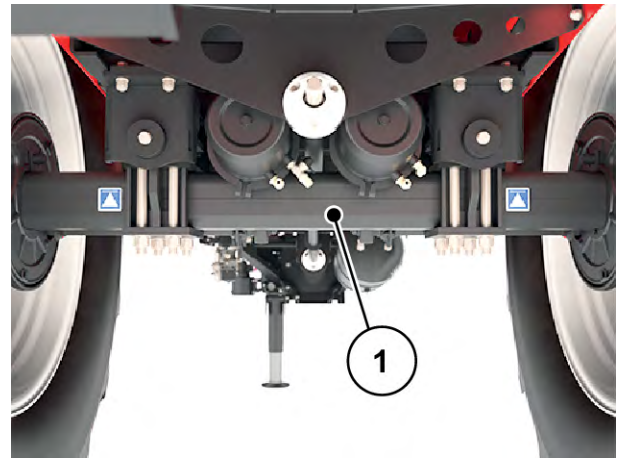
[2] Pidurihoova positsioon 2 - BPW jäik telg:  
165 mm

[3] Pidurihoova positsioon - ADR jäik telg: 152 mm

## 9.14 Masina päästmine

Kui traktor ei saa enam masinat tõmmata, siis toimige masina põllult päästmiseks järgmiselt.

- ▶ Paigaldage tross teljekorpuse ümber.



Jn. 83: Masina päästmine trossiga

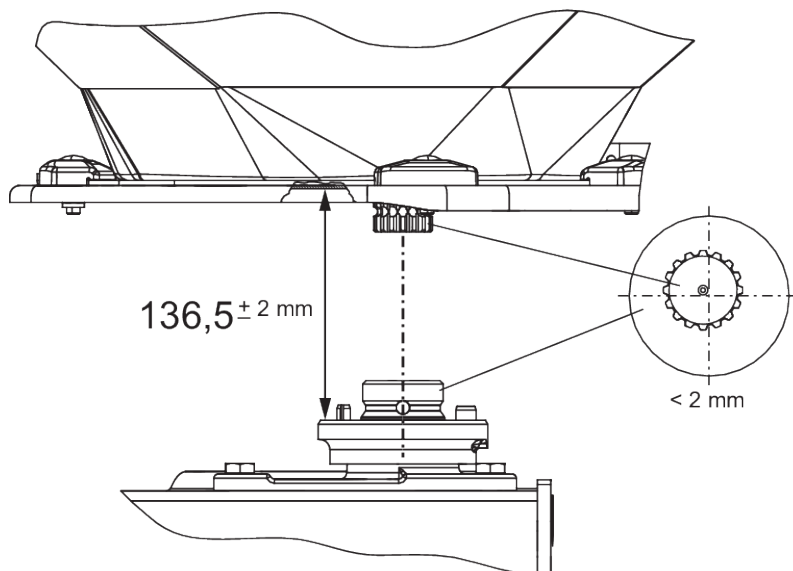
## 9.15 Väetise puistemehhanismi hooldus

### 9.15.1 Kontrollige jaotusketta rummu asukohta

#### ■ Jaotusketta rummu asukoht

- Määrdeaine: Grafiitmääre

Jaotusketta rumm peab olema täpselt segamismehhanismi alla tsentreeritud.



Jn. 84: Kontrollige jaotusketta rummu asukohta

#### Eeltingimused:

- Jaotuskettad on maha võetud (vt *Jaotusketta rummu asukoht*).

*Tsentreerituse kontrollimine:*

- ▶ Kontrollige jaotusketta rummu ja segamismehhanismi tsentreeritust sobivate abivahendite (nt joonlaud, nurgamõõdik) abil.

*Jaotusketta rummu ja segamismehhanismi teljed peavad olema kohakuti. Nendevaheline hälve võib olla maksimaalselt 2 mm.*

*Vahekauguse kontrollimine:*

- ▶ Mõõtke jaotusketta ülaserava ja segamismehhanismi alaserava vaheline kaugus.
  - ▷ Kaugus peab olema **136,5 mm** (lubatav tolerants  $\pm 2$  mm).



Selle tolerantsi ületamisel pöörduge edasimüüja või erialatöökoha poole

■ **Jaotusketta rumm**

- Määrdeaine: Grafiitmääre

## 9.15.2 Segamismehhanismi ajami kontrollimine

■ **Segamismehhanismi ajam**

- Määrdeaine: Rasv/õli



Masinal on **vasak** ja **parem** segamismehhanism. Mõlemad segamismehhanismid pöörlevad jaotusketastega samas suunas.

Selleks et tagada väetise ühtlane vool, peab segamismehhanism töötama võimalikult püsiva pööretearvuga:

- Segamismehhanismi pööretearv: 15 - 20 p/min

Segamismehhanismi õige pööretearvu saavutamiseks vajab segamismehhanism väetisegraanulite vastujõudu. Tühja punkri korral on seetõttu täiesti võimalik, et ka veatu segamismehhanism ei saavuta õiget pööretearvu või hakkab edasi-tagasi pendeldama.

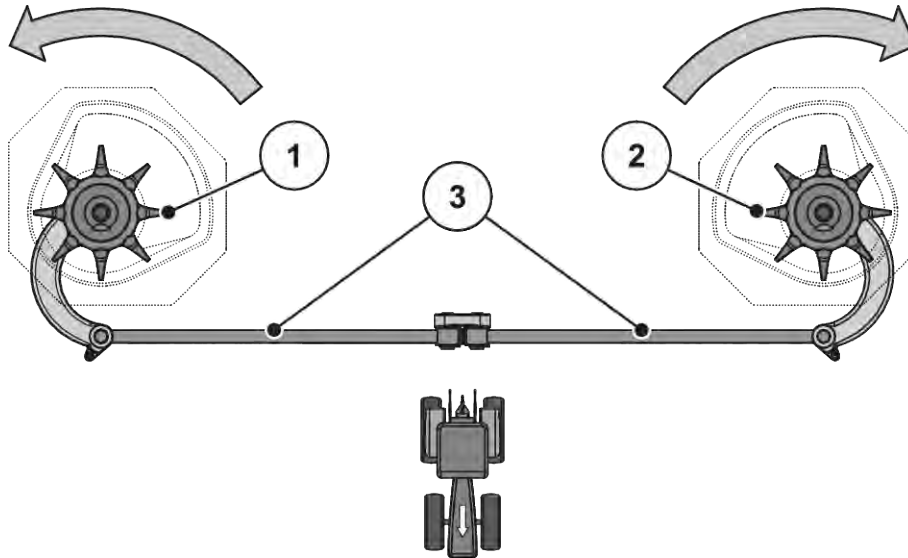
Kui **täidetud punkri korral** jääb pööretearv sellest vahemikust väljapoole, tuleb segamismehhanismi kahjustuste ja kulumise suhtes kontrollida.

### Segamismehhanismi talitluse kontrollimine

Eeltingimused:

- ✓ Traktor on seisma pandud
- ✓ Süütevõti on eemaldatud
- ✓ Masina puistur on asetatud maha

#### ► Kolvivarraste kontrollimine



Jn. 85: Segamismehhanismi ajami kontrollimine

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| [1] Parempoolne segamispea (sõidusuunas) | [3] Kolvivardad                      |
| [2] Vasakpoolne segamispea (sõidusuunas) | Nooled: Jaotusketaste pöörlemissuund |

- ▷ Kolvivarrastel ei tohi olla mõrasid ega muid kahjustusi
- ▷ Kontrollige liigendite laagrite kulumist
- ▷ Kontrollige kõigi liigendite kinnituselement
- Keerake segamispead käega **jaotusketta pöörlemissuunas**. Vt Jn. 85 Segamismehhanismi ajami kontrollimine.
  - ▷ Segamispead peab saama pöörata

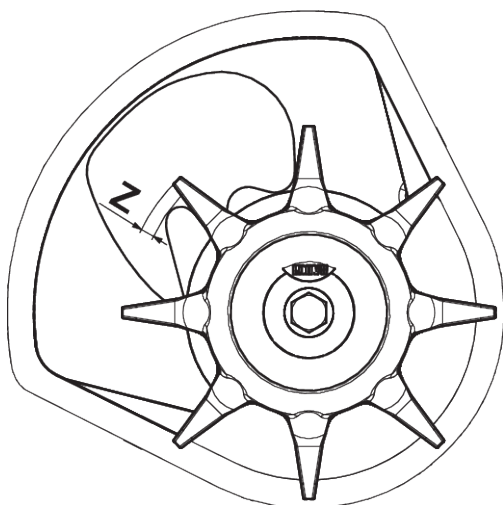
*Kui segamispead ei saa pöörata, vahetage segamispea välja.*
- Keerake segamispead käega või õlifiltri lindi abil tugevalt **jaotusketta pöörlemissuunaga vastupidises suunas**. Vt Jn. 85 Segamismehhanismi ajami kontrollimine
  - ▷ Segamispea peab lukustuma

*Kui segamispead saab pöörata, vahetage segamispea välja.*

*Kui kontrollimisega ei õnnestu põhjust välja selgitada, pöörduge täiendavaks uurimiseks töökotta.*

### Kontrollige segamispead kulumise või kahjustuste suhtes

- ▶ Kontrollige segamispea sõrme kulumist



Jn. 86: Segamispea kulumisala

Sõrmede pikkus ei tohi olla kulumisvahemikust ( $Z = 9 \text{ mm}$ ) väiksem.

Sõrmed ei tohi olla paindunud.

### 9.15.3 Doseerimisklapi seadistuse justeerimine

#### ■ Doseerimisklapi seadistus

Kontrollige mõlema doseerimisklapi seadistust enne iga väetamishooaega, vajadusel ka hooaja jooksul, jälgides, et klapp avaneks ühtlaselt.

#### **! HOIATUS!**

##### **Muljumis- ja vahelejäämisohu väljastpoolt juhivate osade tõttu**

Välise jõu abil käivituvate osade (reguleerimishoob, doseerimisklapp) juures töötamisel tekib muljumis- ja vahelejäämisohu.

Olge kõigi reguleerimistöde juures doseerimisava ja doseerimisklapi löikeohtlike kohtade suhtes ettevaatlikud.

- ▶ Seisake traktori mootor
- ▶ Eemaldage süütevõti
- ▶ Lahutage traktori ja masina vaheline toiteühendus
- ▶ Ärge rakendage hüdraulilist doseerimisklappi kunagi justeerimistöde ajal

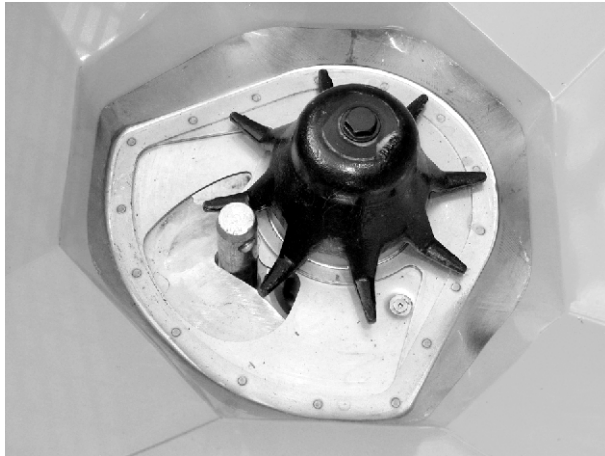
Eeltingimused:

- Mehaanika peab vabalt liikuma
- Hüdraulikasilinder on lahti ühendatud



**Kontrollimine (masina vasaku poole näitel)**

- ▶ Pistke kontrollkeha, nt **28 mm** läbimõõduga latt või aisapolt keskmes doseerimisavasse.

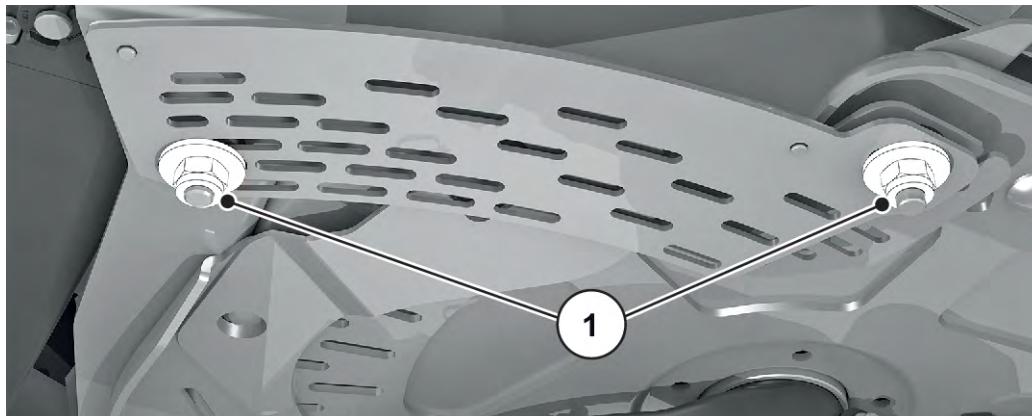


*Jn. 87: Aisapolt doseerimisavas*

- ▶ Lükake doseerimisklapp vastu polti ja kinnitage asend, keerates fikseerimiskruvi kinni.  
*Alumise skaalakaare (doseerimiskaala) piiraja asetseb skaalaväärtusel 85.*
- ▶ Kui asend ei ole õige, seadistage skaala uuesti.

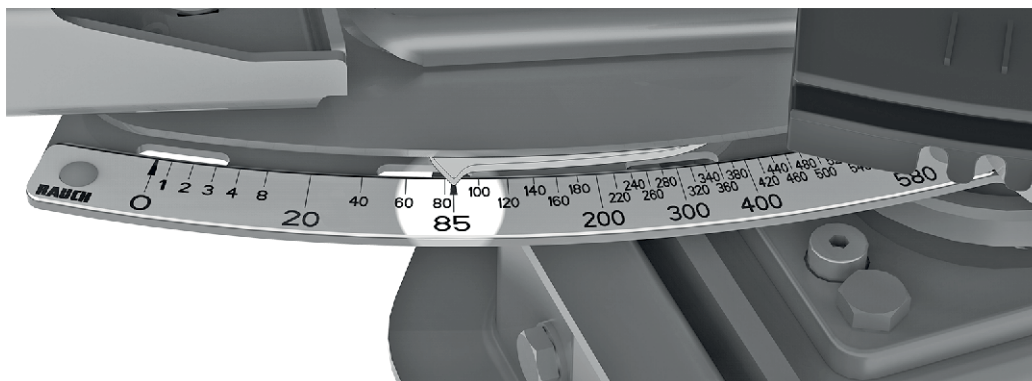
### Seadistamine

- ✓ Doseerimisklapp on surutud kergelt vastu polti. Vt *Jn. 87 Aisapolt doseerimisavas.*
- ▶ Vabastage alumise skaalakaare skaala kinnituskruvid.



*Jn. 88: Skaala kinnituskruvid*

- ▶ Nihutage kogu skaalat selliselt, et **skaalaväärtus 85** oleks täpselt näiduelemendi osuti all.



*Jn. 89: Doseerimisklapi osuti skaalaväärtusel 85*

- ▶ Keerake skaala uuesti kinni.  
*Korrake töösamme parempoolse doseerimisklapiga.*



Mõlemad doseerimisklapid peavad avanema **ühepalju**. Kontrollige seetõttu alati mõlemat doseerimisklappi.



Pärast skaala korrigeerimist elektrooniliste doseerimisklapitäiturite korral tuleb korrigeerida ka ISOBUS masina juhtsüsteemi klapitestimise punkte.

- Järgige selleks masina juhtsüsteemi kasutusjuhendit.
- Kõrvalekallete korral pöörduge uuesti kalibreerimiseks edasimüüja või töökoja poole.

## 10 Talvine ladustamine ja konserveerimine

### 10.1 Ohutus

#### TEATIS!

##### Keskkonnareostus hüdraulika- ja käigukastiõli sobimatu utiliseerimise tõttu

Hüdraulika- ja ülekandeõli ei ole täielikult bioloogiliselt lagunevad. Seetõttu ei tohi õli kontrollimatult keskkonda sattuda.

- ▶ Lekkinud õli tuleb absorbeerida liiva, pinnase või muu imamisvõimelise materjali abil või blokeerida.
- ▶ Hüdro- ja ülekandeõli tuleb koguda ettenähtud anumasse ning kõrvaldada vastavalt ametlikele eeskirjadele.
- ▶ Takistage õli lekkimist ja kanalisatsiooni sattumist.
- ▶ Õli sattumist kanalisatsioonisüsteemi tuleb takistada liivast või pinnasest takistuse või muude asjakohaste tõkestusmeetmete abil.

Väetis võib koos niiskusega moodustada agressiivseid happeid, mis kahjustavad värve, plaste ja eelkõige metalloosi. Seetõttu on **regulaarne pesemine ja hoolitsus pärast kasutamist** väga oluline.



Enne talveks hoiule panemist **peske** masinat põhjalikult (vt 10.2 *Masina pesemine*) ja laske hästi kuivada.

Seejärel **konserveerige** masin (vt 10.3 *Masina konserveerimine*).

- ▶ Riputage voolikud ja kaablid üles (vt *Jn. 51 Hoiukonsool kaablitele, hüdraulikavoolikutele ja pneumotorustikele*).
- ▶ Pange masin seisma (vt 7.6 *Masina seismapanek ja lahutamine*).
- ▶ Sulgege punkrikate. Jätke üks pilu lahti, et vältida niiskust mahutis.
- ▶ Lahutage juhtseade või ISOBUS-terminal olemasolu korral vooluvõrgust ja pange hoiule.



Ärge ladustage juhtseadet või ISOBUS-terminali välitingimustes. Ladustage sobivas soojas kohas.

- ▶ Pistke tolmukatted voolikutele ja kaablitele.
- ▶ Väetise väljastusavade avamine:
  - ▷ Doseerimisklapp, eeldoseerimisklapp, tühjendusklapp, ... (sõltub masina tüübist)

### 10.2 Masina pesemine

Lattu tulev masin **peab** olema eelnevalt puhtaks tehtud.



Varjatud nurkadesse võib ladestuda puistematerjal ja mustus!

- Puhastage varjatud nurgad ja nurgikud (masina all, raami ja mahuti vahel...) põhjalikult puhtaks.

- ▶ Klappige kaitsevõre (olemasolu korral) mahutis üles.
- ▶ Surveveega puhastamisel ei tohi veejuga kunagi suunata otse hoiatussiltidele, elektriseadmetele, hüdraulikaosadele ega liuglaagritele.
- ▶ Laske masinal pärast puhastamist kuivada.

### 10.3 Masina konserveerimine



- Kasutage pihustamiseks **ainult lubatud ja keskkonnasõbralikke** säilitusaineid.
- Vältige mineraalõlibaasil vahendeid (diisel vms). Need loputatakse esimestel pesemistel maha ning võivad sattuda kanalisatsiooni.
- Kasutage ainult selliseid konserveerimisvahendeid, mis ei kahjusta värvi, plaste ega tihenduskompe.

- ▶ Pihustage ainult siis, kui masin on ka tõesti täielikult **puhas ja kuiv**.
- ▶ Töödelge masinat keskkonnasõbralike korrosioonikaitsevahenditega.
  - ▷ Soovitame kasutada kaitsevaha või konserveerimisvaha.



Kui soovite endale hankida konserveerimisvahendeid, siis pöörduge oma edasimüüja või erialatöökoha poole.

Järgmiste koostesõlmede või detailide konserveerimine:

- Kõik roostetundlikud hüdraulikakomponendid nagu nt hüdraulikaliitmikud, torustikud, pressimisliitmikud ja ventiilid
- Tsingitud poldid
- Kui Teie masinal on olemas:
  - Piduriseadme detailid
  - Pneumotorustikud
  - Pihustage tsingitud **poldid telgedel ja veotiisliil** pärast pesemist spetsiaalse kaitsevahaga üle.



Rohkem kasulikku teavet pesemise ja konserveerimise kohta leiate videost „Seadke end vormi - A ja O talvitumiseks“.

- Külitage RAUCH YouTube'i kanalit.
- Siin on link videole: "*Talvitumise video*".

## 11 Jäätmekäitlus

### 11.1 Ohutus

#### TEATIS!

##### Keskkonnareostus hüdraulika- ja käigukastiõli sobimatu utiliseerimise tõttu

Hüdraulika- ja ülekandeõli ei ole täielikult bioloogiliselt lagunevad. Seetõttu ei tohi õli kontrollimatult keskkonda sattuda.

- ▶ Lekkinud õli tuleb absorbeerida liiva, pinnase või muu imamisvõimelise materjali abil või blokeerida.
- ▶ Hüdro- ja ülekandeõli tuleb koguda ettenähtud anumasse ning kõrvaldada vastavalt ametlikele eeskirjadele.
- ▶ Takistage õli lekkimist ja kanalisatsiooni sattumist.
- ▶ Õli sattumist kanalisatsioonisüsteemi tuleb takistada liivast või pinnasest takistuse või muude asjakohaste tõkestusmeetmete abil.

#### TEATIS!

##### Keskkonnareostus pakkematerjali sobimatu utiliseerimise tõttu

Pakkematerjal sisaldab keemilisi ühendeid, mida tuleb asjakohaselt käidelda

- ▶ Käideldage pakkematerjali volitatud jäätmekäitlusettevõttes.
- ▶ Juhinduge kasutajariigi määrustest.
- ▶ Pakkematerjali ei tohi põletada ega panna olmejäätmete hulka.

#### TEATIS!

##### Komponentide ebaõige jäätmekäitlus reostab keskkonda

Ebaõige jäätmekäitlus võib põhjustada keskkonnaohtu.

- ▶ Jäätmeid tohivad kõrvaldada üksnes selleks volitatud ettevõtted.

### 11.2 Masina utiliseerimine

Alljärgnevad punktid kehtivad täies mahus. Sõltuvalt riigis kehtivatest õigusaktidest tuleb kindlaks teha ja rakendada asjakohaseid meetmeid.

- ▶ Masina kõik osad, abi- ja käitusained peavad eemaldama spetsialistid.
  - ▷ Lisaks tuleb need kõrvaldada sorteerituna.
- ▶ Jäätmed tuleb lasta kõrvaldada volitatud ettevõtetes vastavalt kohalikele taaskasutus- või erijäätmeid käsitlevatele õigusaktidele.

## 12 Lisa

### 12.1 Pöördemoment

Pingutusmoment ja montaaži eelkoormus meeterkeermega ja standardse või peene sammuga poltide jaoks



Esitatud väärtused kehtivad ainult kuivadele või kergelt määritud liidetele.  
 Ärge kasutage määrimata galvaniseeritud (pinnatud) polte ja mutreid.  
 Tahke määride kasutamisel vähendage tabelis esitatud väärtust 10% võrra.  
 Iselukustuvate poltide ja mutrite kasutamisel suurendage tabelis esitatud väärtust 10% võrra.

Pingutusmoment ja montaaži eelkoormus  $v=0,9$  meeterkeermega ja standardse või peensammuga varrepoltide puhul vastavalt standarditele ISO 262 ja ISO 965-2

Terasklassi kvaliteedikinnitused vastavalt standardile ISO 898-1

Kuuskantpoltide pea mõõtmed vastavalt standarditele ISO 4014 kuni ISO 4018

Silindriliste poltide pea mõõtmed vastavalt standardile ISO 4762

Auk on „keskmine“ vastavalt standardile EN 20273

Hõõrdetegur:  $0,12 \leq \mu \leq 0,18$

Meetrites mõõdetud nõör standardsammuga				
Nõör	Klass	Pingutusmoment		Maksimaalne montaaži eelkoormus ( $\mu_{\min}=0,12$ ) N
		N.m	(lbf.in) lbf.ft	
M4 (X0,7)	8,8	3	(26,5)	4400
	10,9	4,9	(40,7)	6500
	12,9	5,1	(45,1)	7600
M5 (X0,8)	8,8	5,9	(52,2)	7200
	10,9	8,6	(76,1)	10600
	12,9	10	(88,5)	12400
M6 (X1)	8,8	10,1	7,4	10200
	10,9	14,9	11	14900
	12,9	17,4	12,8	17500

Meetrites mõõdetud nõör standardsammuga				
Nõör	Klass	Pingutusmoment		Maksimaalne montaaži eelkoormus ( $\mu_{\min}=0,12$ ) N
		N.m	(lbf.in) lbf.ft	
M8 (X1.25)	8,8	24,6	18,1	18600
	10,9	36,1	26,6	27300
	12,9	42,2	31,1	32000
M10 (X1.5)	8,8	48	35,4	29600
	10,9	71	52,4	43400
	12,9	83	61,2	50800
M12 (X1.75)	8,8	84	62	43000
	10,9	123	90,7	63200
	12,9	144	106,2	74000
M14 (X2)	8,8	133	98	59100
	10,9	195	143,8	86700
	12,9	229	168,9	101500
M16 (X2)	8,8	206	151,9	80900
	10,9	302	222,7	118800
	12,9	354	261	139000
M18 (X2.5)	8,8	295	217,6	102000
	10,9	421	310,5	145000
	12,9	492	363	170000
M20 (X2.5)	8,8	415	306	130000
	10,9	592	436,6	186000
	12,9	692	510,4	217000
M22 (X2.5)	8,8	567	418,2	162000
	10,9	807	595	231000
	12,9	945	697	271000
M24 (X3)	8,8	714	526,6	188000
	10,9	1017	750,1	267000
	12,9	1190	877,1	313000

Meetrites mõõdetud nõör standardsammuga				
Nõör	Klass	Pingutusmoment		Maksimaalne montaaži eelkoormus ( $\mu_{\min}=0,12$ ) N
		N.m	(lbf.in) lbf.ft	
M27 (X3)	8,8	1050	774,4	246000
	10,9	1496	1013,3	351000
	12,9	1750	1290,7	410000
M30 (X3.5)	8,8	1428	1053,2	300000
	10,9	2033	1499,4	427000
	12,9	2380	1755,4	499000
M36 (X4)	8,8	2482	1830,6	438000
	10,9	3535	2607,3	623000
	12,9	4136	3050,5	729000

Meetrites mõõdetud nõör lühikese sammuga				
Nõör	Klass	Pingutusmoment		Maksimaalne montaaži eelkoormus ( $\mu_{\min}=0,12$ ) N
		N.m	lbf.ft	
M8X1	8,8	26,1	19,2	20200
	10,9	38,3	28,2	29700
	12,9	44,9	33,1	34700
M10X1.25	8,8	51	37,6	31600
	10,9	75	55,3	46400
	12,9	87	64,2	54300
M12X1.25	8,8	90	66,4	48000
	10,9	133	98	70500
	12,9	155	114,3	82500
M12X1.5	8,8	87	64,2	45500
	10,9	128	94,4	66800
	12,9	150	110,6	78200



Meetrites mõõdetud nõör lühikese sammuga				
Nõör	Klass	Pingutusmoment		Maksimaalne montaaži eelkoormus ( $\mu_{\min}=0,12$ ) N
		N.m	lbf.ft	
M14X1.5	8,8	142	104,7	64800
	10,9	209	154,1	95200
	12,9	244	180	111400
M16X1.5	8,8	218	160,8	87600
	10,9	320	236	128700
	12,9	374	275,8	150600
M18X1.5	8,8	327	241,2	117000
	10,9	465	343	167000
	12,9	544	401	196000
M20X1.5	8,8	454	335	148000
	10,9	646	476,5	211000
	12,9	756	557,6	246000
M22X1.5	8,8	613	452	182000
	10,9	873	644	259000
	12,9	1022	754	303000
M24X2	8,8	769	567	209000
	10,9	1095	807,6	297000
	12,9	1282	945,5	348000

Kruvide A2-70 ja A4-70 lubatud pöördemomendid pikkustele kuni 8 x keerme läbimõõt		
Keere	Hõõrdetegur $\mu$	Lubatud pöördemomendid Nm
M5	0,14	4,2
	0,16	4,7
M6	0,14	7,3
	0,16	8,2

<b>Kruvide A2-70 ja A4-70 lubatud pöördemomendid pikkustele kuni 8 x keerme läbimõõt</b>		
<b>Keere</b>	<b>Hõõrdetegur <math>\mu</math></b>	<b>Lubatud pöördemomendid Nm</b>
M8	0,14	17,5
	0,16	19,6
M10	0,14	35
	0,16	39
M12	0,14	60
	0,16	67
M14	0,14	94
	0,16	106
M16	0,14	144
	0,16	162
M18	0,14	199
	0,16	225
M20	0,14	281
	0,16	316
M22	0,14	376
	0,16	423
M24	0,14	485
	0,16	546
M27	0,14	708
	0,16	797
M30	0,14	969
	0,16	1092

## 12.2 Rehvitabel

Lubatud rehvi tüüpid ja rööpmelaiuste spetsifikatsioon vastavalt ELi tüübikinnitusele AXENTI puhul Specification of permitted tyre types and track widths according to EU type approval for AXENT										
Rehvikombinaatsioon nr	Telje nr	Pidurdustee koefitsient	Rehvi mõõtmed, sealhulgas kandevõime näitaja ja kiirusekategororia sümbol	Veeremisraadius [mm]	Rehvikoormus – kandevõime rehvi kohta [kg]	Suurim lubatud teljekoormus [kg] (*)	Sõiduki suurim lubatud mass [kg] (*)	Suurim lubatud tugikoormus sidestuspunktil [kg] (*) (**)(***)	Rehvi laius [mm]	
									Minimaalselt	Maksimaalselt
1	1	2/3	IF 380/90 R46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2400
2	1	2/3	VF 380/90 R 46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2400
3	1	1/3	IF 380/105 R50 164 A8	1025	5000	10000	10000	-	2250	2400
4	1	1/3	VF 380/105 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400
5	1	1/3	VF 420/95 R 50 164 A8	1000	5000	10000	10000	-	2250	2400
6	1	1/3	480/80 R 46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2250	2400
7	1	2/3	VF 480/80 R 46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2250	2400
8	1	1/3	480/80 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400
9	1	1/3	IF 480/80 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400
10	1	1/3	VF 480/80 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400
11	1	1/3	520/85 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
12	1	2/3	IF 520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
13	1	1/3	VF 520/85 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
14	1	1/3	520/85 R 46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
15	1	1/3	VF 520/85 R 46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
16	1	1/3	580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250
17	1	1/3	IF 580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250
18	1	1/3	VF 580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250
19	1	2/3	650/65 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2250
20	1	2/3	VF 650/65 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2250

1. Rstat rehvide pidurdustee koefitsient = 885 kuni 949 mm. Pidurdushoova positsioon 182 mm roolimistel / 180 mm jäik telg
2. Rstat rehvide pidurdustee koefitsient = 835 kuni 885 mm. Pidurdushoova positsioon 165 mm roolimistel ja jäik telg
3. Rstat rehvide pidurdustee koefitsient = 835 kuni 949 mm, Pidurdushoova positsioon 152 mm jäik telg

Tyre combination No		Axle No	Calculation system	Tyre dimension including load capacity index and speed category symbol	Rolling radius [mm]	Tyre Load rating per tyre [kg]	Maximum permissible mass per axle [kg](*)	Maximum permissible mass of the vehicle [kg](*)	Maximum permissible vertical load on the coupling point [kg](*)(**)(***)	Track width [mm]	
										Minimum	Maximum
1	1	2/3	IF 380/90 R46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2400	
2	1	2/3	VF 380/90 R 46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2400	
3	1	1/3	IF 380/105 R50 164 A8	1025	5000	10000	10000	-	2250	2400	
4	1	1/3	VF 380/105 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400	
5	1	1/3	VF 420/95 R 50 164 A8	1000	5000	10000	10000	-	2250	2400	
6	1	1/3	480/80 R 46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2250	2400	
7	1	2/3	VF 480/80 R 46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2250	2400	
8	1	1/3	480/80 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400	
9	1	1/3	IF 480/80 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400	
10	1	1/3	VF 480/80 R 50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2400	
11	1	1/3	520/85 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400	
12	1	2/3	IF 520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400	
13	1	1/3	VF 520/85 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400	
14	1	1/3	520/85 R 46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400	
15	1	1/3	VF 520/85 R 46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400	
16	1	1/3	580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250	
17	1	1/3	IF 580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250	
18	1	1/3	VF 580/85 R 42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250	
19	1	2/3	650/65 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2250	
20	1	2/3	VF 650/65 R 42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2250	

1. Calculation for the braking system Rstat = 885 to 949 mm. Brake lever position 182 mm steering axle / 180 mm rigid axle
2. Calculation for the braking system Rstat = 835 to 885 mm. Brake lever position 165 mm steering and rigid axle
3. Calculation for the braking system Rstat = 835 to 949 mm. Brake lever position 152 mm rigid axle

## 13 Garantii

RAUCHi seadmeid valmistatakse kooskõlas tänapäevaste tootmismeetoditega ning suurima hoolikusega ning kontrollitakse paljude kontrollide käigus.

Seetõttu annab RAUCH 12 kuu pikkuse garantii, eeldusel, et täidetud on järgmised tingimused:

- Garantii algab ostukuupäevast.
- Garantii hõlmab materjali- ja tootmisvigu. Teiste tootjate toodetele (hüdraulika, elektroonika) anname vaid vastava tootja garantii piiresse jääva garantii. Garantii ajal kõrvaldatakse tootmis- ja materjalivead tasuta, vahetades või remontides vastavad osad. Muud, ka laiemad õigused, näiteks tootest loobumine selle defektide tõttu, tarneobjekti väliste kahjude leevendamine või asendamine, on välistatud. Garantii annab volitatud töökoda, RAUCHi tehaseesindus või tehas.
- Garantiiteenus ei hõlma loomulikku kulumist, määrdumist, korrosiooni ega tõrkeid, mis on tekkinud ebaõige käsitlemise ja väliste mõjude tõttu. Omavolilise remondi ja modifikatsioonide korral kaotab garantii kehtivuse. Kui seadmel pole kasutatud RAUCHi originaalvaruosi, kaotab õigus varuosade tasuta vahetamisele kehtivuse. Seetõttu tuleb järgida kasutusjuhendit. Kõigi kahtluste korral pöörduge meie tehase esindusse või otse tehasesse. Garantiinõuded tuleb esitada tehasele 30 päeva jooksul pärast kahju tekkimist. Esitage ostu kuupäev ja masinanumber. Garantii alla kuuluvaid remonditöid tohivad teha üksnes volitatud töökojad alles pärast RAUCHi või ametliku esindusega kooskõlastamist. Garantiitööd garantiid ei pikenda. Transpordikahjud ei ole tootmisvead ega kuulu tootja garantiikohustuse alla.
- Õigust kahju hüvitamisele, mis on tekkinud muudel seadmetel peale RAUCHi seadmete, ei ole. Sii kuulub ka vastutus tagajärgede eest, mis on tekkinud puistevigade tõttu. Omavolilised modifikatsioonid RAUCHi seadmetel võivad põhjustada kahjusid, mille eest tarnija ei vastuta. Omaniku või juhtiva töötaja tahtliku kahju või jämeda hooletuse korral, samuti juhtudel, kus tootevastutuse seaduse järgi kehtib tarnitud eseme vigade tõttu tekkinud isiku- ja materiaalse kahju korral vastutus eraotstarbel kasutatud seadmete suhtes, on tarnija vastutus välistatud. Tarnija vastutus ei kehti ka oluliste omaduste puudumise korral, kui omaduste eesmärk on kaitsta tellijat kahjude eest, mis ei ole tekkinud tarnitud esemel endal.

**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



<https://streutabellen.rauch.de/>



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

Victoria Boulevard E 200  
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0